



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как напоминание о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использования

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отправляйте автоматические запросы.
Не отправляйте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

О программе Поиск книг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>

СБОРНИКЪ

ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ

ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

ТОМЪ ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТЫЙ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

Типографія Императорской Академіи Наукъ.

(Вас. Остр., 9 лин., № 12.)

1884.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
С.-Петербургъ, Мартъ 1884 г.

Непремѣнный Секретарь, Академикъ *К. Веселовскій*.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

	СТРАН.
Разысканія о греческихъ богатырскихъ былинахъ средневѣ- коваго періода. Д. Дестуниса..... № 1.	1—127
Описаніе славяно-русскихъ книгъ, печатанныхъ кириллов- скими буквами. Томъ I. Съ 1491 по 1652 гг... № 2.	1—554

подобнаго я не видывалъ: двери-то въ мозаикѣ, стѣны съ рѣзбой, а въ сводѣ окна висятъ драгоценности; надъ драгоценностями — двѣца раздраженная ²⁾). Взяли и обручили ее съ Яни; она Яни не чета, она Діенну чета». — А Діеннъ стоитъ снаружи и слышитъ: пнулъ въ дверь: былъ снаружи, а очутился внутри. Какъ завидѣли его бояре, передъ нимъ встаютъ: «Добро пожаловать, Діеннъ: кушай, пей съ нами». — «Не пришолъ я, Діеннъ, ѣсть, пить съ вами. Васъ трое бояръ усѣлось — пить, и ѣсть; разговаривать вамъ не о чемъ; принялись за рассказы». — «Да, разговаривать намъ не о чемъ, принялись за рассказы. Кто про саблю (и проч. какъ выше). Она Яни не чета, а только твоей милости чета».

Боднулъ воронаго, къ Хильопаппу ѣдетъ; а тотъ, какъ завидѣлъ Діенна, передъ нимъ встаетъ: «Добро пожаловать, Діеннъ; кушай, пей съ нами». — «Не пришолъ я, Діеннъ, ѣсть, пить съ тобою, а пришолъ я, Діеннъ, за тобою, чтобъ тебѣ сватомъ ѣхать». — «Одежка моя загрязнилась, оружье заржавѣло, а вороной мой охромѣлъ: не ѣду сватомъ». Молвитъ Діеннъ, во говоритъ Хильопаппу: «Если одежда твоя загрязнилась, я дамъ тебѣ свою; если оружье твое заржавѣло, я дамъ тебѣ свое, если твой вороной охромѣлъ, своего воронка дамъ тебѣ: во всякомъ случаѣ, Хильопаппъ, поѣзжай сватомъ». Раздѣвается Хильопаппъ,

сказъ приведена таже пѣсня въ «Отрывкахъ Византійскаго эпоса» А. Н. Веселовскимъ. Вѣстникъ Европы 1875, Апрель, стр. 754. Начало этой пѣсни: Τρεῖς ἄρχοντες ἐχάττασιν νὰ φᾶσιν καὶ νὰ πίωσι. Французскій переводъ этой пѣсни помѣщенъ въ Les exploits de Digénis Akritas... par C. Sathas et E. Legrand. Paris... 1875, на стр. LIV—LVI подъ заглавіемъ: Enlèvement d'Eudocie par Digénis. Это заглавіе придуманное: въ эпосѣ жена Дигена носитъ это имя.

2) Ἀγχισμένη = раздраженная. — Перевожу на основаніи Корай: «Ἀγχιζω (Irriter, effaroucher). Ἵσως καὶ τοῦτο ἀγχιζω». Ἀταχτα Т. 2. стр. 7 и 8. Но быть-можетъ Г. Саоа и правъ, когда переводитъ: аух уеух поіrcis de Khol. (см. стр. LIV въ книгѣ Саоы и пр. Упомянутой въ предъид. прим.) т. е. насурмленная.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
С.-Петербургъ, Сентябрь 1883 года.

Непремѣнный Секретарь, Академикъ *К. Веселовскій*.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Въ этой книгѣ мы занимаемся греческими богатырскими былинами, относящимися по своему происхожденію къ эпохѣ византійской. Для облегченія ближайшаго ихъ разсмотрѣнія, мы перевели на русскій языкъ и сопоставили всѣ тѣ изъ нихъ, какія могли мы добыть изъ разныхъ изданій. Знакомые только со сборниками, и то не со всѣми, не имѣя подъ рукою греческихъ журналовъ и газетъ, мы не имѣемъ увѣренности въ томъ, что нашъ сборникъ составленъ съ надлежащею полнотою. Пѣсни эти, сложенные размѣромъ политическимъ, переведены нами въ прозѣ возможно близко, всѣ съ греческаго, кромѣ одной (подъ № 3), которой мы не имѣли въ подлинникѣ и которую были вынуждены перевести съ французскаго.

Мы стараемся установить, хоть приблизительно, время, къ которому принадлежитъ главный составъ былинъ, указывая при этомъ и на нѣкоторыя ихъ черты, относящіяся ко времени гораздо болѣе раннему, и на другія, прилѣпившіяся къ упомянутому составу позже того времени, когда онъ образовался.

Вполнѣ признавая за нашими предшественниками по вопросамъ о сопоставленіи и распредѣленіи греческихъ средневѣковыхъ пѣсень ихъ заслуги, мы стараемся на удобномъ мѣстѣ

70 за тобою. И прельстится дѣвица и подойдетъ къ окошку; а ты, коли ловокъ да смѣлъ, ухитишь ее и умчишь. Какъ тотъ ему сказалъ, какъ посовѣтовалъ, такъ онъ и сдѣлалъ. И ѣдетъ по всей той дорогѣ (и проч. какъ выше): И былъ онъ ловокъ: ухитилъ ее и умчалъ. Одни схватились за жижи, другіе за колья ⁵⁾. А тотъ набрелъ на огромные камни, остановился и спѣшился. Стоить и раздумываетъ самъ про себя: «Не возьму ее саблей; то мнѣ во стыдъ будетъ». Стоить и раздумываетъ самъ про себя: 80 нѣтъ ли подъ камнемъ дракона: выйдетъ и съѣстъ дѣвицу. Хватилъ по камню кулакомъ, и выходитъ драконъ. Діеннъ далъ ему въ челюсть, своротилъ челюсть на сторону. «Смотри, драконъ, стереги, говоритъ, свою госпожу». Боднулъ воронаго (и проч. какъ выше). При поворотѣ коня встрѣчаетъ свою тещу: «Подожди, зятюшка, возьми свое приданое». — «Безъ приданого я желалъ ее имѣть и безъ приданого беру. Мать моя ⁶⁾ (и проч. 90 какъ выше). Ударилъ ее саблей, голову отсѣкъ. На поворотѣ коня своего встрѣчаетъ своего тестя... (и проч. какъ выше) (Здѣсь недостаетъ нѣсколько стиховъ) ⁷⁾.

Объясненіе былины № 1.

Эта былина впервые приведена была въ связь съ однимъ эпизодомъ поэмы о Дигенѣ Академикомъ А. Н. Веселов-

5) Иначе: «даже и черные пообѣжали съ дрянными чумичками». *Вариантъ у Сакелларія.*

6) Предполагаю такое дополненіе: «мать моя Саракипка, отецъ мой Еврей»; о дальнѣйшемъ см. объясненіе. —

7) Эти послѣднія слова, равно какъ и всѣ слова, поставленныя въ скобкахъ, принадлежатъ первому издателю пѣсни, Сакелларію. Я воспроизвелъ все, буквально по издателю пѣсни, опасаясь; въ случаѣ дополненія того, что не вошло въ Греческій текстъ, не впасть въ произвольный переводъ. Послѣ перевода текста позволяю себѣ толковать о немъ по своему усмотрѣнію. — Стихи, которыхъ цифры приписаны на поляхъ принадлежатъ изданію Сакелларія и назначены для облегченія сличенія перевода съ текстомъ.

ОТДѢЛЪ ПЕРВЫЙ.

ГЛАВА ПЕРВАЯ.

БЫЛИНЫ О ДИГЕНѢ.

Многія изъ этихъ былинъ были и прежде насъ сопоставляемы извѣстными учеными: А. Н. Веселовскимъ, Г. Сабою, Г. Леграномъ и другими, какъ будетъ показано на своемъ мѣстѣ. Представляя здѣсь переводъ и толкованіе 13 былинъ, относящихся къ одному кругу, мы отлагаемъ общія о нихъ соображенія къ концу этой первой главы.

(Общее прим. Къ каждой былинѣ мы ставимъ то заглавіе, которое ей дано ея издателемъ; но сверхъ того иногда находимъ нужнымъ въ скобкахъ упомянуть о содержаніи быliny. Цифры, поставленныя на поляхъ, означаютъ стихи греческаго подлинника.

А. 1. ПѢСНЯ О ДИГЕНѢ ¹⁾.

(СОДЕРЖАНІЕ: Похищеніе Дигеномъ невѣсты).

Три боярина устѣлись поѣсть и выпить; разговаривать было не о чемъ, принялись за рассказы: кто про саблю, кто про копье, а третій самый лучшій, про дворцы. «Много дворцовъ обошолъ я, много дворовъ осмотрѣлъ, а каковъ дворецъ Аліандра, другаго

1) Переводимъ изъ Τα Κυπριακά, τόμος τρίτος. Η εν Κυπρω γλωσσα, υπό Αθανασίου Α. Σακελλάριου Ἀγιοπετρίτου, Καθηγητοῦ τοῦ ἐν Πειραιεῖ Γυμνασίου. Αθήνησι... 1868. Сборникъ этотъ Г. Сакеелларіемъ составленъ съ устъ Кипріянь. См. т. III, с. 1. См. пѣсню подъ № 4 съ заглавіемъ Ἀίσμα Διγενῆ. Въ краткомъ русскомъ пере-

Неодинаково толкуется и участь, постигшая отца невесты. А. Н. Веселовскій понимаетъ это мѣсто такъ, что Дигенъ «убиваетъ мать и отца своей милой въ отместку за тотъ презрительный отзывъ о немъ, который передалъ ему Хильопапъ» ¹⁴). Въ указанномъ французскомъ переводѣ ничего объ этомъ убіеніи не сказано ¹⁵). И въ этомъ случаѣ я опять примыкаю къ толкованію нашего ученаго.

καὶ πάλ' ἐγὼ τὸν Διγενὴν γαμπρὸν ἐνὰ τὸν χάμω (Σακελλαρίου Τὰ Κυπριακά, Ἰσμία 4) то есть на обще-греческомъ καὶ πάλαι ἐγὼ τὸν Διγενὴν γαμπρὸν θὲ νὰ τὸν χάμω. Отецъ не говоритъ, что онъ *теперь же дѣлаетъ* Дигена своимъ зятемъ, но что онъ его *сдѣлаетъ* своимъ зятемъ, стало быть когда-нибудь *въ будущемъ*. Отецъ невесты собственно согласенъ со своею женой въ томъ, что Дигену надо отказать, но онъ облечаетъ свой отказъ не въ ругательную форму какъ его жена. По одному изъ значеній πάλαι можно бы передать приведенный стихъ такимъ образомъ: «И опять я Дигенна зятемъ своимъ сдѣлаю». Но я не считалъ бы этотъ переводъ вѣрнымъ, потому что при такомъ переводѣ предполагалось бы, что отецъ невесты когда-то уже нарекъ Дигена своимъ зятемъ; между тѣмъ какъ этого никогда не было. По другому смыслу слова πάλαι возможенъ и такой переводъ: «А я Дигенна *таки* сдѣлаю своимъ зятемъ». Но это означало бы, что Дигенъ такъ поступить вопреки только что высказанному желанію своей жены: а это тоже не вязалось бы съ цѣлымъ. Но иногда πάλαι означаетъ не повтореніе чего либо *въ томъ же самомъ видѣ*, какъ оно совершилось въ первый разъ, а возобновленіе чего нибудь *подобнаго* первому. И въ этомъ послѣднемъ предположеніи отецъ хочетъ сказать: «Когда *опять* буду выдавать за мужъ дочь мою, другую, тогда выдамъ ее за Дигена». Къ такому пониманію ведетъ упоминаніе отцомъ о будущихъ его дочеряхъ, о которыхъ нѣ зачѣмъ было бы ему и упоминать, если бы въ его отвѣтѣ выражалось согласіе на выдачу за Дигена той дочери, которая на лицо. Такъ вѣдь понялъ отца и старикъ Хильопапъ, когда объявилъ Дигену, что «везетъ худыя вѣсти». По этому надо думать, что за отказъ отца, и онъ подвергся одной участи съ матерью.

14) Веселовскій тамъ же.

15) Les exploits de Digénis... см. Introduction LVI къ концу. Спрашивается, какимъ образомъ, имѣя передъ глазами одинъ и тотъ же текстъ былины, Сакелларіевскій, комментаторы могли такъ разойтись?

надѣваетъ на себя его одежду, опоясывается его оружіемъ, садится верхомъ на прекраснѣйшаго воронка. И боднулъ воронка и къ Аліандру поѣхалъ. Какъ завидѣли его бояре, встаютъ передъ нимъ: «Добро пожаловать, Хильопаппъ, кушай, пей съ нами; скушай зайца отборный кусочекъ, покушай куро́па- 40 точки жареной, да дикаго лучку, что кушаютъ храбрые ³⁾; да выпей винца сладкаго за здоровье четы» ⁴⁾. — «Не пришолъ я, Хильопаппъ (и проч. какъ выше). Діеннъ присылалъ меня сватомъ». Какъ возговорить мать ея, молвить таково слово: «Мать его Саракинка, отецъ — Еврей, а самъ онъ бродяга, не хочу его зятемъ». Какъ возговорить отецъ его, молвить таково слово: «Мать, что ее породила, будетъ рожать и другихъ дочерей, отецъ, что произвелъ ее на свѣтъ, произведетъ и другихъ доче- 50 рей: и я Діенна сдѣлаю своимъ зятемъ».

Боднулъ Хильопаппъ воронаго и поѣхалъ къ Діенну. Какъ завидѣлъ его Діеннъ, очень обрадовался: «Добро пожаловать, Хильопаппъ, съ добрыми вѣстями». — «Добро пожаловалъ Хильопаппъ, а съ худыми вѣстями: какъ завидѣли меня бояре, встали передо мною. Добро пожаловать, Хильопаппъ» (и проч. какъ выше). Тутъ Діеннъ обозлился, разсвирѣпѣлъ: «Спѣшья, говорить, Хильопаппъ, съ воронаго на землю. Только одежду мою загрязнилъ, да оружіе мое заржавилъ, да воронаго охромилъ, . . 60 И что теперь мнѣ дѣлать». Раздѣвается, надѣваетъ на себя свою одежду, подпоясываетъ свое оружіе, идетъ, садится верхомъ (и проч. какъ выше). «Погоди, Діеннъ, что я тебѣ посоветую: поѣзжай по этой дорогѣ, по этой тропчкѣ; тропчка-то вывезетъ туда на горбыль: тамъ славныя сосны: отруби сосну, сядь и вырубь изъ нея добрую скрыницу. Играй на ней тихошенько, да попѣвай тихошенько, и всѣ птицы небесныя пойдутъ

3) Объ этомъ см. ниже на стр. 13 и 14.

4) σὲ ῥεῖαν τοῦ ἀντρούου, (это послѣднее по-Кипрски значитъ тоже, что, въ общегреч. ἀνδροῦου) то есть: за здоровье четы: по моему молодыхъ, Яни и дочери хозяина, а не хозяина и хозяйки.

70 за тобою. И прельстится дѣвица и подойдетъ къ окошку; а ты, коли ловокъ да смѣлъ, ухитишь ее и умчишь. Какъ тотъ ему сказаль, какъ посовѣтоваль, такъ онъ и сдѣлаль. И ѣдетъ по всей той дорогѣ (и проч. какъ выше): И былъ онъ ловокъ: ухитилъ ее и умчалъ. Одни схватились за пожи, другіе за колья ⁵⁾. А тотъ набрелъ на огромные камни, остановился и спѣшилъ. Стоить и раздумываетъ самъ про себя: «Не возьму ее саблей; то мнѣ во стыдъ будетъ». Стоить и раздумываетъ самъ про себя: 80 нѣтъ ли подъ камнемъ дракона: выйдетъ и съѣстъ дѣвицу. Хватилъ по камню кулакомъ, и выходитъ драконъ. Діеннъ далъ ему въ челюсть, своротилъ челюсть на сторону. «Смотри, драконъ, стереги, говоритъ, свою госпожу». Боднулъ воронаго (и проч. какъ выше). При поворотѣ коня встрѣчаетъ свою тещу: «Подожди, зятюшка, возьми свое приданое». — «Безъ приданого я желаль ее имѣть и безъ приданого беру. Мать моя ⁶⁾ (и проч. 90 какъ выше). Ударилъ ее саблей, голову отсѣкъ. На поворотѣ коня своего встрѣчаетъ своего тестя... (и проч. какъ выше) (Здѣсь недостаетъ нѣсколько стиховъ) ⁷⁾.

Объясненіе былины № 1.

Эта былина впервые приведена была въ связь съ однимъ эпизодомъ поэмы о Дигенѣ Академикомъ А. Н. Веселов-

5) Иначе: «даже и черные побѣждали съ дрянными чумичками». *Варіантъ у Сакелларія.*

6) Предполагаю такое дополненіе: «мать моя Сараклика, отецъ мой Еврей»; о дальнѣйшемъ см. объясненіе. —

7) Эти послѣднія слова, равно какъ и всѣ слова, поставленныя въ скобкахъ, принадлежатъ первому издателью пѣсни, Сакелларію. Я воспроизвелъ все, буквально по издателью пѣсни, опасаясь, въ случаѣ дополненія того, что не вошло въ Греческій текстъ, не впасть въ произвольный переводъ. Послѣ перевода текста позволяю себѣ толковать о немъ по своему усмотрѣнію. — Стихи, которыхъ цифры приписаны на поляхъ принадлежатъ изданію Сакелларія и назначены для облегченія сличенія перевода съ текстомъ.

скимъ⁸⁾, еще въ то время, когда означенная поэма вовсе не была издана въ свѣтъ, а была извѣстна только лишь въ самомъ краткомъ изложеніи, сдѣланномъ учителемъ Трапезундской греческой гимназіи Г. Саввою Іоаннидомъ⁹⁾. Вскорѣ послѣ сближенія, сдѣланнаго А. Н. Веселовскимъ, поэма о Дигенѣ была впервые издана учеными Константиномъ Саою и Эмилемъ Леграномъ¹⁰⁾, и ея текстомъ подтвердплась вѣрность предположенной нашимъ ученымъ связи.

Прежде нежели мы сравнимъ эту былинку съ соотвѣтствующимъ ей въ поэмѣ эпизодомъ, намъ необходимо установить спорное значеніе нѣсколькихъ мѣстъ первой. По толкованію А. Н. Веселовскаго «хозяинъ говоритъ, что онъ надѣется еще прижить другихъ дочерей, и одну изъ нихъ готовъ просватать за Дигениса»¹¹⁾. Во Введеніи же къ поэмѣ, гдѣ помѣщенъ упомянутый нами французскій переводъ этой самой былинны, это мѣсто переведено слѣдующимъ образомъ: «Et le père de la jeune fille a ainsi répondu: La mère qui a donné le jour à ma fille en mettra d'autres au monde; le père qui l'a engendré en engendrera d'autres; moi, je veux bien Digénis pour mon gendre»¹²⁾. Изъ французскаго перевода не совсѣмъ ясно, кому отецъ невесты прочитъ Дигена въ мужья, — настоящей ли дочери своей или одной изъ имѣющихъ у него родиться. Я понимаю это мѣсто согласно съ А. Н. Веселовскимъ и привожу свои доводы здѣсь въ примѣчаніи¹³⁾.

8) Въ «Отрывкахъ»... Вѣсти. Евр. 1875, Апрель, см. стр. 750—751. См. здѣсь наше прим. 1.

9) *Ιστορία και στατιστική Τραπεζουντος και της περι ταυτην χωρας ως και τα περι της ενταυθα ελληνικης γλωσσης. Ὑπὸ Σαβ. Ιωαννιδου διδασκάλου τοῦ ἐν Τραπεζῶντι Φροντιστηρίου. Ἐν Κωνσταντινουπόλει, 1870. См. стран. 35—39.*

10) *Les exploits de Digénis...* См. въ нашемъ прим. 1.

11) Веселовскій въ «Отрывкахъ»... стр. 754.

12) *Les exploits de Digénis...* въ Introduction p. LV.

13) Вотъ моя основанія. Спорный стихъ 50-й звучитъ слѣдующимъ образомъ:

Въ примѣчаніяхъ 13 и 15 мы, надѣемся, доказали, что, по смыслу Кипрской былины, оба родителя невѣсты за сдѣланный Дигену позорный отказъ были имъ убиты. По этой развязкѣ былина и соотвѣтствующій ей эпизодъ въ поэмѣ представляютъ между собою существенное различіе, ибо въ эпизодѣ поэмы послѣ стычки между Дигеномъ и братьями невѣсты, и послѣ побѣды перваго, происходятъ примиреніе и свадьба.

Но вотъ еще важное различіе между былинной и эпизодомъ поэмы.

Поводомъ къ отказу въ былинѣ выдвинуты племенная и религіозная рознь и бродяжничество: но какъ укоръ въ пновѣріи и инородствѣ, такъ и укоръ въ прозябничествѣ, судя по общему смыслу всей былины, основанъ на ложномъ слухѣ, послужившемъ родителямъ предлогомъ къ отказу. Въдъ если бы племенное и религіозное различіе между витяземъ и дѣвпцей было фактомъ, признаваемымъ былинной за дѣйствительный, то это выразилось бы во взглядахъ прочихъ лицъ былины. Выходитъ обратное. Лучшій изъ троицъ, толкующихъ между собою, бояръ, отдаетъ Дигену предпочтеніе надъ тѣмъ женихомъ, за котораго выдаютъ свою

Причина этого заключается въ томъ, что Сакелларій, какъ мы уже намекнули въ прим. 6, не пропечаталъ въ цѣлости эпическихъ повтореній, встрѣчающихся въ пѣснѣ, а только при каждомъ повтореніи написалъ: «и проч., какъ выше». Г. Веселовскій, принимающій, какъ мы видѣли, слова отца за отказъ его Дигену, пополняетъ пропущенные Сакелларіемъ стихи, по видимому такъ, что включаетъ въ нихъ и стихъ прежде сказанный о матери: «и ударилъ его (вм. ее) саблей по головѣ, голову отсѣкъ». Французскій же переводчикъ, прописывающій черезъ всю былинную всѣ повторенія, встрѣчающіяся въ пѣснѣ, несмотря на то, что они пропущены были издателемъ греческаго текста, въ этомъ единственно мѣстѣ, гдѣ Дигенъ повторяетъ слова отца невѣсты, не дополняетъ пропуска тѣми же словами, которые онъ (франц. переводчикъ) прописалъ по поводу матери (т. е. *et Digénis lui donne un coup d'épée et lui tranche la tête*). Понимая отвѣтъ отца какъ согласіе на выдачу дочери за Дигена, онъ избавилъ отца отъ кары.

дочь родители. «Не Яни она чета, она Діенну чета», говорятъ лучшій изъ гостей ¹⁶⁾. И старика Хильонаппа видимъ на сторонѣ героя: послѣ безнадежныхъ усилій по сватовству онъ все же приходитъ къ нему на помощь совѣтомъ привлечь невесту музыкой и пѣніемъ. Наконецъ изъ того, что дѣвица дала себя умчать, видно, что богатырь былъ ей любъ. Итакъ въ глазахъ всѣхъ дѣйствующихъ лицъ, кромѣ родителей, Дигенъ былъ не какой-нибудь поганый и не бродяга, а богатырь, передъ которымъ все разступается. А что Дигенъ передъ убіеніемъ тещи говоритъ о себѣ: «моя мать Саракпка, мой отецъ — Еврей», то это только саркастическое передразниваніе имъ словъ тещи. Совѣтъ иныя поводы къ отказу находимъ въ поэмѣ. Тутъ отказъ Дигену объясняется самодурствомъ отца невесты, позорно сировакивавшаго со двора всѣхъ жениховъ безъ исключенія. Здѣсь ничѣмъ не корятъ жениха; а только отецъ невесты, подъ видомъ одного изъ многочисленныхъ домочадцевъ, разговорившись съ Дигеномъ, какъ будто съ лицомъ неизвѣстнымъ, пропускаетъ угрозу, что никто де еще не попытался свататься за дочерью боярина — безнаказанно.

Преданіе по видимому раздвоилось: находимое въ Кипрской былинѣ имѣетъ развязку трагическую, а лежащее въ основаніи поэмы завершается взаимнымъ примиреніемъ. По первому преданію, насильственной смертью прекращались всякія сношенія между старымъ и новымъ поколѣніемъ: найдя удовлетвореніе въ самой мести героя, симпатизирующая ему былина закруглилась. По второму преданію связи продолжались между родителями и молодою четою: это дало возможность поэмѣ поддержать

16) Въ тѣхъ пристуахъ Повогреческихъ пѣсень, гдѣ представлены три дѣйствующія существа, будь они люди или птицы, все равно, въ томъ изъ нихъ, которое названо самымъ лучшимъ, или вообще хорошимъ, обыкновенно и сказывается взглядъ пѣснопѣвца. См. №№ I, XXXVIII, LXXV, LXXX, XC и т. д. у Passow, *Popul. Carmina Graeciae recentioris*. Lips. 1860.

честь прославляемаго ею знатнаго героическаго рода. удовлетворенія же искать въ болѣе человѣчной развязкѣ, какъ увидимъ ниже.

Жестокость развязки въ былинѣ указываетъ на болѣе древнее преданіе, чѣмъ то, которымъ воспользовалась поэма. Чрезвычайная древность сюжета былины видна, помимо трагической развязки о убійствѣ героямъ тестя и тещи, еще и въ другихъ остаткахъ: наприм. во внезапномъ обращеніи дракона, въ слѣдствіе одного удара, полученнаго имъ отъ богатыря. — изъ людоѣда и врага въ стража похищенной дѣвицы¹⁷⁾; въ той силѣ, которая приписана пѣнію и музыкѣ «Играй тихоненько, говорятъ старшкѣ герою, да поѣвай тихоненько, и все птицы небесныя пойдутъ за тобою»¹⁸⁾. Не такое ли дѣйствіе пѣнія и музыки на всю природу замѣчаемъ мы въ народныхъ воззрѣніяхъ на Орфея, Вейнемейнена и т. д. Но былина эта, принадлежа по темѣ къ такой стародавней эпохѣ, когда мышечная расправа и личная месть стояли на первомъ планѣ, обставлена однако подробностями, взятыми изъ быта болѣе новой эпохи. Таковъ обычай избѣгать браковъ между Христіанами и Сарацинами.

При разсказѣ объ устройствѣ инструмента смѣшались самыя отдаленныя одно отъ другаго времена. Дигентъ былинный вырубаетъ себѣ изъ сосны скрипку — *βιολόν*: это инструментъ новый, для котораго понадобилось и слово новое — Итальянское *violino, violin*. Это очень поздняя приставка, — замѣна какого-то другаго инструмента, названнаго былиной иначе, когда она была въ первоначальномъ своемъ видѣ. Утративъ древнее названіе инструмента, былина сохранила однакожъ память о его

17) О драконахъ см. главу Полита въ *Μελέτη ἐπὶ τοῦ βίου τῶν νεωτέρων Ἑλλήνων* I, 1. 154—172.

18) Въ подлинникѣ:

καὶ παῖζε το καὶ γαλήνᾳ, καὶ γαλήνᾳ τραγούδα, καὶ τὰ πουλία τοῦ οὐρανοῦ ᾠᾶσι μητὰ σου οὐλᾶ. См. стихи 68 и 69 въ пѣснь 4-ю у Сакедларія.

Ермія, который выработавъ свою формингу изъ черепахи «натянулъ (на нее) семь созвучныхъ *овечьихъ струнъ*»²²). Не недостойнымъ главнаго дѣйствующаго лица показалось автору средне-вѣковой поэмы, участвовать въ построеніи своего инструмента, когда древніе поэты приписали это самое Ермію.

Займемся теперь одною частностью. Бояре предлагаютъ Хильопаппу, кромѣ зайца и куропатки, еще: *дикаго лучку*, что кушаютъ храбрые» и «винца сладкаго за здоровье четы». Въ текстѣ стихъ 40: «νὰ φᾶς ἀρχοκεράμιον ποῦ τρῶν ἀντρεῖχω-μένοι...»

Въ словарѣ Новогреч. Кипрскихъ словъ, приложенномъ къ концу 3 тома Куприахѣ, подъ ἀρχοκεράμιον объяснено: «ἀγριο-οκρόμιον, ὁ ἀσφόδελος ἀρχ. σπερδούκλι ἤμετ». Онъ гов. что оно встрѣчается только въ старинныхъ народныхъ пѣсняхъ. Вспомнимъ, что лукомъ подкрѣпляли себя и герои Омировскіе. Когда старецъ Несторъ вывезъ съ поля битвы раненаго врача Махаона и привезъ его къ своей ставкѣ; то они оба прежде «на хитонахъ ихъ потъ прохлаждали горячій, ставъ противъ вѣтра на берегѣ моря» (Гнѣд.), а потомъ когда сѣли за столъ, то имъ принесла служанка κρόμιον, ποτῶ ὄψον, ἥδ' ἐ μέλι χλωρόν, παρὰ δ' ἀλφίτου ἱεροῦ ἀκτὴν (Иліад. XI, 630—631). Здѣсь «лукъ» названъ «закуской къ питью», что нужно было, очевидно, въ подкрѣпленіе и старцу глубокому и раненому врачу. У Аристофана лукъ и чеснокъ поставлены тоже рядомъ съ кубкомъ (при отправленіи за море (Ἰππῆς, 519). Эти два мѣста сведены Бухгольцомъ (Buchholz, Die Homerischen Realien I, 2, стр. 215). Онъ обращаетъ особенное вниманіе на слова Плутарха: τὸ μὲν γὰρ Ὀμηρικὸν ἔχειν, κρόμιον ποτοῦ ὄψον, ναύταις καὶ κοπηλάταις μᾶλλον ἢ βασιλεῦσιν ἐπιτήδειον ἦν. (Plutarch., Quaest. Symp. IV,

22) «Ἐπτὰ δὲ συμφώνους ὁῖων ἐτανύστατο χορδὰς», изъ Ὑμνος εἰς Ἑρμῆν стихъ 51. — Просимъ сличить этотъ стихъ со стихомъ поэмы, приведеннымъ въ прим. 20.

Объясненіе былины № 2.

Она основана на преданіи о похищеніи дѣвицы Дигеномъ, но въ пересказѣ нѣсколько отличномъ отъ предыдущаго: убиты не родители дѣвицы, а чей-то женихъ. Въ этомъ Критскомъ пересказѣ пѣсенка много утратила сравнительно съ Кипрскимъ. Къ Саракинамъ произвольно прилѣплены Мавры и Сербы. Конца очевидно здѣсь нѣтъ.

А. З. ²⁴⁾

(Содержаніе: Возвращеніе Акритою похищенной у него жены).

Акрита пахаль на берегу рѣки; ходитъ себѣ взадъ и впередъ, соху толкаетъ, — отпахаль пять бороздъ. Ходитъ себѣ взадъ и впередъ, — посѣяль девять мѣрокъ зерна. Какъ сѣла птица на край сохи, а послѣ слетѣла, на середку сохи усѣлась. «Прочь, птица, прочь, не клѣй ты моего бодца». Тогда птица пропѣла человѣчьимъ голосомъ: «Акрита! чего здѣсь застряль? чего еще дожидаться? Домъ твой разорили, красавицу твою увезли.

24) Переведена мною съ французскаго за неимѣніемъ подлиннаго текста, изданнаго Триандафилидомъ въ Предисловіи къ его драмѣ 'Ο: Φυγάδες, изданной въ Афинахъ въ 1870 г. — Французскій переводъ помѣщенъ въ Introduction къ Les exploits de Digénis... на стр. LVII—LIX подъ заглавіемъ: Enlèvement d'Eudocie par les Apelates. Намъ неизвѣстно заглавіе, находящееся у Триандафилида, а почему пѣсня такъ озаглавлена французскимъ переводчикомъ см. въ прим. 1. На стр. LIX въ примѣч. сказано: «Le texte original de cette chanson (dialecte de Trébizonde) se trouve dans les Prolegomènes du drame les Fugitifs de Triantaphyllidis aux pages. 412—413». (Въ Bibl. Graeca medii aevi I. II. μβ'—μ γ' приведено 7 стиховъ изъ той же былины, см. тоже на Φυγάδες Триандафилида, но на стр. 172 — Содержаніе сокращенно разсказано А. Н. Веселовскимъ въ Beiträge zur Erklärung des russischen Heldenepos. 560—561.

Еллины стоятъ, угрожаютъ ему. «Пропустите меня, Еллины, пропустите черезъ Девскій мостъ. Мой воронко — молодой жеребчикъ, безъ корму не можетъ жить; моя красавица — дѣвица молодая, безъ меня не можетъ жить».

О смерти и думать не думаетъ, а только о своей красавицѣ! «Коли ударю васъ и убью васъ, назовутъ меня убійцею. Коли ударю васъ и не убью васъ, вы скажете, что я убоялся. Такъ лучше мнѣ васъ не убивать, и пускай говорятъ, что я убоялся!»

Поворачиваетъ коня, заводитъ его въ глубокое болото, и стегаетъ его, чтобъ доѣхать, скоро доѣхать. Не нагналъ своей красавицы, ужъ въѣхала. Поскакалъ и сталъ у воротъ городскихъ. И заржалъ его конь, и городъ потрясся. И узнала его дѣвица молодая и сказала: «Акрита пріѣхалъ!» — «Отворьте привратники, отворите мнѣ, чтобы въѣхать мнѣ. Мой воронко — молодой жеребчикъ, безъ корму не можетъ жить; моя красавица — дѣвица молодая; безъ меня не можетъ жить».

Отворили привратники и въѣхалъ Акрита. Одни подаютъ ему стулъ, другіе протягиваютъ кубки. Онъ садится на стулъ и кубокъ беретъ.

«Молчи, Акрита, молчи! черезъ мѣру не разговаривай: здѣсь войско великое, загоняютъ тебя». Какъ вытаскивалъ саблю изъ ножонъ золотыхъ, убивалъ ихъ тысячу впереди себя, да десять тысячъ позади себя, да триста Фаранговъ у Девскаго моста ²⁸). Беретъ свою красавицу и скачетъ девять дней и девять ночей. И сталъ на берегу рѣки и вынулъ изъ за пазухи всякого яства:

Г. Триандафиландъ въ своихъ Φουχάδες, намъ за неимѣніемъ этой книги, къ сожалѣнію, неизвѣстно.

28) При первомъ проѣздѣ Акриты у Девскаго моста стоятъ Еллины, при обратномъ проѣздѣ у того же моста стоятъ Фаранги. Не знаемъ, какъ это объяснить. Замѣтимъ, что во французскомъ переводѣ они Varangues (стр. LVIII Les exploits, а по греч. отрывку Φάραγγοι (Bibl. Gr. II, μγ').

неудавшагося сватовства и личнаго оскорбленія, герой уводитъ боярскую дочь, и при появленіи погони за ними съ отцомъ и матерью во главѣ, онъ ее все же отбиваетъ, не губя ея ближнихъ. А потомъ родители посылаютъ своихъ людей и увозятъ ее къ себѣ украдкой отъ героя; но несмотря на то, онъ ее все таки возвращаетъ. Въ этой второй былинѣ (№ 3), хотя и не говорится о какой-то прежней умычкѣ дѣвицы героемъ; тѣмъ не менѣе въ основѣ и этой былины лежитъ ея умычка. Ее по тому-то ближніе и считаютъ долгомъ своимъ воротить домой, что она когда-то была похищена. Обратите вниманіе на сдѣланный героемъ Узамъ вопросъ: «Ей вы, Узы, ради Бога скажите мнѣ, откуда проѣхала свадьба?» — На что Узы отвѣчаютъ: «Что ни часъ, свадьба проѣзжаетъ; что ни день, проѣзжаетъ свадебный поѣздъ; но такого свадебнаго поѣзда, какой здѣсь проѣхалъ, такого никогда еще не проѣзжало: что ни вѣтка, то кони, что ни камень, то кровь»³⁰⁾. Спрашиваемъ, что это за свадебный поѣздъ, обогранный кровью? это станетъ понятнымъ, если попытаемся возстановить порванную между обѣими былинами древнѣйшую ихъ связь. Родители хотятъ выдать дочь свою за дюжиннаго человѣчка, а она достается храбрѣйшему: послѣдствіемъ этого — кровавыя столкновенія обѣихъ сторонъ (№ 1). Въ послѣдней былинѣ (№ 3) столкновение могло произойти между людьми, возвращавшими дочь къ ея родителямъ, и людьми героя, пытавшимися ее отстоять. Такую связь устанавливаемъ мы между былинами №№ 1 и 3 (при допущеніи впрочемъ вышеупомянутой перемѣны, что родители остались въ живыхъ). Согласиться съ авторомъ «Введенія» къ эпосѣ о Дигенѣ въ томъ сблизеніи, которое онъ дѣлаетъ между разбираемою нами былинною (№ 3) и однимъ

30) Подобные обороты сохранились въ клефтскихъ пѣсняхъ: «что ни вершина, то знамя, что ни вѣтка, то клефть» (= Κάθε κορφή και φλάμπιρο, κάθε κλαδί και κλέφτης, Passow, *Populargia carmina Graeciae recentioris* CXXXI, стихъ 8. Ср. CXXXII, стихъ 13).

гами, часть независимаго прежде племени Узовъ поселилась на ея территоріи и стала покорною ³⁴).

Одна изъ самыхъ характерныхъ чертъ — что прославленный богатырь самъ пашетъ землю. Итакъ греческій средневѣковой эпосъ не считаетъ земледѣльство занятіемъ недостойнымъ богатыря; онъ не одну только войну признаетъ за трудъ благородный. Пойдемъ дальше въ этомъ же вопросѣ. Вскорѣ мы увидимъ борьбу витязя съ Харономъ, происходящую на току (мѣдномъ, желѣзномъ или мраморномъ); увидимъ токъ — замѣненный палестрой, спеціальною мѣстностью для единоборства; увидимъ мѣдный токъ, содержащимъ въ себѣ смыслъ зловѣщей мѣстности. Остановимся на этомъ эпическомъ воззрѣніи, что мѣстность, гдѣ часто богатырь является умирающимъ есть токъ, гумно, мѣсто, принадлежащее сельскому хозяйству. Не замѣчательно ли, что богатырь умираетъ на томъ самомъ мѣстѣ, которое его питало во всю его жизнь? не указываетъ ли это на тѣсную связь между жизнью богатыря и сельскимъ бытомъ?

Христіанскій взглядъ сказывается въ словахъ витязя: «Пусть считаютъ меня трусомъ, только бы не называли убійцей», взглядъ разумѣется не вяжущійся съ остальнымъ его поведеніемъ.

Самыми издавними чертами являются: птица, извѣщающая героя о постигшемъ его несчастіи ³⁵), говорящій конь, готовый

34) При Константинѣ Дукѣ во 2-й пол. XI в., въ слѣдствіе разнообразныхъ бѣдствій постигшихъ Узовъ «часть ихъ поступила на службу Византійскаго императора, получивъ въ надѣль казенныя земли въ Македоніи; въ греческой арміи являются потомъ отряды Узовъ, при дворѣ и въ высокихъ званіяхъ встрѣчаются имена, принадлежащія этому племени, тамъ и здѣсь часто соединяемыя и смѣшиваемыя съ Печенѣгами подъ однимъ общимъ названіемъ Скивоовъ» (изъ статьи Проф. В. Г. Васильевскаго: Византія и Печенѣги въ Ж. М. Н. II. 1872 г., Ноябрь, стр. 140).

35) Новогреческія пѣсни, такъ же, какъ средневѣковой греч. эпосъ, полны рассказовъ о дружбѣ между птицами и народными любимцами.

стражи или самого пѣвца, по нашему, есть тоже явленіе позднее, не чисто эпическое.

Уже въ № 1 мы видѣли обычай угощенія каждого прїѣзжаго, застающаго хозяина и гостей его пирующими. Здѣсь прибавлена картина протягиванія кубковъ заѣзжему гостю, при чемъ онъ «садится на стулъ и кубокъ беретъ». Тутъ проглядываетъ дѣйствительный обычай, взятый изъ быта ³⁹⁾.

Б. 4. ⁴⁰⁾ ОБЪ АКРИТѢ.

(СОДЕРЖАНІЕ: Возвращеніе Акритою похищенной у него жены).

Когда Акрита пахалъ въ большомъ полѣ, ходилъ онъ взадъ и впередъ и выпаживалъ въ день пять бороздъ. Птица прилетѣла и сѣла на край ярма: «Акрита мой, чего ты здѣсь ⁴¹⁾ застрялъ, чего дожидаясь? Домъ твой разорили, красавицу твою увезли». — «Прочь, птица, прочь, не клюй бодца!» Вспорхнула и усѣлась себѣ на жердь сохи: «Акрита мой, чего ты здѣсь застрялъ, чего дожидаясь: домъ твой разорили, красавицу твою увезли!» Онъ воткнулъ свой бодецъ, свиснулъ жердью, ¹⁰ и птицъ пугалъ, чтобъ не ѣли зерна; и волковъ пугалъ, чтобъ не поѣли его воловъ; и воровъ пугалъ, чтобъ не украли его

39) Ср. Илью Муромца О. Θ. Миллера, стр. 310.

40) Переведена мною изъ Passow, Popularia carmina rec. Gr. № 440 гдѣ заглавіе: Ο Ακριτας; этотъ греческій текстъ перепечатанъ изъ Ξανθοπέλκ, Φιλολογικός συνέκδημος, 1849. 436. Начало: Ἀκρίτας ὄντας ἔλαμνεν στὸ μέγαν τὸ χωράφιν (P.) (τὴν μακροχωράφειαν, Symbulides).

41) Вмѣсто Ἀκρίταμ' δὴν τὸ κάθεσαι я нашелъ Ἀκρίτα μ' δὲ τὸ κάθεσαι въ сохранившемся у меня началѣ этой пѣсни, писанной рукою покойнаго Г. Д. Симвулида. Отсюда и перевелъ я это полустыше.

братья мои, двоюродные». Онъ за вершинку схватилъ и съ кор- 40
немъ вырвалъ, руку свою протянулъ, пустую дубину смастерилъ:
однихъ повѣсилъ высоко, другихъ на низкихъ мѣстахъ, а сзади
отецъ ея — въ шею (ударенъ и) поваленъ.

Объясненіе по поводу былины № 4.

Она представляетъ собою вся — варіантъ предыдущей.
Сохранила конецъ, который въ предыдущей не сохраненъ:
конецъ печальный, очень древній. Память пѣвцу кое-въ-чемъ
измѣнила: я говорю не объ именахъ разныхъ народовъ, которые
не составляютъ главнаго въ этомъ сюжетѣ; но о тѣхъ намекахъ
о прежде бывшей умышкѣ дѣвицы героемъ изъ родительскаго
дома, намекахъ, которые въ предыдущей еще имѣются, а въ
этой ужъ окончательно исчезли. Отвѣтъ воронаго, что доѣдетъ,
нагонитъ, «въ угоду своей барынѣ», по безкорыстью своему
указываетъ на поновленіе былины; въ предыдущей конь заго-
ворилъ объ отборномъ кормѣ по эпически. Текстъ для насъ
мѣстами теменъ.

5. ⁴⁶⁾ ЕДИНОБОРСТВО.

(СОДЕРЖАНІЕ: ЕДИНОБОРСТВО ДИГЕНА СЪ ХАРОНОМЪ).

Впалъ въ агонію Дигенъ, и земля испугалася. Узнали о томъ
три друга его, три вѣрные друга. Одинъ приноситъ ему студеной

46) Издана впервые Спиридономъ Замбеліемъ въ его *Λογισμὸς
δημοτικῆς τῆς Ἑλλάδος. Ἐκδοθέντα μετὰ μελέτης ἱστορικῆς περι-
μεταίωνιου Ἑλληνισμοῦ ὑπὸ Σπυρίδωνος Ζαμπελίου Λευκαδίου
Κερκυρα, ... 1852. См. перваго отдѣла № 135 на стр. 700: пѣсня
озаглавлена: Μονομαχία ἡρώων. Отсюда перепечатана подъ названіемъ*

воды ⁴⁷⁾, другой свѣжаго мускусу, а третій снадобье, чтобъ удалить агонію ⁴⁸⁾. За столомъ, гдѣ они сидѣли и обѣдали, разговора у нихъ не было, а все же нашли разговоръ. «Насъ было трое удалцовъ, всѣ трое истые удалцы; но какого мужа я видѣлъ вчера на лугу Драка!! привѣтъ тому, кто его посѣялъ, и той, что его въ утробѣ носила! Подобны утесу были плечи его, подобна крѣпости голова его, а груди широкія, что стѣна, заросшая травой». Будто какъ услышалъ это мертвый (умирающій), тяжело застоналъ. «Принесите мнѣ сюда вина выпить; принесите хлѣба поѣсть; а ты, писарекъ, сними со стѣны саблю и тяжелое копье, чтобъ воскресло мое сердце». Подперся на свои руки, ободрился, поднялся, одѣвался въ двѣнадцать броней, въ пятнадцать епанчей, надѣвалъ кольчугу мѣдную и шапку желѣзную, ²⁰ пошолъ и нашолъ его въ полѣ, гдѣ онъ охотился. — «Кто это ты, охотящійся на лугу Драка?» — «Твой хозяинъ и твой господинъ, и господинъ твоего господина!» — «Ударь меня (говорить Ди-

Н *μονομαχία* у Passow, *Popularia carm.* г. G. № 491. Помѣщаемъ здѣсь съ поправками нашъ прежній переводъ, предложенный нами А. Н. Веселовскому для его статьи: Отрывки Византійскаго эпоса, Вѣстникъ Европы, Апрель, 1875. См. стр. 764. — Первый стихъ:

Ψυχμαχάει ὁ Διγενὴς καὶ ἡ γῆ ἀνατρομάζει.

Гдѣ и отъ кого слышана эта пѣсня, Замбелій не упоминаетъ, равно какъ и о прочихъ пѣсняхъ.

47) Одна изъ пѣсенъ «О чужанинѣ» (*τοῦ ξένου*) начинается вопросомъ: «Очи мои, кто былъ твоей матерью, кто твоей сестрою, и кто твоей женою у твоего изголовья, когда ты терзался и съ Харономъ возился, и искалъ студеной воды, чтобъ (легче) умереть? (*καὶ ἐχάλευες χρὺς νερόν, γιὰ νὰ ψυχμαχήσης*) Хаσιώτου Συλλογὴ 1866. 184, № 28.

48) Въ подлинн. Ὁ τρίτος τὸ ἀντίψυχο νὰ μὴ ψυχμαχήσῃ. Шмйтъ, имѣя въ виду повѣрья, а не этотъ текстъ, увѣряетъ, что *ἀντίψυχο* значить Magerpfaster (Schmidt, Bernh., *Das Volksleben der Neugriech.* I, 229; онъ ссылается на *Πρωτοβίαια Ἰδιωτικὰ τῆς νεωτέρας Ἑλληνικῆς γλώσσης* стр. 84). Но то ли оно означаетъ здѣсь? Въ древнемъ *ἀντίψυχον* значить другое.

-генъ), чтобъ и я тебя ударилъ, бей меня, чтобъ и я тебя билъ». Словно молонья глазъ его, а голосъ его, что громъ. Разъ его ударилъ, и второй разъ. Ротъ наполнился кровью, и онъ (Харонъ) растянулъ его (Дигена) въ длину. Цѣлый свѣтъ сбѣжался по-смотрѣть на раненаго. Привѣтъ (мой) лежащему, полумертвому, привѣтъ и такому врачу, что излѣчиваетъ мертвыхъ (умирающихъ).

Объясненіе № 5.

Какіе стародавніе типы! Витязь умирающій въ открытомъ полѣ по идеалу воинствующихъ народовъ и сословіи. Этотъ витязь — воплощенная месть: несмотря на то, что онъ сознаетъ близость своей кончины, у него, по одному только упоминанію о какомъ-то страшномъ мужѣ-обидчикѣ, разгорается ретивое, и онъ идетъ на врага. И Харонъ, въ пѣснѣ не названный по имени, тоже очень древенъ: къ его человѣческому образу присоединяется и образъ существа сверхъестественнаго. Есть въ немъ, правда, и нѣчто воинственное: онъ занимается охотой, онъ наноситъ богатырю смертельный ударъ: но онъ самъ далеко не богатырь. Ему еще не приписана извѣстная богатырская замашка: дѣлать первый вызовъ молодцу на единоборство; онъ не бьется съ витяземъ по трое сутокъ, потому что ему нѣзачѣмъ мѣряться. Ср. Объясненіе къ № 9.

Когда витязь спрашиваетъ Харона: кто это ты и такъ дал., то онъ еще не знаетъ, съ кѣмъ имѣетъ дѣло. Но данный Харономъ отвѣтъ: «Твой хозяинъ и твой господинъ, и господинъ твоего господина» наводитъ витязя на узнаніе, и тогда онъ самъ вызываетъ Харона, самое смерть, на единоборство. Этотъ отвѣтъ я перевелъ здѣсь по тексту Замбелія, перваго его издателя: «ἀφέντης σου, καὶ κύρης σου, καὶ ἀφέντης τ' ἀφεντός σου⁴⁹⁾».

49) Ζαμπελίς, Ἀσμάτων.... № 135 (1-го отд.), стр. 701, стихъ 21.

Слова «твой господинъ» не требуютъ объясненія; но почему Харонъ говоритъ о себѣ: «господинъ твоего господина»? Этотъ послѣдній господинъ, котораго Харонъ считаетъ господиномъ богатыря, но своимъ подданнымъ, я думаю, есть греческій царь. По чтенію же, измѣненному Пассовомъ, нужно бы перевести: «себѣ хозяинъ и твой господинъ, и господинъ моего господина» = «ἀφέντης μου καὶ κύρης σου καὶ ἀφέντης τ' ἀφεντός μου»⁵⁰). Это темно.

Слагатель, какъ уже замѣчено нами, не называетъ Харона по его имени. Не подчиняется ли онъ общераспространенному повѣрью многихъ народовъ, въ силу котораго избѣгаютъ произносить страшныя слова, чтобъ не накликать бѣды? Одинъ изъ видовъ τῆς εὐφημίας древнихъ Эллиновъ въ томъ и состоялъ, чтобы умалчивать худыя, зловѣщія слова⁵¹). Въ одномъ средне-вѣковомъ заговорѣ противъ болѣзни матки три раза поминается діаволъ, хотя по имени онъ и не названъ⁵²). Но этотъ страхъ слагателя разбираемой нами былины — назвать Харона Харономъ, не помѣшалъ ему, какъ намъ кажется, поиграть словами,

50) Passow, Pop. Carm. № 491, стр. 371, стихъ 21. Самъ же Пассовъ ссылается только на Замбелія, а измѣняетъ цѣлую строку по своей догадкѣ, даже не отмѣтивъ того. Такъ и было мною переведено въ первый разъ, когда отступленіе Пассова отъ Замбелія еще не было мною замѣчено. См. въ статьѣ А. Н. Веселовскаго (о ней въ прим. 46).

51) Ср. объясненіе къ № 9, въ началѣ.

52) Этотъ заговоръ изображенъ на такъ называемой Черниговской гривнѣ (и нѣкоторыхъ другихъ медальонахъ), какъ мы это доказывали въ своемъ изслѣдованіи: *Разборъ спорной греческой надписи, изображенной на осьми памятникахъ*. (Извѣстія Имп. Археол. Общест., Т. X. Вып. 1. См. столб. 10). Иные избѣгаютъ произносить его имя, другіе коверкаютъ это имя, третьи замѣщаютъ ругательнымъ словомъ. Смотри: Voyage dans l. Grèce,... par Pouqueville, Par. 1820, въ т. IV, ст. 407 и прим. 2. — Das Volksleben d. Neugriechen und das helle-nische Alterthum, v. B. Schmidt, Leipz. 1871. 1^{er} Th. 175—176. — Πολίτου Μελέτη I, 2. 424—7.

намекающими на это имя: см. въ стихѣ 9-мъ «Χαράς τόν, ποῦ τόν ἔτπειρε, καὶ ὅπου τόν' αἰλοπόνει!» (= «привѣтъ мой тому, кто его посылалъ, и той, что его въ утробѣ носила» и въ послѣднихъ стихахъ: Χαράς τόν τόν χειτάμενον, τὸ μεταπεθαμένον, Χαράς καὶ τέτοιον ἐστὶν ποῦ νεκροθεραπεύει. Сравните χαράς съ Χάρος.

Всѣ разсмотрѣнныя черты, по нашему, гораздо древнѣе, чѣмъ наприм. одежды и вооруженіе витязя, которыя взяты изъ дѣйствительнаго средневѣковаго быта, — кромѣ употребленія ихъ въ такомъ увеличенномъ количествѣ. Какъ на позднюю прилѣпку къ этой стародавней былинѣ мы смотримъ на упоминаніе о писарькѣ и на самое слово γραμματικὸς πύλος: такихъ секретарей имѣли при себѣ клефтскіе капитаны, что вошло и въ клефтскія пѣсни.

А. Б. ⁵³⁾ ЗАВОРОЖОННЫЙ ОЛЕНЬ.

(СОДЕРЖАНІЕ: Встрѣча Дигена съ Харономъ).

Во вторникъ родился Дигенъ и во вторникъ умереть ⁵⁴⁾! Зоветь къ себѣ своихъ друзей и всѣхъ храбрыхъ: пусть придетъ Минай и Мавралій, пусть придетъ и сынъ Драка, пусть придетъ

53) Греческій текстъ, съ котораго я это перевелъ помѣщенъ Пасовымъ подъ № 516 (Populagía sagm. 1860) подъ заглавіемъ: Το στοχεωμένον ελάφι (= Обережонный или замороженный олень). Заимствованъ имъ изъ Παυδωρά 15 (Βραύθουλος. Ευβοία). Значитъ пѣсня поется на островѣ Еввіи (Эвбеѣ). Первый стихъ:

Τρίτη γεννήθ' ὁ Διγενής καὶ τρίτη θά πεθάνῃ.

А. И. Веселовскій, помѣстившій свой переводъ въ Отрывкахъ Виз. эпоса (Вѣстн. Евр. 1875, Апрель, стр. 763) заимствовалъ эту пѣсню изъ Kind, Anthologie neugriech. Volkslieder 1861 ст. 62.

54) Въ текстѣ какъ мы видѣли: Τρίτη γεννήθ' ὁ Διγενής καὶ τρίτη θά πεθάνῃ (Pass. Pop. Sagm. 516, 1). Ср. въ поэмѣ: ἐν δὲ τῇ τρίτῃ τῇ θεινῇ, τῇ ἄγαν ὀλεθρίᾳ. Ἰμέρατε. (Les exploits . . . стихъ 3148). εἰς τὴν δὲ τρίτην τὴν κακὴν, τὴν πολυπικραμένην, по Андр. списку, стихъ 4387, изд. Μιλλiαράκη.

и Тремандахилъ, отъ котораго дрожать земля и весь міръ. Пошли и нашли его распростертымъ на полѣ. — «Что съ тобой, Дигенъ, что собираешься умереть?» — «Ѣшьте и пейте, друзья мои, я стану вамъ рассказывать. Въ горахъ у Аламаны, въ полѣ
 10 Арапіи, тамъ, гдѣ пятерымъ не пройти, не пройти и десятерымъ, а прошло ихъ полтораста человѣкъ, да еще вооруженныхъ. И я бѣдный прошолъ пѣшкомъ, вооруженный; триста медвѣдей убилъ я, шестьдесятъ двухъ львовъ; и удалось мнѣ попасть въ обереженного оленя, что съ крестомъ на рогахъ, со звѣздой на
 20 головѣ, съ Богородицей среди лопатокъ ⁵⁵). Этотъ грѣхъ попуталъ меня, и я долженъ умереть. Триста лѣтъ я прожилъ на этомъ свѣтѣ, никакого храбреца не боялся, а теперь увидѣлъ
 одного разутаго, пѣшаго, вооруженнаго, пестрый какъ рысь, глаза-то какъ молонья. Какъ завидѣли его мои оченьки, такъ въ сердце и колонуло. Этотъ грѣхъ попуталъ меня, и я долженъ умереть.

Б. 7. ⁵⁶) МѢСТНЫЙ ДУХЪ И ХРАБРЕЦЪ.

Въ горахъ святой Марины, на поляхъ Эривіи, тамъ гдѣ пятерымъ не ступить и десятерымъ не пройти, я одинъ прошолъ

⁵⁵) Въ подл. Passow 516, 15: Κι' ἀνάμεσα στὰ δίπλατα εἶχε τὴν Παναγία. Подчеркнутого слова я нигдѣ не нашелъ: смыслъ его ясенъ.

⁵⁶) Г. Хр. Хасиωτου, Συλλογὴ τῶν κατὰ τὴν Ἠπειρὸν δημοτικῶν ἀσμάτων, Αθην. 1866. (Въ Επισμετρον № 31), стр. 208, подъ заглавіемъ: Το ζοιχειο και ο αντρειωμενος (мѣстный духъ и храбрецъ). Первый стихъ:

Στῆς ἁ(γ)ῆς Μαρίνας τὰ βουνά, στῆς Ἐριβοιάς τοὺς κάμπους,
 Г. Хасьотъ составилъ свой сборникъ Эпирскихъ, преимущественно загорскихъ пѣсень, записывая со словъ поющихъ «не налагая на нихъ

попадаются львы⁵⁸). Здѣсь за душою героя, является Харонъ такъ же какъ и въ № 5: но Дигенъ не дѣлаетъ ему вызова, а сдается безъ всякого единоборства: въ изображеніи этихъ сновеній чувствуется вліяніе Христіанства.

Но другая составная часть былины А 6 обязана, какъ уже мы замѣтили, своимъ происхожденіемъ преданію объ оленѣ, на которомъ находились священные знаки, его оберегавшіе. Витязь же съ легкой воли мѣтилъ въ него и убилъ его: въ этомъ его грѣхъ, требующій наказанія.

Не совсѣмъ такъ въ послѣдней пѣснѣ (Б 7), гдѣ олень описывается демономъ или духомъ той мѣстности, въ которой онъ проживаетъ, что и выражено словомъ: τὸ στοιχεῖο (στοιχεῖον), по весьма древнему международному повѣрью⁵⁹). Въ этомъ послѣднемъ преданіи, вошедшемъ въ составъ обѣихъ сравниваемыхъ нами былинь, есть отголосокъ древняго Ахейскаго сказанія о убіеніи Агамемнономъ священной лани Артемидиной, какъ это прежде насъ уже было замѣчено Г. Шмитомъ⁶⁰).

58) Сравни: Ἐμεῖς ἔμεз ἔρτ' ἀδελφοὶ καὶ οἱ πέντ' ἔμεз κοῦρτάν-τοι, | ἔμεῖς τρώγαμε λέοντας, σκοτώναμε ἐλάφια и т. д., стихи 9 и 10 въ № 19, стр. 286, у Іоаннида Ἱστορίαι и т. д. Это очень интересная пѣсня Трапезундская, которой мы не внесли въ нашъ сборникъ, по загадочности (для насъ) ея содержанія. «Насъ семеро братьевъ и пятеро изъ насъ разбойнички, мы питались львами, убивали оленей» и т. д.

59) Ortsgeister у Шмита, Das Volksleben d. Neugriechen I, 182—199 и главу Στοιχεῖα въ Μελέτη Γ. Πολιτά I, 2, 126—154.

60) Г. Шмитъ, имѣя въ виду обѣ разбираемые нами теперь былины, пишетъ: In einem Volkslied bei Chasiotis p. 208, n. 31 heisst es von dem στοιχεῖο eines Felses, es habe σταυρὸ στὰ κέρατα, ρεγγάρι στὰ καπούλια. Vgl. dazu Passow's Pop. Carm. n. 516, 13 ss., «welche Verse übrigens einigermaßen an die hellenische Sage von der Erlegung der heiligen Hirschkuh der Artemis durch Agamemnon anklingen». Das Volksleben der Neugriechen und das hellenische Alterthum von Bernhard Schmidt. Erster Theil. Leipz. 1871. См. стр. 187 прим. 4.—

Какимъ бы путемъ ни продержалось въ греческомъ народѣ это классическое сказаніе, устнымъ или книжнымъ, все же продержалось. Событіе, рассказанное въ обѣихъ былинахъ, приурочено, въ одной къ горамъ Аламаны, въ другой — къ Эривіи. Къ Югу отъ рѣчки Аламаны дѣйствительно возвышаются горы съ ущельемъ τὰ Θερμιά (= Термопильскимъ). Эта мѣстность лежитъ рядомъ съ о. Еввіей (Эвбэей), гдѣ была записана первая изъ двухъ былинъ (А 6). Въ другой былинѣ названо поле Эривіи. Такой городъ былъ между прочимъ и въ Македоніи⁶¹). Мѣстныя имена, упомянутыя въ обѣихъ пѣсняхъ, указываютъ не на Малую Азію, а на Θεσσαλίю и Македонію. Впрочемъ объ Ἀραπίᾱς τὰ μέρη мы недоумѣваемъ: скрывается ли тутъ намекъ на Аравійскія земли, въ которыхъ жили сосѣдствующие съ имперіей Сарацины, или же Ἀραπίᾱ есть только вариантъ къ Ἐριβοῖα?

Перехожу къ частностямъ А 6. Имена созданныхъ богатырей взяты какъ будто изъ разныхъ міровъ. Кромѣ Мавралія, котораго не умѣю никуда приурочить, тутъ есть Христіанское имя Μινῆς и два миѳическія: сынъ Драка и Тремандахилъ. Займемся этимъ послѣднимъ, къ которому намъ придется возвратиться.

О Тремандахилѣ сказано (А 6), что отъ него «дрожитъ земля и весь міръ». Такое сверхъестественное свойство напоминаетъ

Прибавимъ къ этому, что въ былинѣ № 6 не скрыта виновность Дигена. Такъ точно не скрыта, хотя и прикрыта, виновность Агамемнона въ словахъ его дочери у Софокла: Πατήρ ποθ' οὔμῳς, ὥς ἐγὼ κλύω, θεᾶς | παῖζων κατ' ἄλσος ἐξεκίνησεν *) ποδοῖν | στικτὸν κερᾶσ-
την ἔλαφον, οὐ κατὰ σφραγᾶς | ἐκκομπάσας ἔπος τι τυγχά-
νει βαλὼν. | καὶ τοῦδε μηνίσασα Λητώα κόρη | κατεῖχ' Ἀχαι-
οῦς, ὥς πατήρ ἀντίσταθμον | τοῦ θεροῦ ἐκθύσειε τὴν αὐτοῦ κόρην
(vv. 566—572, Sophocles Electra.... ed. O. Jahn. 1872 ed. alt.).

61) «Stadt der Parthyäer in Macedonien. Ptol. 3, 13, 41». У Раре — Benseler, Wörterbuch der griech. Eigennamen. 3 Aufl.; sub Ἐριβοῖα.

*) 567 ἐξεδίωξεν [Suidas ἐξεκίνησεν]. sch. ad Soph. El. ed. Jahn. (р. Hygini fabulae ed. Bunte, Lips. 1856, въ XCVIII (намѣренно убитъ); а въ CCLXI (нечаянно).

Что это за типъ, этотъ «дѣдка сердечный изъ старинныхъ людей» (= κ' εἶχεν ἕνα χαριόπαπποῦν ἀπ' τοὺς παλαιοὺς ἀνδρά-
πους)? Если смыслъ этихъ словъ понять мною вѣрно, это пред-
ставитель тѣхъ старыхъ опытныхъ воителей, которымъ искони
была извѣстна необычайная мощь Дигена, очевидно челоѣкъ
его стороны ⁸⁴).

Но Саракинъ, смертельно пораженный, идетъ въ городъ
своихъ сторонниковъ, приносить имъ жалобу на злющаго пса,
и въ ихъ глазахъ умираетъ. Можно ли считать это концемъ бы-
лины? Издатель ея Сакелларій послѣ приведенныхъ словъ пи-
шетъ въ видѣ примѣчанія: «Здѣсь не достаетъ нѣсколькихъ сти-
ховъ изъ конца этой пѣсни». И нельзя съ нимъ не согласиться.
Окончаніе, какъ намъ кажется, состояло въ краткомъ сообщеніи
о смерти Дигена.

Мѣстами это произведеніе впадаетъ въ тонъ сказочный и даже
комическій: но такимъ тономъ отмѣчена только вторая половина
былины, вѣрнѣе сказать только то, что относится ко второй
агоніи Дигена. Этою второй агоніей первоначальный сюжетъ
былины значительно распространенъ; вторая агонія какъ бы
приложена къ первой. Не были ли это сперва двѣ разныя былины
Хароновскія, слитыя въ теченіе времени въ одну? и не имѣемъ ли
мы тутъ обрашিকা разростанія или сростанія былинъ? Не по
этому ли и Легранъ усѣкъ ее, ограничившись первою агоніей?
если по этому, то нельзя одобрить такую отважную операцію.

Христіанское вліяніе замѣтно въ славословіи, возносимомъ
героемъ къ Богу за дарованіе ему побѣды, и въ укорѣ, сдѣлан-
номъ Харону свыше. Въ славословіи слышится знакомство пѣв-
цовъ съ псалмами. Приведемъ слова подлинника:

84) Слова: «ни молоньи нѣтъ, ни грому, ни граду, а это ударъ
Дигена» можно сравнить со словами былины русской: «не стукъ сту-
чить, не громъ гремитъ — Илья торонится на богатыря». См. Илью
Муромца О. Ѳ. Миллера стр. 37, гдѣ ссылка на 7 выш. Пѣс. Кирѣв-
скаго.

солнца, глаза молоньи; зоветъ меня побороться на мраморномъ 10 току: «кто изъ обоихъ побѣдитъ, тотъ возьметъ душу другаго». Ходили и боролися на мраморномъ току. Гдѣ ударитъ Дигень, тамъ кровь по руслу течетъ; гдѣ ударитъ Харонъ, тамъ кровь во рву течетъ.

Объясненія къ № 10.

Разсказъ о единоборствѣ обрывается; былина остается безъ конца, какъ это видно изъ смысла. Евлампій былъ правъ, когда въ концѣ поставилъ точки. Дѣло должно, разумѣется, окончиться побѣдой Харона. Вызовъ здѣсь дѣлаетъ Харонъ. Обманъ Харона заключается въ самомъ уговорѣ, имъ предлагаемомъ. Такой пересказъ «съ обманомъ» по моему мнѣнію представляетъ нѣкоторое отступленіе отъ самодревнѣйшихъ преданій, въ которыхъ Харонъ еще не могъ очеловѣкообразиться до обмана. Начая этой былины, первые 6 стиховъ, почти тождественны съ соотвѣтствующими имъ стихами былины № 6.

Георгій Ивановичъ Евлампій прилагаетъ къ этой былинѣ слѣдующее примѣчаніе ⁹⁰⁾).

ромъ въ бывшемъ Педагогическомъ Институтѣ. Заглавіе приводимой нами былины по Евлампію (26): Μονομαχία του ηρωα Διγενη με το Χαρσ. Первый стихъ: Τρίτ' ἐγεννήθ' ὁ Διγενής, τρίτη δὲ καὶ παιδάνη. На сколько намъ извѣстно, эта былина, изданная въ Петербургѣ, есть первая изданная средневѣковая греческая богатырская былина — изъ всѣхъ гдѣ-либо изданныхъ. Изъ сборника Евлампія перепечаталъ ее Пассовъ подъ № 430 въ своихъ Ρορυλαγία сагm., какъ онъ самъ говоритъ. Приведена въ переводѣ Евлампія съ нѣкоторыми пропусками И. Ждановымъ въ изслѣд.: *Къ литературной исторіи русской былевой поэзіи*. Кіевъ. 1881. См. ст. 79—80. Мы здѣсь предлагаемъ свой переводъ. Вообще объ изданныхъ имъ пѣсняхъ Г. Евлампій говоритъ, что онѣ имъ «собраны со словъ народа», но въ какихъ частяхъ Греціи — не упоминаетъ.

90) См. въ вышеуказанномъ сборникѣ «Амарантосъ» стр. 28 — 29.

въ ученѣмъ мірѣ еще не были извѣстны ни Понтскія преданія, съ которыми значительно позже познакомили публику Ксанѣопуль, Тріандафилидъ и Іоаннидъ, ни Кипрскія, сообщенныя Сакелларіемъ.

II. ⁹²⁾

(СОДЕРЖАНІЕ: СМЕРТЬ ЖЕНЫ ДИГЕНА).

Дигенъ лежитъ въ агоніи на ложѣ желѣзномъ; кругомъ врачи съ бумагами въ рукахъ. Подымаетъ онъ голову, зоветъ свою красавицу (свою жену). «Сядь возлѣ меня, милая, сядь возлѣ меня, дѣвица. Прожилъ я на этомъ свѣтѣ тридцать три года: теперь явился ангелъ — взять мою душу» Сжимаетъ обѣ руки ея, цѣлуетъ ее тысячу разъ, и сжавъ крѣпко на крѣпко въ своихъ объятыхъ, — онъ ее задушаетъ.

Объясненія по № II.

Здѣсь за душою Дигена явился не Харонъ, а ангелъ. При немъ не богатыри, подносящіе ему снадобья для его облегченія, какъ въ былинѣ № 5, а врачи и жена его, какъ въ поэмѣ. Эта пѣсня, какъ мы уже сказали въ прим. 92, сообщена Леграну Фацеемъ. Легранъ въ своемъ *Recueil* (ст. 197) и авторъ Введенія въ поэму (*Les exploits de Dig., Introd. LXIII*) сопостав-

92) Помѣщены греческій текстъ и французскій переводъ въ *Recueil* Леграна № 90, стр. 196, подъ заглавіемъ: Θάνατος τῆς γυναῖκος τοῦ Διγενῆ (= *Mort de la femme de Digénis*). Она сообщена была Леграну умершимъ учителемъ математики и физики въ Навплийской гимназій Фацеемъ (Φατσέας), какъ сказано въ *Introduction* къ *Les exploits de Digénis* . . . стр. LXIII, гдѣ таже пѣсня перепечатана въ одномъ франц. переводѣ; но тутъ дано ей заглавіе: *Mort d'Eudocie*. Это сдѣлано опять въ угоду поэмѣ, гдѣ жена Дигена носитъ имя Евдокія. Начало пѣсни: Ψυχομαχεῖ ὁ Διγενὴς στὸ σιδερόν χρεβάτι.

А принесите мнѣ мою стрѣлу, что стрѣляетъ(?) на триста локтей⁹⁹); приведите моихъ охотничьихъ псовъ, привязанныхъ на цѣпь; я пойду на охоту въ дичинныя мѣста. Коли не найдется птицы, 10 чтобы мнѣ поохотиться, такъ и въ самомъ дѣлѣ умру». Акрита ѣдетъ на охоту въ дичинныя мѣста, и нѣтъмъ ему поохотиться, нигдѣ не находитъ ни одной птицы. Тогда съ печали вернулся, откуда пришелъ. «Куда идешь, куда идешь, Харонъ, чему такъ обрадовался?» — «Я къ тебѣ прихожу, оттого я такъ веселъ». — «Меня зовутъ Акритой, непобѣдимымъ Акритой!» — «Смотри, смотри, Акрита мой, не слишкомъ-то хвастай! Кто послалъ меня къ тебѣ, тотъ больше твоего богатырь. Ну-ка выходи: поборемся на мѣдномъ току. 20 Коли выйдетъ, что ты побѣдишь, возьми мою душу и уходи; коли я буду побѣдителемъ, возьму твоего воронаго». Выступили, поборолись, и побѣдилъ Харонъ. «Возьми, Харонъ, серебра, возьми золота, сколько хочешь; коли угодно, и коня моего, такого и у царя нѣтъ; возьми и стрѣлу мою, что длиною въ триста локтей; возьми и охотничьихъ псовъ, возьми, коли желаешь» — Кто меня послалъ къ тебѣ, этого не упомянулъ; онъ сказалъ мнѣ только: возьми его душу и приходи». — «Горе мнѣ, несчастному, мнѣ ли помирать! Пусть радуются высокіе хребты и вершины горныя! Взойди, моя 30 любя, постели мнѣ ложе смертное! Положи фіалки у головы моей и цвѣты съ плоскогорья!» Вышла красавица, разостлала фіалки и другіе цвѣты!

Объясненія къ №№ 12 и 13.

Къ стародавнимъ чертамъ обѣихъ этихъ былинъ принадлежатъ слѣдующія: вызовъ на единоборство сдѣланъ богатыремъ, а не Харономъ; вѣщія птицы; примѣта, что удача предвѣщаетъ жизнь, а неудача смерть; мѣдный токъ; громадная стрѣла.

99) Въ подл. у Іоаннида: Καὶ φέρτε μ' τὴν σαίτα μου ὑπὸ σὺρ' τραχότα πῆχαις. Ср. прим. 97.

set Arabe» ¹⁰⁴). Все это основано на эпосѣ, а не на исторіи, какъ это самому автору очень хорошо извѣстно; но это не мѣшаетъ ему, въ слѣдъ за приведенною здѣсь выпискою продолжать: «mais ce que nous ne savons pas d'une manière positive, c'est l'époque à laquelle eût lieu l'enlèvement. Selon toutes probabilités, ce fut lors de la rebellion d'Andronic (908)».... ¹⁰⁵) и т. д. Изъ этой второй выписки видно, что авторъ считаетъ похищеніе, описанное въ эпосѣ, за рассказъ *положительно* достовѣрный, хотя онъ этого и не доказалъ; ему не извѣстенъ *положительно* только тотъ годъ, когда произошло это похищеніе ¹⁰⁶).

Но этого не довольно; на слѣдующей страницѣ авторъ утверждаетъ «что герой эпоса и многихъ народныхъ пѣсень Василій Дигенъ Акрита былъ упомянутъ писателями византійскаго періода» ¹⁰⁷). Разсмотримъ его доводы. Критикъ приводитъ два мѣста изъ стихотворца XII в. Θεοδωρα Πτοχοπροδρομα, гдѣ тотъ уподобляетъ императора Мануила, которому посвятилъ онъ свои стихотворенія, герою Акритѣ. Приведемъ оба мѣста въ переводѣ и въ подлинникѣ:

104) Les exploits de Digénis.... Par. 1875, въ Introduction. Стр. XCVIII.

105) Тамъ же.

106) Сравни справедливые упреки, дѣлаемые этому почтенному ученому Г. Спиридономъ Ламбромъ во Введеніи къ Collection de romans grecs... Par. 1880. Стр. XVIII—XIX. Г. Ламбръ приводитъ между прочимъ такую мысль достойнаго профессора Г. Конст. Папарригопула, что, принимая нѣкоторыя положенія Г. Сафы, по вопросу объ историческомъ значеніи Акриты, пришлось бы допустить анахронизмы и историческія ошибки. Г. Ламбръ ссылается на статью Г. Папарригопула, помѣщенную въ Эонѣ 21 Августа 1875, которую называетъ «заслуживающею вниманія»: къ сожалѣнію мы не могли ее добыть.

107) Тамъ же стр. XCIX: «Nous allons maintenant aborder une des questions capitales de cette étude, celle de savoir si le héros de notre poème et de tant de chansons populaires, Basile Digénis Akritas, a été mentionné par les écrivains de la période byzantine. A cela nous répondons affirmativement».

по содержанію съ нѣкоторыми былинами о томъ же лицѣ; но по обнародованнымъ даннымъ нельзя вынести убѣжденія въ томъ, какой именно циклъ онѣ составляютъ; по этому, совпадаетъ ли ихъ циклъ съ цѣлымъ содержаніемъ поэмы, объ этомъ еще нельзя судить. По всей вѣроятности пѣсни о Дигенѣ начались раньше поэмы: къ этому ведетъ не только давно установившееся въ сравнительной словесности положеніе о образованіи поэмъ изъ эпическихъ пѣсень, но и нѣкоторыя указанія ближайшія. Въ самой поэмѣ о Дигенѣ упоминается фактъ, который, по нашему мнѣнію, очень убѣдителенъ: но пусть читатель судить объ этомъ фактѣ изъ подлинныхъ словъ поэмы. Говоря о тестѣ героя, Амирѣ, авторъ поэмы пишетъ:

«Онъ считался вторымъ Сампсономъ: вѣдь тотъ убилъ одного страшнаго льва, а этотъ истребилъ безчисленное множество львовъ. Умолкни же, человѣче; не сказывай басень объ Ахиллѣ, ни о Екторѣ: онѣ лживыя. Александръ Македонскій, сильный разумомъ, при содѣйствіи бога сталъ міродержавцемъ, Амира же имѣлъ смѣлость и мужество: отъ родителей онъ ихъ получилъ, рожденіемъ ихъ имѣлъ. Равно и старецъ Филопаппъ, и Киннамъ и чудесный Іоанникій, тѣ мужественные, вовсе не достойны сравненія съ нимъ. Вѣдь они похвалялись похвалою лживою, а Амира (подвигами) истинными и засвидѣтельствованными, ибо всѣ они были имъ совершены, и никто да не усомнится (въ томъ)!» ¹¹⁵).

115) См. Транезундскаго списка (изд. К. Сабою и Э. Леграномъ) стихи 793—806; Андрскаго (изд. Милліаракіемъ) стихи 1324—1337. Приведемъ эти стихи по Андрскому списку:

Ἀλέξανδρος ὁ Μακεδὼν δυνατὸς ἐν φρονήσει,
Θεὸν γὰρ ἔχων συνεργὸν γέγονε κοσμοκράτωρ,
ὁ Ἀμηνᾶς ἐχέκτητο τόλμην καὶ τὴν ἀνδρείαν·
ἐκ γονέων τὴν ἀπόκτησεν, ἐκ φύσεως τὴν εἶχε.

Въ Трап. списокѣ первые два стиха такіе же; 3-й же гласитъ: ἐχέκτητο δὲ φυσικὴν τόλμην τε καὶ ἀνδρείαν; 4-го вовсе нѣтъ. — По Андр.

прасно ученые люди стануть приписывать ему то родословіе, которое ему приписываетъ поэма.

Однако жъ намъ могутъ замѣтить, что время, къ которому эпопея относитъ подвиги своего героя, опредѣлено довольно близко присутвіемъ въ ней Византійскихъ царей Романа и Никифора, слѣдовательно второю половиною X столѣтія ¹¹³). Кромѣ этихъ царей, въ поэмѣ названо нѣсколько личностей, которыя принадлежатъ тому же вѣку, какъ все это показываетъ Г. Саа въ своемъ Введеніи. На это мы отвѣтимъ, что пока не доказано историческое отношеніе Василія Акриты Дигена ко всѣмъ означеннымъ лицамъ, до тѣхъ поръ и *его*, т. е. *этого героя*, нельзя относить къ одному вѣку съ ними. Что Трапезундско-Андрскій изводъ поэмы о Дигенѣ относитъ похожденія его къ означенному времени, развѣ это достаточное доказательство тому, что и онъ, если онъ лицо историческое, жилъ тоже во второй половинѣ X вѣка? Поэма имѣла возможность, а можетъ-быть и надобность привести Дигена въ связь съ лицами историческими: она это и сдѣлала ¹¹⁴).

Но кромѣ того, что время и личность Дигена поэмы не уяснены наукой, мы не имѣемъ доказательствъ о полной солидарности между былинами о Дигенѣ и поэмой о немъ. Есть, правда, въ поэмѣ какъ мы уже видѣли нѣсколько мѣстъ сходныхъ

гается Г. Ламбромъ. (Срав. Introduction къ Les exploits, CI, CVII, CXXVIII — и Introduction къ Collection de romans XIX).

113) Какъ дѣлаетъ Г. Іоаннидъ, тотъ ученый, который первый познакомилъ греческую публику и Европу съ существованіемъ и съ содержаніемъ поэмы о Дигенѣ въ *Ιστορία καὶ στατιστική Τραπεζουντος... ὑπὸ Σαβ. Ἰωαννίδου*, Κωνστ. 1870. См. стр. 35—39. Іоаннидъ съ горяча называетъ эту поэму прямо *Ἱστορικόν*, т. е. историческимъ сочиненіемъ, стр. 35.

114) См. Трапезундскаго списка стихъ 3107 = Андрскаго стихъ 4344. По моему мнѣнію оба эти списка представляютъ одинъ изводъ, хотя и принадлежатъ къ разнымъ временамъ. Отъ того я и позволяю себѣ терминъ Трапезундско-Андрскій изводъ.

сомнѣнія въ томъ, что онъ признаетъ ихъ общезвѣстность читателямъ. Откуда же могли знать о нихъ читатели? Отвѣчаемъ: скорѣе всего изъ народной молвы, которая разрослась въ устныхъ разсказахъ и въ пѣсняхъ ¹¹⁶). Но развѣ эти лица не могли быть знакомы публикѣ изъ какой либо литературной поэмы, предшествовавшей этой, намъ извѣстной? Мы не отрицаемъ возможности существованія подобной эпопеи, болѣе ранней, нежели изданная: весьма естественно допустить, что извѣстной обширной поэмѣ (недавно изданной) предшествовали другія подобныя письменныя поэмы, уже по самой новости своего возникновенія, менѣе полныя, еще не разросшіяся. Предположимъ, что была такая поэма: кого могла бы она преимущественно воспѣвать? Я думаю — людей своего сословья, такихъ же, какъ и извѣстная, изданная поэма; а всѣмъ извѣстные разбойники никакъ не могли играть въ ней главныхъ ролей, точь-въ-точь, какъ и въ нашей поэмѣ. Остается допустить, что слава апелатовъ уже жила въ пѣсняхъ народныхъ и уживалась въ нихъ рядомъ со славой богатырей изъ знатнаго рода; и что стало быть слава ихъ доходила и до поэта образованной части общества посредствомъ тѣхъ же пѣсенъ народныхъ. И такъ пѣсни народныя, имѣвшія предметомъ славу удалцовъ, существовали раньше поэмы (поэмъ?); а такъ какъ ученый авторъ поэмы, писавшій для читателей своего круга, имѣвшій языкъ, слогъ, литературныя приемы

116) Г. Савва Іоаннидъ свидѣтельствуетъ, что «какъ объ Акритѣ, такъ и о Іоанникіи сохраняется много пѣсенъ въ здѣшнемъ краѣ» (т. е. въ Понтѣ): это свидѣтельство мѣстнаго преподавателя Трапезундскаго Фрондистирія чрезвычайно важно. Не изъ литературной поэмы, въ которой Іоанникій, какъ мы показали, является униженнымъ и которой народъ не могъ хорошо понимать, почерпнулъ онъ своя пѣсни, воспѣваемые до сихъ поръ, а получилъ ихъ по преданію отъ праотцевъ своихъ, создавшихъ эти пѣсни прежде поэмы. (Ιστορία... Ιωαννίδου, 1870, см. стр. 39: «Ὡς δὲ τοῦ Ἀκρίτου οὕτω καὶ τοῦ Ἰωαννικίου ὑπάρχουσι πολλὰ τραγῳδία σωζόμενα εἰς τὴν χώραν ταύτην.»)

почти недоступные безграмотному народу, былъ свободенъ въ выборѣ между множествомъ народныхъ пѣсень и въ ихъ расположеніи, такъ какъ онъ сверхъ того обладалъ и другими матеріалами, то напрасно и ожидать полнаго совпаденія между пѣснями Дигеновскими и текстомъ поэмы.

Такое отступленіе считали мы нужнымъ для того, чтобы показать, что приуроченіе поэмой рассказываемыхъ событій ко временамъ Романа и Никифора, къ которымъ близокъ и самъ авторъ поэмы, не достаточно для того, чтобъ доказать, что и народные пѣсни о Дигенѣ возникли вскорѣ послѣ Романа и Никифора, т. е. вскорѣ послѣ конца X в.

Вышеизложенныя соображенія побуждаютъ насъ ограничиться, при опредѣленіи времени, какъ описываемыхъ въ пѣсняхъ событій, такъ и появленія самыхъ пѣсень, тѣмъ взглядомъ, который высказанъ нами въ началѣ этихъ общихъ соображеній.

ГЛАВА ВТОРАЯ.

БЫЛИНЫ О СЫНѢ АНДРОНИКА.

Сюда отношу я, согласно съ Максомъ Бюдингеромъ, изданную Замбеліемъ былинну Узнаніе и изданную Ксанѳопуломъ былинну Эмиръ - Али.

А. 14. УЗНАНІЕ ¹¹⁷⁾ (= О СЫНѢ АНДРОНИКА).

Разоряютъ Саракины, разоряютъ Аравитяне, разоряютъ Андроника, увозятъ его жонку; тяжела по девятому мѣсяцу, на послѣднихъ порахъ. Въ тюрьмѣ его породила, въ оковахъ

117) Эта былина впервые была издана умершимъ въ 1881 году Греческимъ ученымъ Спиридономъ Замбеліемъ и помѣщена въ его интересной брошюрѣ: Ποδαὶν ἡ κοινὴ λεξις τραγουδῶν; σχεψαίς περὶ Ἑλλή-

νῆχης ποιητῶς ὑπὸ Σπ. Ζαμπέλιου. Ἀθῆναι... 1859. На стр. 38—40. (= Откуда народное греческое слово τραγῳδία (пою)? Разсужденія о греческой поэзіи Сп. Замбелія, Афинны). У него въ заглавіи пьесы: η Αὐχρῶρισις, т. е. Узнаніе. Первый стихъ: Κουρτεῦσου σὶ Σαράχη-ναι, κουρτεῦσου Ἀραβίδες. — Объ исторіи этого изданія пишетъ онъ слѣдующее: «(Эту народную пѣсню) списалъ изъ рукописей Импер. Парижской библіотеки вѣчно памятный первоиздатель Новогреческихъ пѣсень Форіель». (Заμπ. Πρόευ... стр. 37)... «Эта доселѣ неизданная (т. е. до 1859 г.) пьеса, произведеніе кажется X в., составляетъ часть второго и до сихъ поръ неизданнаго Сборника Новогреческихъ пѣсень Форіеля, который полученъ былъ мною въ Парижѣ отъ Брюне-де-Преля». И дальше. «Этотъ знаменитый другъ мой (Брюне-де-Прель), снабженный надлежащимъ разрѣшеніемъ отъ вдовы покойнаго Форіеля, любезно позволилъ мнѣ списать означенную пьесу». (Тамъ же стр. 37 въ прим.) Текстъ «Узнанія», изданный Замбеліемъ, перепечатанъ М. Бюдингеромъ въ *Mittelalterliches Volksepos. Ein Versuch von Max Büdinger. Leipz. 1866*, съ приложеніемъ нѣм. перевода сдѣланнаго Θ. Клиндомъ (см. въ концѣ брошюры и въ прим. 1, ст. 1). Потомъ текстъ Замбелія переизданъ Вагнеромъ въ *Medieval Greek texts... by Wilhelm Wagner. Part I. London, 1870*. Г. Эмиль Легранъ издалъ ту же былину по первоначальному тексту, то есть по копіи, находившейся въ рукахъ Брюне-де-Преля, подъ заглавіемъ *Ο υἱος τοῦ Ἀνδρονίκου* сперва въ своей *Collection de Monuments pour servir à l'étude de la langue Neohellénique*, № 12. 1871, а потомъ въ своемъ *Récueil* 1874, приложивъ франц. переводъ. (См. фр. перев. въ *Exploits*, стр. XLVII—VIII). Греческій текстъ его отличается отъ Замбеліева. Легранъ высказываетъ съ увѣренностью, что «Замбелій внесъ вставки, прибавки и перемѣны въ первоначальный текстъ»; что «Сынъ Андроника» не входитъ въ составъ третьяго тома народныхъ греческихъ пѣсень, предположенныхъ Форіелемъ къ изданію и т. д. (*Récueil*, стр. 182—183). Ни означенные доводы, ни нѣкоторые другіе для насъ не убѣдительны: по его собственному признанію ему неизвѣстно происхожденіе греческаго текста этой быliny (См. Леграна тамъ же). — Переводъ, сдѣланный нами съ единственнаго тогда текста Замбеліевского, приложенъ былъ, по нашему желанію, къ Ильѣ Муромцу 1869, О. Θ. Миллеромъ (см. въ Приложеніи къ Ильѣ). Въ настоящее время, предполагая, что Замбелій и Легранъ списали текстъ съ разныхъ списковъ, я печатаю свой прежній переводъ (съ небольшими поправками) въ текстъ; разночтенія же текста Леграновскаго

ками обѣими — надорвалась цѣпь; какъ тряхнулъ подѣ мыш-
ками — свинецъ упалъ; какъ прыгнулъ онъ два раза — сорва-
лися и кляпцы ¹²⁶⁾: а изъ девяти вороныхъ на своемъ очутился,
бодцами угодилъ его, въ поле выѣхалъ ¹²⁷⁾. «Сынъ мой, молвила
мать, сынъ мой, повторила ¹²⁸⁾; сынъ мой, коли ѣдешь ты къ
государю-батюшкѣ своему, стань, я скажу тебѣ: Какъ у всѣхъ-
то шатры алые, а у государя у батюшки твоего черный; не
поклонутся тебѣ три раза, ни за что не спѣшивайся!» Какъ 40
сказала ему, какъ посовѣтовала, такъ онъ и поступилъ ¹²⁹⁾.
Боднулъ коня во второй разъ — спустился въ поле: видитъ ¹³⁰⁾
шатры алые, а у государя у батюшки — черный. Туды глядь,
сюды глядь ¹³¹⁾, — не найдетъ дверей. Крѣпко ударилъ коня и очу-
тился внутри. Андроникъ *отецъ его вышелъ, разинувъ ¹³²⁾*,
слѣзть попросилъ, спрашивалъ, переспрашивалъ: «Ну-ка ребе-
нокъ, недоросточекъ, откуда ты родомъ-племенемъ, откуда твои
родители?» — «Коли не поклянешься три раза, не спѣшусь я». — 50
«Какъ вытасу я саблю, вотъ тебѣ и клятва моя». — «А выта-
щишь ты саблю свою, вѣдь и у меня своя есть». — «Возьму жъ я
копье свое, *принужу спѣшиться*» ¹³³⁾. — «Коли возьмешь ты
копье свое, вѣдь и у меня свое есть». — «Саблею, которою я

126) Весь прыгнулъ и сбросилъ кляпцы = καὶ δι' ὅλ' ἐπῆδ',
ἔχαμε κ' ἐβγήκασιν ἢ κλάπαις у Л.; а у З: «καὶ διὸ πηδήματα
χαμε κ' ἐβγήκασιν ἢ κ.».

127) Л. мать его говорила ему изъ окна.

128) Что курсивомъ того у Л. нѣтъ.

129) Въ сынѣ Андр.: ст. 41 Καὶ σὰν τοῦ εἶπεν ἔχαμεν καὶ σὰν
τοῦ παραγγέλλει. Сравни въ Дигенѣ Сакелл. № 4 (у насъ № 1) стихъ:
ἔτσι' σὰν τοῦ 'πεν ἔχαμεν, ὡσὰν τοῦ παραγγέλλει. Общія мѣста.

130) У Л. курсивнаго нѣтъ.

131) З. Γυρέβ' ἐδῶ, γυρέβ' ἐχεῖ. Вм. этого у Л. καὶ τρεῖς γύρους
ταῖς ἐδῶκεν.

132) У Л. Андроникъ, видя его, выходитъ и кланяется ему (при-
вѣтствуетъ его).

133) У Л. je t'en adjugeraî bien, также какъ выше о саблѣ.

Въ цѣпяхъ почувствовала муки, въ тюрмѣ родила меня. Эмиръ-Али прикармливалъ медомъ и молокомъ, и бараниной. На виду-то она трепетала, а втайнѣ наставляетъ: «Сынъ мой, коли поживешь да вырастешь да отправишься въ Романію, у тебя отецъ ¹⁴⁰⁾ Андроникъ, — деверь Ксанѳинъ ¹⁴¹⁾. 10
Назадъ, назадъ, Ксанѳинъ, назадъ, душа моя и очи мои: тебя никто не убилъ, тебя держутъ и ведутъ (идутъ?). Христе, молю тебя, и тебя, владычица Всесвятая, откуда-то низвелъ ты девять тысячъ». — Слова своего не докончила ¹⁴²⁾, воинство спускается: пришли и ударили саблями, разламывались сабли, дерутся кулаками, убилъ Ксанѳинъ, кровь до горла, убилъ и плѣннымъ 19 (взялъ?)

Объясненія къ двумъ предъидущимъ былинамъ.

Изъ извѣстныхъ намъ Греческихъ богатырскихъ былинъ, которымъ темой служитъ какой нибудь эпизодъ изъ борьбы Грековъ съ Саракинами, ни одна не носитъ такого смягченнаго характера, какъ «Узнаніе» (= Сынъ Андроника). Жена эмира, полонившаго жену Андроника, питаетъ материнскія чувства къ младенцу, сыну своей иноплеменной и иновѣрной плѣнницы. Мать младенца, когда онъ подросъ и выѣхалъ на подвигъ, научила его такой клятвѣ, посредствомъ которой между отцомъ и сыномъ могло произойти взаимное узнаніе, предупредившее

140) Ἔχεις κύριον Ἀνδρόνικον Бюдингеръ переводитъ: Du hast (als?) Herrn Andronikos.

141) Не внося слово καλὰδελφός въ текстъ своего перевода, Бюдингеръ пишетъ въ примѣчаніи: «Καλὰδελφόν «Schwager» der redenden Person?» Можетъ быть: оттого мы и перевели «деверь».

142) τὸν λόγον ἅτ' σ' κ' ἐπλήρωσε не можетъ значить: «Kaum hatte er die Rede vollendet», какъ переводитъ Бюдингеръ, ибо 1) ἅτ' ζ = αὐτῆς, а 2) κ' или κ! = οὐκ, ὅχι.

мы убѣждаемся, что въ первыхъ муки прямо вытекаютъ изъ всей темы, въ послѣдней онѣ навязаны витязю самимъ собою, или точнѣе навязаны ему былинщикомъ, который въ этомъ эпизодѣ объ истязаніяхъ явился подражателемъ: эпизодъ этотъ въ Узнаніи имѣетъ форму обновленную; мы имѣемъ здѣсь общее мѣсто, повторенное изъ другаго положенія вещей и являющееся здѣсь лишь для усиленія эффекта.

Профессоръ О. Θ. Миллеръ въ своей монографіи объ Ильѣ Муромцѣ, при разсмотрѣніи разныхъ пересказовъ преданія о боѣ отца съ сыномъ, первый указалъ въ былинѣ «Узнаніе» на византійскій изводъ упомянутаго преданія ¹⁴⁴). Такое же смягченіе этого преданія, состоящее въ томъ, что между отцомъ и сыномъ не происходитъ боя, находитъ О. Θ. Миллеръ въ одномъ изъ пересказовъ былины о Саулѣ Леванидовичѣ и именно въ изданномъ Киршою Даниловымъ. «Плѣнъ у Сарацынъ, исканіе сыномъ отца, слезы послѣдняго, вотъ и все, что между ними (т. е. между этими двумя былинами, греческою и русскою) находится общаго», заключаетъ русскій ученый. Я вполне согласенъ съ этимъ мнѣніемъ.

Другіе ученые искали въ «Узнаніи» (= Сынѣ Андроника) историческихъ лицъ. «Въ ней упомянуты, по мнѣнію Замбелія, два героя X вѣка, императоръ Никифоръ Фока и дядя его Петръ» ¹⁴⁵). Почему Никифора былиннаго должно принимать за Никифора Фоку исторіи, а Петра Фоку пѣсни за Петра, дядю Никифора, критикъ не разъясняетъ.

Максъ Бюдингеръ въ своей диссертациіи о средневѣковомъ Греческомъ эпосѣ, послѣ цѣлаго ряда сопоставленій, сдѣланныхъ имъ для отысканія Андроника нашей былины, останавливается на мысли, что этотъ Андроникъ не есть Андроникъ Комнинъ (2-й половины XII в.). Но историческій образъ Андроника, какъ безбожнаго тирана, думаетъ онъ, могъ исчезнуть для его вну-

144) Илья Муромецъ, О. Θ. Миллера стр. 41.

145) Πόθεν ἡ κοινὴ λέξις τραγοῦδῶ, Ζαμπελίου, стр. 37.

Письма завер-
пости... Глав-
ный... Все осталь-
ные... Попадаетеся
рождение
богатырской,
которымъ
Мы уви-
дѣли двухъ пере-
Слава-
собственно
Грече-
какъ
рядъ
существовала
Левъ
Царевичъ:
Н. Богатырь...
гла-
руками и ногами:
вышелъ изъ
отъ своихъ
не подвергаясь
Въ Порочѣхъ увидѣлъ встязаніемъ
самъ: онъ снѣдывается врагами и какъ
не ушелъ. Изъ сравненія разныхъ мо-
въ былыхъ о Порочѣхъ и въ Узнаніи.

142, Leonis Diaconi Historia, ed. Hase, Paris 1819. Lib. VI. cap. 3.
 39 «Говорить, что онъ, поставивъ рядомъ четырехъ скаковыхъ
 лошадей, подпрыгнувъ съ одной стороны, сажаясь на послѣднюю изъ
 пяти, точно штипа».

безъ всякихъ оговорокъ внесенъ въ курсъ Новогреческой литературы, какъ бы вполне дознанный и признанный наукой ¹⁴⁹⁾.

Гг. Саа и Легранъ отождествляютъ личность сына Андроникова съ личностью Дигена изданной ими поэмы и народныхъ пѣсень. Саа по поводу поступленія Дигена поэмы на службу Филопаппа пишетъ: «Кандидатъ въ апелаты, о которомъ идетъ рѣчь, былъ прославленный Василій Дигенъ, сынъ эмира Эдесскаго и дочери воеводы Андроника Дуки, который, ко году беретъ за саблю, къ двумъ годамъ за копье, три года минуло — держится молодцомъ.... Никого онъ не боится, ни Петра Фоки и т. д.» ¹⁵⁰⁾. Читатель замѣтилъ, съ какою быстротою произошло превращеніе одного лица въ другое: доказательствъ не понадобилось. А между тѣмъ не подчеркнутыя нами слова выписки взяты Сааю изъ поэмы о Дигенѣ, а нами подчеркнутыя взяты имъ изъ былины Узнаніе (= Сынъ Андроника). Точно также не нужно доводовъ и Леграну, объединившему въ одинъ циклъ подъ названіемъ Cycle de Digénis Akritas четыре народные пѣсни, между которыми красуется и Le fils d'Andronic ¹⁵¹⁾. Василій Дигенъ поэмы, имѣвшій отцомъ, по преданію, эмира Эдесскаго, именемъ Али, а матерью одну изъ дочерей стратарха Андроника Дуки, по мнѣнію Леграна, «и есть тотъ Андроникъ, о которомъ говорится въ нашей пѣснѣ; народный поэтъ, ее составившій, ошибается, называя его отцомъ Акриты, потому что онъ въ дѣйствительности былъ лишь его дѣдомъ по матери» ¹⁵²⁾. Неужели это доказательно? Но, чтобы не повто-

149) Rudolf Nikolai, Geschichte der Neugriechischen Literatur. Leipz. 1876, стр. 218—219.

150) Bibliotheca Graeca Medii Aevi, ed. C. Sathas, T. II, pp. μς'—ζ'. Тоже утверждается и столько же бездоказательно въ Introd. къ Les exploits... стр. XLVII: «Voici d'abord une chanson relative à la naissance de Basile (т. е. Василя Дигена Акриты) et de sa première jeunesse», и слѣдуетъ французскій переводъ: Le fils d'Andronic.

151) Легранъ въ Recueil p. 182—197, 1874.

152) Ibid. 182—183.

безъ всякихъ оговорокъ внесенъ въ курсъ Новогреческой литературы, какъ бы вполне дознанный и признанный наукой ¹⁴⁹⁾.

Гг. Саѳа и Легранъ отождествляютъ личность сына Андроникова съ личностью Дигена изданной ими поэмы и народныхъ пѣсень. Саѳа по поводу поступленія Дигена поэмы на службу Филопаппа пишетъ: «Кандидатъ въ апелаты, о которомъ идетъ рѣчь, былъ прославленный Василій Дигенъ, сынъ эмира Эдесскаго и дочери воеводы Андроника Дуки, который, *ко году беретъ за саблю, къ двумъ годамъ за коня, три года минуло — держится молодцомъ.... Никого онъ не боится, ни Петра Фоки и т. д.*» ¹⁵⁰⁾. Читатель замѣтилъ, съ какою быстротою произошло превращеніе одного лица въ другое: доказательствъ не понадобилось. А между тѣмъ не подчеркнутыя нами слова выписки взяты Саѳою изъ поэмы о Дигенѣ, а нами подчеркнутыя взяты имъ изъ былины Узнаніе (= Сынъ Андроника). Точно также не нужно доводовъ и Леграну, объединившему въ одинъ циклъ подъ названіемъ Cycle de Digénis Akritas четыре народные пѣсни, между которыми красуется и Le fils d'Andronic ¹⁵¹⁾. Василій Дигенъ поэмы, пѣвшій отцомъ, по преданію, эмира Эдесскаго, именемъ Али, а матерью одну изъ дочерей стратарха Андроника Дуки, по мнѣнію Леграна, «и есть тотъ Андроникъ, о которомъ говорится въ нашей пѣснѣ; народный поэтъ, ее составившій, ошибается, называя его отцомъ Акриты, потому что онъ въ дѣйствительности былъ лишь его дѣдомъ по матери» ¹⁵²⁾. Неужели это доказательно? Но, чтобы не повто-

149) Rudolf Nikolai, Geschichte der Neugriechischen Literatur. Leipz. 1876, стр. 218—219.

150) Bibliotheca Graeca Medii Aevi, ed. C. Sathas, T. II, pp. μς'—ζ'. Тоже утверждается и столько же бездоказательно въ Introd. къ Les exploits... стр. XLVII: «Voici d'abord une chanson relative à la naissance de Basile (т. е. Василя Дигена Акриты) et de sa première jeunesse», и слѣдуетъ французскій переводъ: Le fils d'Andronic.

151) Легранъ въ Recueil p. 182—197, 1874.

152) Ibid. 182—183.

ОТДѢЛЪ ВТОРОЙ.

БЫЛИНЫ О ПОРФИРѢ.

Подъ этимъ названіемъ я объединяю четыре былины, имѣющія одинъ и тотъ же сюжетъ, передаваемый ими болѣе или менѣе сохранно. Двѣ изъ нихъ именуютъ героя Порфиромъ, третья — Просфиромъ, а четвертая Лиссаромъ. Доводы наши приведены въ Объясненіи къ этимъ былинамъ.

А. 16.¹⁵⁴⁾ О ПОРФИРѢ.

(Трапезундская: по сообщенію Іоаннида).

Вотъ словно та мать, что родить въ тридцать лѣтъ одинъ разъ, и дается ей сынъ тройной Еллинъ и невѣстка молочная. Никто сына не рожалъ, никто сына не производилъ на свѣтъ: монахиня родила въ (селѣ) Порфирѣ. «Его какъ наречь, его какъ назвать?» — «Его Порфиромъ нареките, Порфиромъ назовите». Однодневкомъ онъ былъ — сухарь съѣлъ; двудневкомъ сталъ, съѣлъ цѣлый коровай; пятидневкомъ сталъ, съѣлъ все, что въ печи испечено; тридцати дней онъ былъ — какъ вышелъ и похвасталъ: «Я дѣвицу полюбилъ, а она царева». — «Смотри, Порфиръ, смотри! ты больно не хвастай. У царя-то соколики есть,

¹⁵⁴⁾ Помѣщена по-гречески, по говору Трапезундскому, Іоаннидомъ въ его *Ιστορία και στατιστική Τραπεζ.*, 1870, стр. 288—90, № 22 (безъ заглавія, какъ всѣ пѣсни, изданныя въ этомъ сочиненіи). Отсюда перепечатана съ малыми перемѣнами, съ приложеніемъ французскаго перевода, въ *Introduction* къ *Les exploits*, Саѳою и Леграномъ — на стр. СII—CVI. Начало: *Νὰ σὰν τὴν μάγναν ποῦ γεννᾷ τὰ τράυτα ὑρὲνια μία*. О сборникѣ Іоаннида см. въ прим. 98.

девять — руками да головами; и послалъ все это царю въ подарокъ великій: «Здоровье и поклонъ царю: вооружили на меня воинство. *Безъ сабли, безъ копья, я ихъ перебилъ* ¹⁵⁶). А теперь опоясаясь я саблей, вышелъ на войну. Коли есть у тебя войско — снаряди его и отправь на войну». Онъ вытащилъ свою сабельку, и пошелъ на войну взялъ онъ и дѣвицу

60

Б. 17. ¹⁵⁷) О ПОРФИРѢ.

(Трапезундская: по сообщенію Ксаннопула).

Монахиня родила сына на порфирѣ-травѣ: ну такъ и его нареките Порфиромъ, и его назовите Порфиромъ. Однодневкомъ онъ сталъ и съѣлъ коровай; двудневкомъ сталъ, ѣлъ барана, баранину ѣлъ; пятидневкомъ сталъ, и вышелъ и похвасталъ. Онъ (ужъ) полюбилъ двадцать замужнихъ и осьмнадцать вдовъ; полюбилъ и одну попадью, и отсѣкли ему руку ¹⁵⁸). Царь далъ приказъ, многая лѣта ему: «Кто пойдетъ, приведетъ мнѣ Порфира со связанными назади руками?» Никто, никто не заговорилъ, 10

156) Слова напечатанныя курсивомъ въ греческомъ текстѣ читаются такъ: *θίχα σπαθίν, θίχα κοντάρ, ἐγ' ἄτσουνους ἐντῶχα*. Намъ кажется нашъ переводъ вѣрнымъ; во французскомъ же находимъ (CVI): «*mais j'avais mon épée, j'avais ma lance, j'en ai frappé ses soldats*». Вяжется ли этотъ послѣдній переводъ съ контекстомъ?

157) Греческій текстъ (по Трапезунд. говору) помѣщенъ въ *Ξανθοπούλου, Φιλολογικός Συνέχρημος* 402 и сл. Отсюда перепечатана у Passow, Popul. Carm. № 486, откуда мы его и перевели. На эту былинку, какъ на вариантъ предыдущей, первый указалъ К. Сава въ *Introd. CII, note 2*. Начало пѣсни:

Καλλόγρια γιόν ἐγέννεσεν κε ἀπάνω στὸ πορφύριν.

158) Въ текстѣ: *Ἀγάπα κ' ἵναν παπαδιάν κ' ἐχόψαν τὸ χερῶλν' ἄτ* (Pass. 486, 7). Сравни этотъ стихъ съ подобными ему: *μιὰ χορσιάν ἐφίλησα, μ' ἐχοψανε τὸ χέρι* въ Pass. 602, а также тамъ же 603, 604: три пѣсни подъ названіемъ *ὁ χολοχέρης*.

пошлетъ за тобой погоню». — «Ни Варны не боюся я, ни Никифора, ни Варитрахила, чья сабля сѣчетъ впередъ и взадъ!» Узналъ про это царь, многая лѣта ему: «Откуда этотъ Порфиръ, что меня не боится? Пойду на него войной, походомъ пойду на него». Вооружилъ воеводъ и все свое воинство. Подымается ¹⁵⁵⁾ воевода, идетъ въ походъ: въ серединѣ военачальникъ, по бокамъ воинство. Пока заигрываетъ, пока плачетъ, тихошенько поетъ: «Боже мой, найти бы намъ Порфира спящимъ, и была бы приемъ сабля его въ ножнахъ, и былъ бы конь его въ полѣ, чтобы можно мнѣ вязать его, перевязывать, вдвойнѣ заковывать, связать бы ему глаза девяти родовъ шелками, а послѣ того, пускай проснется отъ сладкаго сна». Вотъ подшутилъ надъ нимъ діаволъ, и найденъ онъ спящимъ: вяжутъ его, перевязываютъ, вдвойнѣ заковываютъ, завязываютъ ему глаза девяти родовъ шелками. Просыпается Порфиръ отъ сладкаго сна: «Молю тебя, военачальниче, Богомъ заклинаю: по всѣмъ крѣпостямъ вози меня скованнымъ и заплаканнымъ, а по Константинополю — раскованнымъ и радостнымъ: тамъ я дѣвицу люблю, увидетьъ, осмѣетъ». И по всѣмъ-то крѣпостямъ повезли его, и слезы у него не текли; а въ Константинополѣ потекли у него слезы. Слезы его, что текли, шолкъ загноили. Какъ возговорить царевна со высокихъ палатъ: «Не говорила ль я тебѣ, право, сударь Порфиръ, больно ты не хвастай; у царя-то есть соколики, пошлетъ за тобой погоню: а ты насмѣялся и царю и самому военачальнику. Ну-ка встряхни ногами, пускай встряхнутся повязки; ну-ка встряхни и плечами, пускай встряхнется одежда; шевельни-ка ты руками, пускай цѣпи порвутся». Какъ встряхнетъ ногами, встряхнулись повязки; какъ встряхнетъ плечами, встряхнулась одежда; какъ шевельнетъ руками, цѣпи порвались. Изъ обломковъ цѣпей взялъ онъ въ руку одинъ: тысячу съ переди убилъ, десять тысячъ сзади. Девять коробовъ нагрузилъ ушами да носами, да еще другіе

155) *Ἀγρύπνηται*. Этого слова мы не понимаемъ, а перевели его съ французскаго: *Se lève*.

пошлетъ за тобой погоню». — «Ни Варны не боюся я, ни Никифора, ни Варитрахила, чья сабля сѣчетъ впередъ и взадъ!» Узналъ про это царь, многая лѣта ему: «Откуда этотъ Порфиръ, что меня не боится? Пойду на него войной, походомъ пойду на него». Вооружилъ воеводъ и все свое воинство. Подымается ¹⁵⁵⁾ воевода, идетъ въ походъ: въ серединѣ военачальникъ, по бокамъ воинство. Пока заигрываетъ, пока плачетъ, тихошенько поетъ: «Боже мой, найти бы намъ Порфира спящимъ, и была бы при немъ сабля его въ ножнахъ, и былъ бы конь его въ полѣ, чтобы можно мнѣ вязать его, перевязывать, вдвойнѣ заковывать, связать бы ему глаза девяти родовъ шелками, а послѣ того, пускай проснется отъ сладкаго сна». Вотъ подшутилъ надъ нимъ діаволъ, и найденъ онъ спящимъ: вяжутъ его, перевязываютъ, вдвойнѣ заковываютъ, завязываютъ ему глаза девяти родовъ шелками. Просыпается Порфиръ отъ сладкаго сна: «Молю тебя, военачальниче, Богомъ заклинаю: по всѣмъ крѣпостямъ вози меня скованнымъ и заплаканнымъ, а по Константинополю — раскованнымъ и радостнымъ: тамъ я дѣвицу люблю, увидетьъ, осмѣть». И по всѣмъ-то крѣпостямъ повезли его, и слезы у него не текли; а въ Константинополѣ потекли у него слезы. Слезы его, что текли, шолкъ загноили. Какъ возговорить царевна со высокихъ палатъ: «Не говорила ль я тебѣ, право, сударь Порфиръ, больно ты не хвастай; у царя-то есть соколики, пошлетъ за тобой погоню: а ты насмѣялся и царю и самому военачальнику. Ну-ка встряхни ногами, пускай встряхнутся повязки; ну-ка встряхни и плечами, пускай встряхнется одежда; шевельни-ка ты руками, пускай цѣпи порвутся». Какъ встряхнетъ ногами, встряхнулись повязки; какъ встряхнетъ плечами, встряхнулась одежда; какъ шевельнетъ руками, цѣпи порвалися. Изъ обломковъ цѣпей взялъ онъ въ руку одинъ: тысячу съпереди убилъ, десять тысячъ сзади. Девять коробовъ нагрузилъ ушами да носами, да еще другіе

155) Ἀγπάσκειται. Этого слова мы не понимаемъ, а перевели его съ французскаго: Se lève.

девять — руками да головами; и послалъ все это царю въ подарокъ великій: «Здоровье и поклонъ царю: вооружили на меня воинство. *Безъ сабли, безъ коня, я ихъ перебилъ* ¹⁵⁶). А теперь опоясался я саблей, вышелъ на войну. Коли есть у тебя войско — сваряди его и отправь на войну». Онъ вытащилъ свою сабельку, и пошелъ на войну взялъ онъ и дѣвицу

60

Б. 17. ¹⁵⁷) О ПОРФИРѢ.

(Трапезундская: по сообщенію Ксанθοпула).

Монахиня родила сына на порфирѣ-травѣ: ну такъ и его нареките Порфиромъ, и его назовите Порфиромъ. Однодневкомъ онъ сталъ и съѣлъ коровай; двудневкомъ сталъ, ѣлъ барана, баранину ѣлъ; пятидневкомъ сталъ, и вышелъ и похвасталъ. Онъ (ужъ) полюбилъ двадцать замужнихъ и осьмнадцать вдовъ; полюбилъ и одну попадью, и отсѣкли ему руку ¹⁵⁸). Царь далъ приказъ, многая лѣта ему: «Кто пойдетъ, приведетъ мнѣ Порфира со связанными назади руками?» Никто, никто не заговорилъ, 10

156) Слова напечатанныя курсивомъ въ греческомъ текстѣ читаются такъ: *δίχα σπαθίν, δίχα κοντάρ, ἐγ' ἀτρουνούς ἐντῶχα*. Намъ кажется нашъ переводъ вѣрнымъ; во французскомъ же находимъ (CVI): «*mais j'avais mon épée, j'avais ma lance, j'en ai frappé ses soldats*». Вязется ли этотъ послѣдній переводъ съ контекстомъ?

157) Греческій текстъ (по Трапезунд. говору) помѣщенъ въ *Ξανθοπούλου, Φιλολογικός Συνέκδημος* 402 и сл. Отсюда перепечатана у Passow, *Popul. Carm.* № 486, откуда мы его и перевели. На эту былинку, какъ на вариантъ предыдущей, первый указалъ К. Саоа въ *Introd. CII, note 2*. Начало пѣсни:

Καλλόγρια γιὸν ἐγέννεσεν κε ἀπάνω στὸ πορφῦριν.

158) Въ текстѣ: *Ἀγάπα κ' ἴναν παπαδαῖαν κ' ἐκόψαν τὸ χερσὶν' ἀτ* (Pass. 486, 7). Сравни этотъ стихъ съ подобными ему: *μιὰ κορσιν ἐφιλησα, μ' ἐκόψανε τὸ χέρι* въ Pass. 602, а также тамъ же 603, 604: три пѣсни подъ названіемъ *ὁ κολοχέρης*.

покажи-ка намъ Просфира!» — «Выгоньте въ гору моихъ козъ, такъ покажу вамъ его». — Выгоняютъ его козъ, ни зачѣмъ не выгнать; а самъ-то, прашей какъ свиснетъ, всѣхъ собралъ. — «Это я, пастухъ горный, это я Просфиръ, это я похвалился, что ни одного мужчины не боюся, ни Яни отчаяннаго, ни Никифора, ни перваго Просфира, отъ котораго дрожали земля и міръ». Хватаютъ его, связываютъ ему назади руки, окружаютъ его, зашиваютъ ему оченьки трехъ сортовъ шелками, руки и ноги 20 сковываютъ осьми сортовъ цѣпями. — «По всему свѣту водите меня, а потомъ къ сестрѣ моей, сестрѣ моей по имени Кали, туда поведите меня послѣ». А они на зло ему, туда и повели его перво на перво. — «Не говорила ль тебѣ, братецъ, слишкомъ не хваляся; вѣдь есть и другіе господа, и другіе паликары. Напрями ты свои оченьки, чтобы лопнулъ шелкъ; вытяни руки, ноги, чтобъ порвались цѣпи; да возьми свою сабельку святоконстантиновскую: пускай увидятъ, Франки собаки, каковы бываютъ 30 паликары!» Шевельнулъ глазами и разорвалъ шелкъ, напрягъ руки, ноги, порвалъ цѣпи. При входѣ тысячу перебилъ, при выходѣ двѣ тысячи, и пока поворачивался — нѣкого и рубить. А сестрица его Кали глядитъ себѣ въ сласть.

Г. 19. О ЛИССАРѢ ¹⁶⁰⁾.

(Имврская: по сообщенію Манасида).

Одна вдова оберепенѣла и родила Лиссара. Еще нѣту ему и двухъ мѣсяцевъ, какъ съѣдалъ сухарь; еще нѣту трехъ мѣсяцевъ, бобы грызетъ; и сталъ онъ и похвастался, что ни Харона

160) Помѣщена по-гречески въ Ο εν Κωνσταντινουπόλει Ελληνικος Φιλολογικος Συλλογος, Τόμος Η' (8-ой), стр. 538. Заглавіе: 'Ο Λυσσάρης. Записана Г. Манасидомъ на островѣ Имврѣ. — Мы перевели съ этого текста. Издатели не дѣлаютъ сближенія съ тремя предъидущими. Начало: Μία γήρα ἀγγαστρώνεται καὶ ἅμει τὸν λυσσάρη.

Просфиръ, изданный Яннаракіемъ, и еще дальше Лиссаръ, сообщенный Манасидомъ. Но всѣ четыре имѣютъ, какъ уже нами замѣчено, одинъ и тотъ же сюжетъ, переданный болѣе или менѣе сохранно¹⁶¹⁾, во всѣхъ одно и тоже главное лицо, необыкновенное его рожденіе и виновность его передъ царемъ.

Въ полнѣйшемъ изъ этихъ пересказовъ, Іоаннидовскомъ, есть нѣкоторыя черты, не вошедшія во второй, краткій, Ксанео-нульскій, только по тому, что были позабыты кѣмъ либо изъ пѣвцовъ-сказителей. Это видно изъ того, что черты эти и въ этомъ краткомъ пересказѣ предполагаются. Такъ забыта въ этомъ послѣднемъ главная причина, за которую царь хочетъ заковать Порфира: то есть его похвальба, что онъ любитъ цареву дочь. А что такая черта прежде была и въ краткомъ пересказѣ, а потомъ лишь была упущена, видно изъ того, что въ немъ, пониже, совѣтъ о расторженіи узъ даетъ дѣвица. Въ этомъ краткомъ пересказѣ она названа τὸ χόρατον: членъ τὸ доказываетъ, что и выше была она упомянута. Въ краткомъ пересказѣ забыто, кромѣ того, объясненіе витязя, почему не надо возить его скованнымъ по Константинополю. Наконецъ изъ этого пересказа выпалъ и самый подвигъ Порфира: избіеніе имъ своихъ враговъ для увоза любимой дѣвушки.

Зашиваніе глазъ 9-ю сортами шелка, согниваніе этого шелка отъ слезъ, пролитыхъ героемъ, эти очень древнія черты эпикки находятся только въ первомъ изъ этихъ двухъ пересказовъ. Но древними чертами, общими обоимъ пересказамъ, являются: необыкновенное рожденіе героя, его похвальба, встряхиваніе героемъ своихъ членовъ для расторженія оковъ. Уже было замѣчено нами выше, что заковываніе въ этихъ двухъ пересказахъ одного и того же сюжета болѣе умѣстно, нежели въ Узнаніи (= Сына Андроника, см. № 14).

Есть однако въ обоихъ пересказахъ и нѣчто сравнительно новое: таковъ характеръ мольбы полководца къ Богу о томъ,

161) См. въ началѣ Отдѣла втораго, стр. 79.

чтобъ найти Порфира спящимъ и тѣмъ одержать легкую побѣду. Какъ полководецъ, такъ и самая молюба его представлены въ смѣшномъ видѣ. Такой воевода принадлежитъ къ типамъ какой-то эпохи паденія, равно какъ и такое примѣшиваніе комическаго къ былинѣ есть признакъ поздній. Какъ на новую примѣту въ обоихъ пересказахъ я смотрю и на то, что вооруженная распря идетъ ужъ не между Греками и Саракинами, а между героемъ и царемъ: такая перемѣна въ характерѣ былины сравнительно на примѣръ съ Дигеновскими ¹⁶²), съ Узнаніемъ, съ Армуromъ, съ Ксанеиномъ, съ Теофилактоmъ ¹⁶³), свидѣтельствуемъ о важномъ переломѣ въ самомъ общественномъ бытѣ. Саракинъ пересказа втораго не принадлежитъ къ независимымъ Саракинамъ, а находится на службѣ Греческаго царя, приходится ему зятемъ и служить живымъ орудіемъ къ обузданію заносчиваго героя. При этомъ однакожъ народъ-пѣвецъ все же на сторонѣ героя, ему приписываетъ окончательную побѣду. Пѣсня о Порфирѣ, какъ и всѣ нами разсматриваемыя, прожила все время Турецкаго ига; въ народной фантазіи подъ именемъ царя и стратига рисовались султанъ и паша ¹⁶⁴), а въ богатырѣ чествовала она независимаго клефта.

Въ Критскомъ пересказѣ о Порфирѣ, извѣстномъ подъ измѣненнымъ именемъ Просфира (№ 18), царь раздражился не за похвальбу его въ любовныхъ успѣхахъ, а только за слова: «никого я не боюсь!» Здѣсь царевна перваго пересказа, представленная во второмъ пересказѣ простою дѣвицей, — замѣщена сестрою

162) См. Отдѣлъ первый.

163) См. эти четыре былины подъ №№ 14, 21, 22, 20.

164) Въ пересказѣ О Порфирѣ подъ № 16 вторглись взятые изъ Турецкаго слова *σεφέρην*, *ἀσκήρην*, стихи 20 и 21.

Въ пересказѣ Критскомъ (18 №) между страшилами, которыхъ не боится Просфиръ, натыкаемся на *Γιάγγυ τὸ ντελὴ*, на какого то Ваню Отчаяннаго или Бѣшенаго: опять прозвище изъ Турецкаго (Ср. *Делибашъ* уже на пикѣ, А казакъ безъ головы) и два существит. *ἀσκήρι* и *τεῖρι*.

съ похвальщикомъ и смерть послѣдняго. Пѣвецъ Лиссара, совершенно утратившій главные, старинные мотивы пѣсни, внесъ въ нее и эту черту, сюда вовсе не идущую, которую заимствовалъ изъ разряда пѣсень Хароновскихъ.

Изъ сдѣланнаго разбора четырехъ послѣднихъ произведеній явствуется, что мы имѣемъ въ нихъ одну и ту же былинку въ четырехъ формахъ, постепенно все больше отступающихъ отъ предполагаемаго своего первообраза.

Теперь займемся именами собственными, вошедшими въ былинны этого отдѣла. Оба первые пересказа даютъ объясненія имени героя, но каждый пересказъ по своему: въ одномъ онъ названъ Порфиромъ, по имени села, гдѣ онъ родился; въ другомъ также, но по названію той травы, надъ которою разрѣшилась его мать ¹⁶⁷). Нѣтъ ли тутъ какого либо параллелизма съ представленіемъ о лицахъ, именовавшихся *πορφύρενοι*? Г. Савва утверждаетъ, какъ мы уже видѣли, что въ приведенной имъ былинѣ Іоаннида о Порфирѣ (у насъ № 16) воспѣтъ Дигенъ подъ именемъ Порфирія, а это имя есть явная порча изъ «Панѳирій» (имя византійскаго полководца). Но ни о тождествѣ Порфирія съ Дигеномъ, ни о тождествѣ его съ Панѳиріемъ почтенный изслѣдователь никакихъ доказательствъ не приводитъ ¹⁶⁸). Въ слѣдъ за этимъ утвержденіемъ онъ прибавляетъ: «Plusieurs vers de cette chanson sont presque identiques à plusieurs autres vers de celle que nous avons donnée plus haut sous le titre *le fils d'Andronique*.

167) Такъ Савва Іоаннидъ при стихѣ: *καλόγρηα υἱὸν ἐγέννεσεν ἀπάνου σ' τὸ Πορφύρου* пишетъ въ примѣчаніи: «Χωρίον ὑπὸ τὴν Λιβεράν». (Ἱστορία καὶ στατιστ. стр. 288, пѣсня 28, стихъ 4, пр. 2). — Ксантопулъ же объясняетъ *πορφύριν* какимъ-то деревомъ ему неизвѣстнымъ, какъ сказано въ Index Verborum у Пассова, въ Popular. Carm. подъ *πορφύριν*, при чемъ Пассовъ прибавляетъ: «in Gloss. Du Cange habes herbam *πορφύρις*, h. e. *anchusa* s. *basilicum silvaticum*».

168) Introduction къ Exploits стр. CI, ср. CVII и CXXVIII. — Сравни прим. 112 у насъ.

чудный пастухъ, однимъ ударомъ изъ *пращи* собралъ всѣхъ козъ, чего не могло совершить все воинство царя. Этотъ подвигъ разсказанъ въ слѣдующемъ стихѣ этой Критской пѣсни:

Παίζει κ' ἐκεῖνος μιά σφυριά κ' εὐτὺς τῇ πρεμαζόνει.

Употребленное здѣсь слово σφυριά значить «ударъ изъ пращи» (= древ. σφενδόνησις). Народная этимологія выработала, изъ этого слова и изъ предлога πρὸς, имя пастуха въ Πρόσφυρος вмѣсто прежняго мѣстнаго Трапезундскаго Πορφύρης.

Въ четвертомъ же пересказѣ имя героя забыто и замѣщено болѣе осмысленнымъ Λυσσάρης отъ λύσσα (какъ бы Бѣшенокъ, или Ярило) (Ср. имя Λύσσις Λευκίππου въ Pape-Benseler, Wörterb. d. Eigenn. ed. 3, который ссылагается на Inscr. 2, 3221).

ОТДѢЛЪ ТРЕТІЙ.

БЫЛИНЫ ПОКАМѢСТЪ СТОЯЩІЯ ОСОВНѢКОМЪ.

20. О ТЕОФИЛАКТѢ ¹⁷³⁾.

Царь Александръ, Александріецъ, устроилъ празднество малое и празднество великое, одно Святому Георгію, другое Святому Мамѣ; пригласилъ бояръ, все боярство, пригласилъ и бѣдняковъ, всю бѣдную голь; поставилъ столъ и усѣлись обѣдать. И возго-

173) Σακελλαρίου Τὰ Κυπριακά, Αθ. 1868, томъ III, № 3, стр. 8—11. Въ заглавіи: Ἄσμα Θεοφυλάκτου. Первый стихъ: Ὁ βασιλεὺς Ἀλέξανδρος Ἀλεξανδρόπολίτης. О сборникѣ Сакелларія см. прим. 1. — Отсюда перепечатана Г. Политомъ не вся въ Μελέτη ἐπὶ τοῦ βίου τ. νεωτ. Ἑλλην., В, 522—3.

воритъ царь, молвить таково слово: «Кто пойдетъ туда въ Перонъ, въ султанство великое, возьметъ вотъ эту бумагу, принесетъ бумагу отвѣтную, поведетъ войну праведную ¹⁷⁴⁾ 10 на свѣтъ? А тамъ внизу Теофилактъ обозлился, разсвирѣпѣлъ. Пнулъ столъ, на ногахъ очутился: «Все это ты про меня говоришь, про меня сказываешь! такъ приведите ко мнѣ моего вороного, что перевариваетъ въ себѣ камни, что разрываетъ цѣпи и пьетъ пѣнистое вино, что топчетъ мраморъ и пыли не подыметъ; и принесите мнѣ мою сабельку преблагословенную; когда вступить въ битву, выходить окровавлена. Принесите мнѣ копьецо мое, гдѣ на верху Святой Георгій, принесите мнѣ мою палицу, 20 на ней сверху Святой Мама». Пошелъ и сѣлъ на коня, на прекраснаго вороного; пока сказалъ прощайте, на тысячу миль умчался, а пока ему сказали по добру, по здорову, умчался еще на тысячу. Боднулъ бодцами вороного и въѣхалъ въ воинство; по краямъ по краямъ бралъ — середина изводилась, середину середину бралъ — края убавлялись. Воюетъ трои сутки, три дня воюетъ. Вороной его усталъ да и самъ утомился. Боднулъ бодцами вороного и выступилъ изъ воинства: нашолъ камень громадный, 30 повернулся и сиѣшился. Онъ кулакомъ по камню-то, пять ключей открылось; зачерпнулъ горстью, воронка напоилъ; вонзилъ копьецо — сѣни устроилъ и легъ; и объятъ разверзъ и Бога славить: «Боже, если я твое созданіе, Христе, воньми мнѣ: устроилъ бы ты такъ, чтобъ явился ко мнѣ братъ мой Аліандръ». Слово было онъ святой, пресвятой, внялъ ему Христосъ: устроилъ для него, и явился къ нему братъ его Аліандръ ¹⁷⁵⁾.

174) Стихъ 10: *να̅ χα̅μη̅ δ̅ι̅χ̅αι̅ον̅ π̅ό̅λε̅μον̅ να̅ ῥ̅β̅χα̅γ̅ου̅δ̅ῃ̅ τ'̅ τ̅ον̅ χ̅ό̅σ̅μ̅ον̅*. Смыслъ словъ *να̅ ῥ̅β̅χα̅γ̅ου̅δ̅ῃ̅*, кромѣ этого стиха повторяющихся и въ концѣ былины въ той же послѣдовательности, для насъ темень. Сакелларій не объяснилъ его ни въ примѣчаніи, ни въ словарь своемъ, приложенномъ къ концу его сочиненія.

175) Это имя, кромѣ переведенной здѣсь былины, видѣли мы и въ № 1 (тоже Кипрской былинѣ), что конечно еще не доказываетъ,

Объясненія на Теофилакта.

Здѣсь видимъ эпическій типъ православнаго царя, который передъ открытіемъ «праведной войны» ¹⁷⁹⁾ противъ Саракинъ въ дни праздничные задалъ пиръ и знатымъ и простымъ. Что «праведная война», т. е. война противъ невѣрныхъ, объявлена въ праздникъ Св. Георгія — это не требуетъ особеннаго объясненія. Почему упомянуть праздникъ Св. Мамы — для меня не ясно. Замѣтимъ однако, что оба сія святые наименованы въ былинѣ еще одинъ разъ: но объ этомъ ниже.

И такъ въ основѣ былины священная война, война съ Саракинами. Царю православному нужно заключить какое то выгодное условіе съ владѣтелемъ саракинскимъ. Владѣніе саракинское названо здѣсь μέγα σουλτανίη: великій султанлыкъ ¹⁸⁰⁾, въ слѣдствіе замѣщенія болѣе новымъ, турецкимъ, словомъ какого либо другаго выраженія стариннаго синонимическаго.

Но нельзя ли ближе подойти къ исторической почвѣ? какой это православный царь Александръ? Объ этомъ высказано было мнѣніе К. Сааю. Разсказавъ по византійскимъ источникамъ о томъ, что Василій Македонскій былъ спасенъ отъ Аравитянъ Теофилактомъ Авастактомъ, отцомъ Романа Лекапина, за что Теофилактъ былъ награжденъ казенными землями, Сааа прибавляетъ: «Народная поэзія даже сохранила память объ этомъ эпизодѣ, впрочемъ смѣшивая (быть-можетъ намѣренно) императора Василя съ его сыномъ Александромъ (см. Сакелларія, ἱστορία Θεοφύλακτου, t. III, p. 8—11)» ¹⁸¹⁾. Честь этого остроум-

179) О «праведной войнѣ» δίκαιος πόλεμος см. стихи 10 и 72.

180) Ср. سلطانلق souldhanlyq, pouvoir impérial, domination, règne (Bianchi et Kieffer, Diction. Turc-Français Paris 1850. T. I. p. 1047). — Πεῖρος πάει πέρα σ' τὸ Περόν 'ς τὸ μέγα Σουλτανίη въ стихѣ 8. — Не знаемъ гдѣ Перонъ.

181) Introduction къ Les exploits de Digénis p. CXV, not 1. Приведемъ то мѣсто Зонары, на которое ссылается Сааа: «Κατὰ δὲ τῶν

22. О КСАНΘΙΝῚ 234).

Ксанѳинъ, пристрашный, всюду прославленный, чей говоръ — громъ, чьи слезы — градъ, сидѣлъ и наставлялъ сына своего Василя: «Ко прочимъ къ замкамъ пойдемъ, на прочія-то на торжища; а туда на мѣдный токъ, да къ гладкой грушѣ, . . . тамъ

234) Греческій текстъ этой былины изданъ былъ мною въ третьемъ годѣ по тексту, написанному рукою покойнаго доктора Георгія Димитріевича Симвулида. Онъ желалъ какъ можно точнѣе воспроизвести мѣстный выговоръ Трапезунтскій, и какъ тамошній уроженецъ, исполнилъ это очень хорошо. Въ тѣхъ случаяхъ, когда греческія письма, по ихъ обычному общегреческому произношенію, не могли передать мнѣ съ полною исправностію произношеніе его родичей, онъ примѣшалъ къ греческимъ буквамъ и русскія. Этого способа буквально держался я, когда издалъ этотъ греческій текстъ какъ Приложение къ XXXIX тому Записокъ Имп. Академіи Наукъ, № 6. подъ заглавіемъ: О Ксанѳинѣ. Греческая Трапезунтская былина византийской эпохи. Г. С. Дестунисъ. Του Ξανθίνου Ἀσμα δημοτικόν Τραπεζοῦντος τῆς βυζαντινῆς ἐποχῆς, ἐκδοθέν, ῥωσιστὶ μεταφρασθὲν καὶ διερμηνευθὲν παρὰ Γαβριὴλ Δεστούνη. СПб. 1881. (Всего 27 стр.). Предлагаемый нынѣ переводъ тотъ же, что и въ изданіи. О самомъ изданіи упоминаетъ Спиридонъ Павл. Ламбръ въ Philologische Wochenschrift № 1 (1 Окт. 1881). — Есть и отдѣльные оттиски нашего изданія. Первый стихъ:

‘Ο Ξάνθινον ὁ πάνδεινον καὶ ὁ παντολαλεμένον.

Когда я издавалъ Ксанѳина мнѣ не было извѣстно, что въ сборникѣ Триандафилида (къ драмѣ Οἱ Φυγάδες) помѣщенъ Ксанѳинъ. Теперь все еще не имѣя этой книги, выпиываю нѣсколько стиховъ изъ этой пѣсни, заимствованныхъ изъ Триандафилидова сборника Г. Политомъ: ‘Ο Ξάντινον, ὁ Ξάντινον καὶ πάντα λαλεμένον, | ’ς τὸ ἕναν τὸ ρουθῶνιν ἅτ’ ἀλόγα σταμνεσμένα, | καὶ ’ς τ’ ἄλλο τὸ ρουθῶνιν ἅτ’ χειρομυλίτζα κλώσκουν, | κ’ ἀπάνω ’ς τὴν κορφίτσαν ἅτ’ ζευγάρι’ βυζιᾶλωνίζνε (ссылка на Τριανταφυλλίδου, οἱ Φυγάδες σ. 170). Разница въ томъ, что по этому разсказу волы пашутъ на головѣ Ксанѳина, а по Симвулидовскому, — это происходитъ на хребтѣ Саракина. (Πολίτου, Μελέτη ἐπὶ τοῦ βίου των νεωτέρων Ελλήνων, Μερ. Β’, 521—2.)

Местъ побудила отца на убіеніе враждебнаго Саракина въ такую минуту, когда тотъ спалъ. Тутъ не было мѣста чувству, подобному тому, которое одушевляетъ Армура, когда онъ не позволяетъ себѣ напасть на невооруженныхъ враговъ ²⁴⁰). Но уничтоживъ соннаго врага своего Ксанѳинъ щадитъ его служилыхъ людей и его плѣнницу ²⁴¹).

О личности героя находимъ такіа соображенія у Г. Полита: «Этотъ Ксантикъ, прославленный, судя по пѣснѣ, видно былъ знаменитымъ Трапезундскимъ героемъ; потому что и въ другой пѣснѣ Трапезундской (т. е. Эмиръ-Али), которая есть измѣненіе ниже издаваемой пѣсни «Сынъ Андроника», Ксантикъ или Ксанѳинъ, именуется его καλὰδελφος». (Πολίτου, Βίος и т. д. 522). Подождемъ будущихъ его работъ: покамѣстъ темно.

23. СЫНЪ ВДОВЫ ²⁴²).

Сынъ вдовы обѣдаетъ за мраморнымъ столомъ, вилки у него золотыя, тарелки чистаго серебра, а дѣвица, что наливаетъ ему (вино) укутана въ серебро. Но вотъ мать его со стороны приходитъ разсвирѣпѣвши: «Ты кушаешь, сынъ мой, кушаешь, а Франки налегли на тебя?!» — «Выдь, матушка, погляди, сколько тысячъ будетъ: коли двѣ тысячи — веселиться можно,

240) См. стр. 103.

241) Саракина-исполина необходимо сопоставить съ подобнымъ ему, описаннымъ въ № 8, стр. 37 — 8. Вообще подробныя примѣчанія на эту былинну о Ксанѳинѣ и замѣтки о говорѣ см. въ нашемъ изданіи ея.

242) Эта Критская пѣсня издана въ первый разъ Яннаракіемъ въ его сборникѣ: Ασμάτα Κρητικά... Kretas Volkslieder... v. Anton Jeannarakis, Leipzig. 1876, подъ названіемъ: Τῷ χήρας ὁ γίος (Сынъ вдовы № 263). Первый стихъ: χήρας υἱὸς ἐγεύγεντο 'ς ἐ μαρμαρένια τὰ βλα. (Есть варианты двухъ мѣстъ.)

καὶ τῆς αἰχμαλωσίας ἣ γέγονεν ὑπὸ τῶν Περσῶν εἰς Ἀττικὴν Ἀθῆνα) ²⁵⁰). По характеру изображеннаго тутъ событія я пришелъ къ убѣжденію, что это событіе не иное что, какъ известное покореніе Аѳинъ Турками въ 1456 году ²⁵¹). Нѣсколько дальше тамъ же мы писали: «Итакъ рукопись, содержащая въ себѣ плачь о разореніи Аѳинъ Турками, не могла быть списана и раньше этого событія, т. е. раньше 1456 года. По общему характеру письма можно бы однако отнести ее къ значительно позднѣйшему времени; но для точнѣйшаго приуроченія не достаетъ у меня въ настоящее время необходимыхъ данныхъ» ²⁵²). Вотъ наша прежняя попытка: намъ неизвѣстно, чтобъ кто нибудь опредѣлилъ время рукописи съ должною точностью. Итакъ и списокъ Армура не изъ древнихъ, онъ несравненно моложе описаннаго въ немъ событія. По такому списку нельзя быть увѣреннымъ въ эпохѣ, когда былина была впервые записана, тѣмъ менѣе въ эпохѣ, когда она создалась.

Всѣ вышеприведенныя въ этой заключительной замѣткѣ соображенія достаточно объясняютъ, почему критеріемъ при опредѣленіи времени возникновенія основнаго состава разсмотрѣнныхъ былинъ приняты были нами описываемыя событія и характеръ ихъ изложенія, а не языкъ.

250) Этотъ плачь изданъ нами подъ заглавіемъ: О покореніи и плѣненіи произведенномъ Персами въ Аттической Аѳинѣ. Греческое стихотвореніе эпохи Турецкаго погрома. Издалъ, перевелъ и объяснилъ Гавріилъ Дестунисъ. СПБ. 1881. Περὶ τῆς ἀναλώσεως καὶ τῆς αἰχμαλωσίας ἣ γέγονεν ὑπὸ τῶν Περσῶν εἰς Ἀττικὴν Ἀθῆνα. Ποιῆμα τῆς ἐποχῆς τῆς τερικῆς κατακτησεως, ἐκδοθὲν, ρώσισι μεταφρασθὲν καὶ διερμηνευθὲν παρὰ Γαβριὴλ Δεστουνῆ. Ἐν Πετρούπολει, 1881. Помѣщено въ VI томѣ Записокъ Историко-Филологическаго Факультета.

251) Объ Армурѣ, Предисловія стр. I—II.

252) Тамъ же стр. III.

Ἀφρίτης, εἶδος λεπτοῦ ἁλατος, то есть: ἁ. видъ мелкой соли.
Въ его статьѣ: Ἰδιωτικά της νεωτερας ελληνικης γλωσσης, помѣ-
щенной въ Ἀθηναιον, τόμος 8, 273—287, см. стр. 280.

Но это свѣдѣніе, кажется, не можетъ содѣйствовать къ
уясненію того питья, которое подносилось коню Θεοφιλαкта.



СБОРНИКЪ

ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Томъ XXXIV, № 2.

ОПИСАНІЕ

СЛАВЯНО-РУССКИХЪ КНИГЪ

НАПЕЧАТАННЫХЪ

КИРИЛЛОВСКИМИ БУКВАМИ

ТОМЪ ПЕРВЫЙ

съ 1491 по 1652 г.

СОСТАВИЛЪ

И. Каратаевъ.

ССЗ

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІА ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

(Вас. Остр., 9-я лин., № 12.)

1883.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
С.-Петербургъ. Ноябрь 1883 года.

Непремѣнный Секретарь, Академикъ *К. Веселовскій*.

ОПИСАНІЕ
СЛАВЯНО-РУССКИХЪ КНИГЪ.

ЕГО ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЕЛИЧЕСТВУ

ГОСУДАРЮ ИМПЕРАТОРУ

АЛЕКСАНДРУ АЛЕКСАНДРОВИЧУ

САМОДЕРЖЦУ ВСЕЯ РОССИИ

Съ глубочайшимъ благоговѣніемъ посвящаетъ

ВѢРНОПОДДАНЫЙ

ИВАНЪ КАРАТКЕВЪ.

прѣподаннаго ѿца нашего сави іѣросалимскаго. зечеа полоу-
нощници...» Тетр. 42-я, лис. 7-й: «Иже въ стѣхъ ѿца нашего
кѣанна архієпископа кѣстантина града, златоустаго. Слово
оучително. на стоѣю пасхѣ. бл҃си ѿче. Ище кто бл҃гочѣстие и
вѣлюбиве...»

Въ Сиб., въ Публичн. Библ.; въ Духовн. Академіи. — Въ Москвѣ,
въ Публичн. и Румянц. Музеяхъ.

Калайдовичъ, Вѣстн. Европы, 1822 г., № 11 и 12, стр. 297, въ примѣчаніи;
ею же: *Іоаннъ Ексархъ Болгарскій*, стр. 113. — *Керреръ*, Jahrb. d. Lit., 1822 г.,
кн. XX, стр. 19 des Anzeigeb. — *Кемпъ*, Библиогр. листы, № 1, кол. 12, № 22.
— *Schaffarik*, Jahrb. d. Lit., 1829 г., кн. XXXXVIII, стр. 5, des Anzeigeb. —
Строевъ, Опис. старопеч. кн. гр. *Толстова*, 1829 г., № 4; въ ею же *Палеограф.*
снимкахъ, табл. III, № 4, находится fac-simile съ перваго листа. — *Šafařík*,
Časopis Českého Muzeu, 1842 г., стр. 100. — *Сазаровъ*, Русск., древн. памяти,
стр. 21, № 5; ею же: *Обозрѣніе Слав.-русс. библиогр.*, № 8. — *Карамасъ*,
Хрон. росп., № 8 и ею же: *Описание*, № 8. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 9.

9. МОЛИТВЕННИКЪ (Евхологіонъ, Требникъ), напечат. въ Цѣ-
тинѣ 1493—1495 г. въ 4-ю д. л. На это рѣдчайшее и почти
вовсе неизвѣстное изданіе впервые указалъ *Шарфарики* въ
1842 г., въ «Часописи Чешскаго музея». Здѣсь онъ сказалъ,
что къ числу Черногорскихъ изданій онъ причисляетъ, по сход-
ству его буквъ съ Цѣтинскими изданіями, еще «Молитвенникъ»,
изъ котораго ему удалось отыскать только одинъ листъ. Это
извѣстіе, высказанное *Шарфарикомъ* сорокъ лѣтъ назадъ, нынѣ
вполнѣ подтвердилось. Въ Императорской Публичной Библиотекѣ
находится нѣсколько листовъ этого «Молитвенника»; шрифтъ его
очень красивъ и совершенно такой же, какимъ напечатаны
«Октоихъ» 1494 и «Псалтирь съ Возслѣдованіемъ» 1495 гг.;
заглавныя фигурныя, черныя и киноварныя буквы, въ четырех-
угольныхъ рамкахъ, точно такія же, какъ и въ сказанныхъ
двухъ изданіяхъ. Нумераціи листовъ и переносовъ нѣтъ; кирил-
ловская сигнатура внизу, по срединѣ страницы (въ Публичн.
Библиот. сигнатура есть только на трехъ листахъ кѣз, кѣи, кѣд);
наборъ страницы содержитъ 23 строки. Содержаніе видѣнныхъ
мною листовъ тотчасъ же даетъ возможность заключить, что
они принадлежатъ Требнику. Вотъ, для примѣра, отрывки:

часть въ себѣ только 5 листовъ; тетр. 30-я, имѣющая 9 лист., и тетр. 37-я, въ которой только 3 листа. Тетр. 2-я помѣчена ѿ, ѿ, тетр. 3-я г, г, и т. д. Полный наборъ страницы составляютъ 20 строкъ. Надстрочныя надписанія, нѣкоторыя заглавныя (узловатыя) и мѣстами строчныя буквы печатаны киноварью. Передъ Евангеліями отпечатаны четверугольныя, фигурныя, узловатыя, черныя заставки, изъ коихъ въ двухъ: у Евв. Матѳея и Луки, вверху изображенъ крестъ съ буквами: іс хс по сторонамъ его, въ срединѣ же заставокъ можно различить образованный разными фигурами крестъ съ орломъ малаго размѣра внутри его; другія же двѣ заставки, у Евв. Марка и Іоанна, имѣютъ вверху тоже крестъ, но съ прибавленіемъ нѣкоторыхъ буквъ: іс хс ни ка мл рѣ, въ срединѣ которыхъ помѣщенъ гербъ Угровлахійскій: стоящій одноглавый орелъ съ обращенною назадъ главою и распущенными крылами, поддерживающій клювомъ находящійся по срединѣ заставки крестъ; по сторонамъ его два деревца. Девять заставокъ меньшаго размѣра помѣщены передъ предисловіями и оглавленіями Евангелій; въ числѣ ихъ тѣ, которыя побольше, тоже кончаются вверху изображеніемъ креста съ буквами: іс хс ни ка сѣ пѣ по сторонамъ его. Всѣ вообще заставки рѣзаны на деревѣ, но гораздо чище и красивѣе, чѣмъ въ Бѣгнеровскомъ изданіи, которое, вѣроятно, служило образцомъ этому. Буквы въ этомъ Евангеліи отличаются особенною чистотою, а киноварь яркостью. Евангелія начинаются: отъ Матѳея — тетр. 2-я, л. 1-й; отъ Марка — тетр. 11-я, л. 7-й; отъ Луки — тетр. 18-я, л. 1-й; отъ Іоанна — тетр. 28-я, л. 2-й. Въ концѣ книги, на двухъ страницахъ послѣдняго листа, напечатано Послѣсловіе:

«Вѣсавѣдцѣ ѿ прѣвѣгомоу боу слава ѿ келічѣ. дажцѣомѣ съврѣшити вѣсѣко дѣло вѣго, ѿже ѿнѣмѣ начинаемѣ. Тѣмѣ слава ѿ дрѣжава вѣ вѣкѣ вѣкѣ ѿмѣнь.

«Понѣже ѿже вѣ трѣици покланѣемѣи бѣ бѣгоізнѣоли црѣковѣ скож ѿсплѣкнѣти сѣтѣыми кнѣгами вѣ славослѣвіѣ ѿ пѣлѣж про-чѣтажцѣимѣ. сѣго радѣ ѿ азѣ вѣ хс ба бѣговѣрѣи и бѣгомѣ хрѣ-

съ нумерацію ѿ. Оно напечатано киноварью, вокругъ черная фигурная рамка, въ которой вверху, въ срединѣ, изображенъ пустой щитъ, а внизу два, изъ коихъ въ правомъ изображены солнце и луна (цѣлое и половина человѣческаго лица въ лучахъ), а въ лѣвомъ выгравирована монограмма, встрѣчающаяся, вмѣстѣ со знаками солнца и луны, на всѣхъ почти гравюрахъ и крупныхъ заставкахъ этой Библии. На оборотѣ этого заглавія, вверху, изображенъ старецъ въ сіяніи и съ бородою, въ длинномъ одѣяніи; онъ сидитъ на престолѣ и благословляетъ правою рукою, а лѣвая лежитъ на державѣ, находящейся на лѣвомъ колѣнѣ; по сторонамъ его ангелы, подносящіе дары. Внизу представлено пораженіе ангелами діаволовъ.

Подъ симъ заглавіемъ Библии извѣстны 22 книги Ветхаго Завѣта, переведенныя на Бѣлорусское нарѣчіе докторомъ Францискомъ Скориною изъ Полоцка и напечатанныя каждая отдѣльно въ Прагѣ (въ Богеміи) въ 1517, 1518 и 1519 г., въ 4-ю д. л. Изъ современныхъ приписокъ, находящихся въ нѣкоторыхъ книгахъ, узнаемъ, что она издана иждивеніемъ Виленскаго совѣтника Богдана Онькова «а тоса стало накладѣ Богдана онькова сына радци места виленьского». При началѣ каждой книги Скорина помѣстилъ предисловіе отъ своего имени, а передъ каждою главою — содержаніе ея, въ концѣ же книги — послѣсловіе съ обозначеніемъ мѣста изданія и года выхода (въ книгахъ: Исходъ, Левитъ и Числъ не выставленъ годъ). Полный наборъ страницы составляютъ 22 строки; шрифтъ заглавный и строчный одинаковъ во всѣхъ книгахъ и совершенно отличенъ отъ всѣхъ прежде и послѣ его употребленныхъ славянскихъ шрифтовъ*). Въ разныхъ мѣстахъ этихъ книгъ, въ текстѣ, помѣщены гравюры и портретъ самого Скорины (въ книгѣ Іисуса Сирахова), а также весьма большое количество заставокъ разной величины; всѣ они рѣзаны на

*) Можно исключить развѣ одно только изданіе Катихизиса, напеч. въ Несвижѣ въ 1562 г., въ которомъ шрифтъ схожъ съ изданіями Скорины.

библиогр., № 33. — *Каратаевъ*, Хронолог. росп., № 36, и Описание, № 40. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 48. — Кат. Хлудова, № 16.

48. Псалтирь съ Возслѣдованіемъ, напечат. въ Венеціи (оу Бнеціехъ), иждивеніемъ Вицентія Вуковича, въ 1561 г., въ 4-ю д. л. Въ началѣ должно быть 4 листа, не вошедшихъ въ сигнатуру тетрадей, изъ которыхъ я видѣлъ только 2 листа; первый съ небольшою черною заставкою начинается: «Гѣ поспѣши. Вѣко направи. Еице почи́наемъ псалтирь...»; эти предварительныя молитвы къ чтенію Псалтири оканчивались на четвертой страницѣ *). Потомъ 35 тетрадей, изъ 8-ми листовъ каждая, исключая послѣдней, въ которой только 6 листовъ. Первые 4 листа каждой тетради помѣчены внизу, справа, латинскими буквами, напр. тетрадь 1-я: а, ап, апш, апшш, и 4 листа безъ буквъ; тетрадь 2-я помѣчена: в, вц, вш, вшш, и т. д., послѣдняя тетрадь съ сигнатурою: мм. Всѣхъ листовъ 282. Полный наборъ страницы составляютъ 22 строки. Надстрочныя надписанія, прописныя и мѣстами строчныя буквы, а также въ Псалтири точки и одна заставочка, печатаны киноварью. Вверху перваго Псалма (листъ съ сигнат. а) отпечатаны изображенія 4-хъ Евангелистовъ: Іоанна со орломъ; Матѳея съ ангеломъ; Луки съ тельцомъ и Марка со львомъ. Псалмы избранныя начинаются на оборотѣ листа съ помѣтою ош (тетр. 14-я); здѣсь видно, что надстрочная надпись: «пѣснь мѡѡсеѡва...» напечатана сперва

*) Кукулевичъ-Сакчинскій, въ статьѣ: Юго-славянскіе типографіки XV и XVI столѣтій (*Arhiv za povēstnicu jugoslavensku*, Zagreb, 1851 г., кн. I), на стр. 138 и 139, говоритъ, что въ «Псалтири съ возслѣдованіемъ», напечатанной въ Венеціи, въ 1561 году, въ 4-ку, въ началѣ: «на 3-мъ листѣ находится гербъ Вицентія Вуковича, вовсе несходный съ гербомъ его отца. Онъ представляетъ двоеглаваго вѣнчаннаго орла; на груди у него какая-то птица, какъ будто лебедь, стоящая на одной ногѣ, съ правой стороны стоитъ подлѣ нея вѣнчанный левъ, а съ лѣва вѣнчанный медвѣдь. Кругомъ герба, который держатъ два ангела, вырѣзано нѣсколько красивыхъ узоровъ. Послѣ герба слѣдуетъ посланіе Вицентія Вуковича (см. это посланіе — «эпистола», стр. 106—108). Вслѣдъ за посланіемъ помѣщены изображенія четырехъ Евангелистовъ». Шафарикъ, въ своихъ сочиненіяхъ (*Jahrbücher der Literatur und Geschichte der süd-slav. Literatur*), о гербѣ и посланіи ничего не говоритъ.

напечатано съ юсами, шрифтъ довольно крупный и красивый. Нѣкоторыя заглавныя буквы и заставки узловатыя, киноварныя. По 15 строкъ на страницѣ. Кирилловская нумерація тетрадей внизу, по срединѣ, только на 1-мъ и 8-мъ листахъ, напр. $\overline{\text{ДІ}}$, $\overline{\text{ДІ}}$, а прочіе 6 лис. безъ нея. Литургія Іоанна Златоустаго начинается на оборотѣ 8-го листа первой тетради; — Василія Великаго на 5-мъ листѣ второй тетради. Всѣхъ листовъ болѣе 120. Приложеній въ концѣ литургій, какъ въ Венеціанскихъ Служебникахъ, здѣсь нѣтъ.

Въ Москвѣ, въ библ. Публичн. и Румянц. музеевъ.

Каратаевъ, Хрон. росп., № 38 6, и Описаніе, № 44. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 43. — Отч. Московск. Публичн. и Румянц. муз. за 1873—1875 гг., стр. 11.

52. Катихизисъ (съ толкованіемъ), напечат. въ Тюбингенѣ*), Примусомъ Труберомъ, въ 1561 г., въ 8-ю д. л., 59 листовъ. Тетрадей 8, ихъ коихъ 1—7 имѣютъ по 8-ми лис., а 8-я 3 лис. Первые листы каждой тетради съ сигнатурою внизу, по срединѣ листа, латинскими буквами съ прибавленіемъ римскихъ цифръ, напр. тетрадь 1-я помѣчена: а, аи, аш, аш, аv, и 3 листа оставлены безъ помѣты, и т. д., тетрадь 8-я помѣчена: н, нш, нш. Полный наборъ страницы текста 22 строки; внизу ихъ кустодія. Въ печатаніи киноварь не употреблена. Лицевую сторону листа перваго занимаетъ слѣдующее заглавіе:

«Катехисмѣс. Една малахна книга, ѡ кои ксѡ веле потривени и користни наоуци и Артикоули праве Карстианске вере, съ краткимъ истоумаченемъ, за младе и припросте люди. и та права вера ѡд Божкега стана илі битіа ѡ Светоі Троиці, ѡд светога Итанажна сложена: Тере една липа предіка, ѡд крепості, и плода праве Карстианске вере, кроз Антона Далматина, и Етипана Истриана сад наипрво из мнозихъ кзикъ харвацки истѡмацена... Штампана ѡ тѣбинги. Годище по Іс Хѡвом роиствѣ. $\overline{\text{а}}$ $\overline{\text{ф}}$. $\overline{\text{ч}}$. $\overline{\text{а}}$. (Здѣсь въ годѣ цифру $\overline{\text{ч}}$ слѣдуетъ считать за $\overline{\text{ж}}$).

*) Городъ въ Шварцвальдскомъ округѣ, Виртембергскаго королевства.

данїѣи прощенїе прѣмете ѿ х҃а в҃га въ днѣ. страстнаго соуда
сїи бл҃свенѣ в҃гъ въ вѣки. аминѣ. почешесе писатѣ сїе книги, въ
лѣто 703. мѣца мар҃да 1 день.»

«И ѿце комоу коѡ потрѣба, вьсхоцеть ѿ стѣхъ книгъ
тѣхъ вьса сїа соутъ прїнесена въ место скопїе оукара трифоуна
венеѣа.»

Изображеніе царя Давида, портретъ Загуровича и заставки
гравированы на деревѣ. Эта Псалтирь, сколько мнѣ извѣстно,
есть изъ первыхъ церковныхъ книгъ, изданныхъ Загуровичемъ
въ Венеціи.

Въ Спб., въ Публичн. Библ. — Въ Москвѣ, въ библ. Общ. Исторіи.
— Въ Кіевѣ, въ библ. Церковно-Археол. общ.

Schaffarik, Jahrb. d. Lit., 1829 г., кн. XXXVIII, стр. 25, № 38; *ею же*:
Časopis Českého Mus., 1842 г., стр. 100, и *ею же*: *Gesch. d. süd-slav. Liter.*,
1865 г., кн. III, № 243. — *Строевъ*, Опис. кн. Царскаго, 1836 г., № 18; въ *ею*
Палеогр. снимкахъ, табл. VIII, № 9 и 10, приложенъ fac-simile; *ею же*: Допол-
неніе, 1841 г., № 6. — Библіотека Общ. Исторіи, 1845 г., стр. 151, № 7. —
Сахаровъ, Русск. древн. памятн., 1842 г., стр. 22, № 38; *ею же*: Обозрѣніе
Слав.-русс. библіогр., № 52. — *Каратаевъ*, Хронолог. росп., № 60, и Описаніе,
№ 67. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 68.

Шафарикъ, въ «*Jahrbücher der Liter.*» (кн. 48, стр. 25,
№ 39), говоритъ о Псалтири съ **Возслѣдованіемъ**, напечатанной, вѣро-
ятно, тоже въ Венеціи, послѣ 1570 г., въ 4-ю д. л. Вотъ его
слова: «Въ монастырѣ Врдникѣ (*Vrdnik*) я замѣтилъ одну весьма
неполную Псалтирь, которая, судя по наружности, съ этой (т. е.
1569 г.) совершенно сходствуесть, исключая нѣкоторыхъ боль-
шихъ начальныхъ буквъ и сигнатуры, которая здѣсь идетъ такъ:
В, В2, В3, В4, и т. д., до Z, потомъ слѣдуетъ сигнатура: Аа,
Вв, и т. д. Такъ какъ я въ этихъ весьма изорванныхъ остаткахъ
не могъ найти года напечатанія, то и ставлю здѣсь это изданіе
по догадкамъ, ибо я того мнѣнія: что, такъ какъ мы уже знаемъ
двойной отпечатокъ Служебника Загуровича, такъ точно и двой-
ное изданіе Псалтири могло выйти изъ его типографіи.»

77. Псалтирь съ Часословцемъ, напечат. въ Заблудовѣ,
Иваномъ Ѳедоровичемъ Москвитиномъ, накладомъ литов-
скаго гетмана Г. А. Ходкевича, нач. 1569 г. сентября 26,

Евангелія, помѣщаю здѣсь выписку буквально.

и кс-й. Глава 18-я, зач. 77, и глава 19-я, зач. 78.

И ѿмилосердіахъ се панъ чела́дника того, пѣсѣтиахъ ѣго. и долъгъ ѿпусѣтиахъ ѣмѹ. И вышедши чела́дникъ тотъ, нашолъ ѿднѹго зтоваришовъ своѣхъ. которіи былъ долъжонъ ѣмѹ, сто грошей. и поймавши ѣго давилъ, мовечи. дайми чимъ мѣси долъжонъ.

И моваю вамъ. ижъ которіи колъвекъ ѿпусѣтитъ жонѹ своѹ, кромъ слова ѿчужо-ложество и ѿжениться иною, чужоложитъ. и ѿженающіи сѹ опусѣчною, чужоложѣи. Мовѣли ѣмѹ ученики ѣго. есѣли такаѹ прѣчина есѣтъ человеку зжѣвною, лепей есѣтъ нежениться.

И ѿнъ рекъ имъ, не вси прѣнимаютъ слова того, але которымъ дано есѣсть. Бутъ бо чищенъцы, которіи зчерева маткѣ родилисѣ такъ. и сѹтъ чищенъцы которіи зчисѣти-лисѣ ѿ людей. и сѹтъ чищенъцы, которіи сказали сами себе, королевѣства дѣле нѣбѣснаго. могучіи прѣнати нехѣи прѣимѣ.

вышел. і. ѣ. лѣ. мар. і. ѣ. а.
аі. лѹк. ѡі. ѣ. иі. а. Коріи. ѡ.
ѣ. аі.

всѣхъ своихъ церквахъ чтутъ и маюť... Евангелія писанія св. Матѣея, и св. Марка и початокъ Луки есť въ той убогой моей друкарни ѿ мене имъ выдруковано... До чѹго абы первей сами нихъ детки смысли свои не яко готовали, острѣли и въ вѣре прицвѣтали, тымъ часомъ тотъ Катихизисъ и которіи сами зданьемъ своимъ яко давни маюť за речъ исте потребную, есѣли не зарасъ вжды за своимъ часомъ узнаюť, имъ впередъ подаю».

Сахаровъ, Обзорѣніе Слав.-русской библиогр., 1849 г., № 63. — Каратаевъ, Хронол. росп., № 79, и Описаніе, № 82. — Ундольскій, Очеркъ, № 87.

100. Псалтирь и Новый Заѣтъ, напеч. въ Остроѣ*) , пове-
лѣніемъ Острожскаго Князя Константина Константиновича,
въ его же типографіи, Іоанномъ Ѳеодоровымъ з Москвы,
въ 1580 году, въ 8-ю д. л. 4 ненумер. и 490 листовъ, имѣющихъ
вверху, справа, кирилловскую нумерацію; для сигнатуры (со 2-го
счета) тетрадей, число которыхъ 62, изъ 8-ми листовъ каждая
(исключая послѣдней: въ ней только — 2), употреблена внизу,
справа, только на первомъ листѣ, тоже кирилловская нумерація.
Полный наборъ страницы 30 строкъ. Шрифтъ строчный — очень
мелкій и довольно красивый; прописныя буквы безъ украшеній.
Заглавіе книги изъ шести строкъ, крупнаго шрифта, напечатано
киноварью, которая употреблена также въ надстрочныхъ над-
писаніяхъ; а равнымъ образомъ ею же напечатаны и нѣкоторыя
заглавныя буквы. Предъ началомъ каждой статьи отпечатано по
черной заставкѣ; онѣ всѣ разныхъ рисунковъ. Въ концахъ статей
положены украшенія. Заглавіе помѣщено въ фигурной, черной
рамкѣ; на оборотѣ заглавнаго листа находится гербъ князя К. К.
Острожскаго, съ словами вверху: «Кѡнѣстанѣтѣнъ Кѡнѣстѣтѣно-
вичъ наречѣнын въ стѡмъ крѣщенїи васїлѣ.» Подъ гербомъ:
«Кнѣжа ѡстрѡзское воѣвода кнѣвскїи. староста владїмерскїи. ѡ
прѡчаа.» Въ концѣ книги, на лицевой сторонѣ листа 490-го, вы-
ходная лѣтопись; а на оборотѣ того же листа отпечатанъ знакъ
типографа, надъ нимъ слѣдующія слова: «Іѡаннъ, деѡдоровичъ»,
подъ знакомъ: «печѣтникъ, з москвы.»

Лис. 1-й, Заглавіе:

«Кнїга нѡваго заѣта. внѣиже на предї ѱѣлмы блжѣн-
наго дѣа прѣрока ѡ црѣ.»

Лис. 2—4, Предисловіе: «Гѣ нашемо ѡс хѣ глѡщѣ, ѣже глѡ-
ва въ тмѣ рѣцѣте въ свѣтѣ. ѡ еже въ оуши слышасте проповѣ-
дите въ кровѣхъ... и проч. (катал. гр. Толстова, стр. 45—50),
оканчивается: «сего всегда ѡ могѣщаго дати ѡко рабї непре-
стѣно просимъ вашемѣ блѣгѣтїю полѣчїти въ многолѣтномъ

*) Уѣздный городъ Волынской губерніи.

103. Хронологія, составлена Андреемъ Рымшею, напеч. въ Острогѣ, 1581 года мая 5, въ листъ. На двухъ страницахъ — одна противъ другой. Въ печатаніи употреблены два шрифта, крупный и мелкій; первый схожъ съ заглавіемъ книги Маргарита 1596 года, а второй — съ текстомъ Библии 1581 года, напечатанныхъ тоже въ Острогѣ. Киноварь не употреблена. Содержаніе этого рѣдчайшаго экземпляра помѣщается здѣсь буквально:

(Страница первая, лѣвая сторона):

**«Котóрогосѧ мѣѧ што застарыхъ
вѣковѣ дѣло короткое описаніе.**

**Мѣѧ сентевра погевренскѧ ѣлюбѧ
просто вресень.**

Двадцать четвёртого дня мѣѧ сентевра
добрѣиша іеросолѣмъ сталасѧ рѣчь добра.

**Мѣѧ октовріѧ погевренскѧ тышири
просто паздерникъ.**

Пѣхѧ знобѣмъ на горѣ стѣнѣмъ на сѣшѣ,
дрѣвѣмъ потѣмъ небѣмъ такъ намъ писмо тѣмъ.
октовріѧ 31. дѣмъ.

**Мѣѧ ноѣмвриѧ погевренскѧ марге
оуѣсамъ, просто грѣдѣмъ.**

Жидомъ сѣмъ оуѣстѣмъ тѣмъ цѣмъ іеросолѣмъ,
мѣмъ ѡ сѣмъ недеѣмъ, ижемижѣ добра намъ,
ноѣмвриѧ 31. дѣмъ.

**Мѣѧ декавриѧ погевренскѧ хашаеѣ
просто просниецъ.**

Вѣтомъ мѣмъ ісѣ хсѣ народѣмъ намъ,
пѣхѣмъ бѣмъ тѣмъ іеросолѣмъ дѣмъ намъ самъ.
декавриѧ 31. дѣмъ.

Мѣѧ гандѣра, погевренскѧ тѣмъ,

**Мѣца февралѣ погевренскѣ себѣ.
просто лютын.**

Смотрѣ ѿкъ тѣ голбека ноахѣ слѣжила,
мы ѡбѣ недебѣмъ толькоѣ злостѣ пѣжила..
февралѣ, ѿ, дѣм.

**Мѣца марта, погевренскѣ ѡдарѣ,
просто марецѣ.**

Въ томѣ мѣсцы гѣ жиды крижовѣли,
соеѣ лихѣ намѣ добро тымѣ паномѣ зѣдали.
мартѣ. кѣ, дѣм.

(Страница вторая, правая сторона):

**Мѣца априлѣ, погевренскѣ нисѣ
просто кветень.**

Жидовѣ сѣхѣ прошлѣ чирвоное море,
кормилѣ ихѣ ѣзѣ напѣци небыло ѿмѣ горе.
априлѣ, дѣ, дѣм.

**Мѣца маѣ. погевренскѣ ѡдрѣ.
просто маѣ.**

Нѡн ѡрхѣ готѣтъ ежимѣ повелѣнѣмѣ,
ѡмѣ въ потѡпѣ негнѣдѣ зѣскоѣ поколенѣмѣ.
маѣ ѣ дѣм.

**Мѣца ѡна, погевренскѣ сыванѣ
просто чѣрвецѣ.**

Оужо вѡды въ сѣ топѣтъ ноѣ въ корѣель вошолѣ.
знѣтъ ѿжѣ еѣдѣ кланѣлъсѣ, прото ласкѣ знашолѣ.
ѡна, кѣ, дѣм.

**Мѣца ѡлѣ, погевренскѣ тамѣ,
просто липецѣ.**

Моуѣсѣи побѣлѣ таблицы зѣприказѣнѣ ежимѣ
ѡ мы грѣшѣ што часокѣ, нисѣ страхѣ трвожѣ.
ѡлѣ, зѣ, дѣм.

**Мѣца августѣ, погевренскѣ ѡвѣ
либо ѡвѣ, просто серпень.**

«До нарѣдокъ рѣскихъ, корѣткаѣ ѣ пѣлнаѣ прѣмовка. Знапоминаннѣ ѣ моленнѣ прилѣжныѣ. Ѣчителевѣ костѣла рѣмского,...»

Ширина строкъ $3\frac{3}{4}$ дюйма, длина — 5 дюймъ и 6 линій. Наборъ страницъ иногда 29, но большею частію 30 строкъ. На поляхъ страницъ выноски, печатанныя самымъ мелкимъ шрифтомъ.

Въ Спб., въ Публичн. Библ. — Въ Кіевѣ, въ библ. Кіево-Софійскаго собора. — Во Львовѣ, въ приходской библіотекѣ при церкви Успенія Богоматери (?).

Митроп. Евгеній, Опис. Кіево-Софійск. собора, 1825 г., стр. 121 и др. — *Зубрицкій*, Журн. Мин. Народн. Просвѣщ., 1838 г., № IX, стр. 566 (онъ приписываетъ изданіе этихъ посланій Львовской братской типографіи). — *Сахаровъ*, Русскіе древн. памятн., 1842 г., стр. 22, № 52; *ею же*: Обзорѣніе Слав.-русской библіогр., 1849 г., № 73. — *Каратаевъ*, Хрон. росп., № 88, и Описаніе, № 96. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 95.

Къ этимъ Посланіямъ, въ экзempl. Импер. Публ. Библ., въ концѣ приложена: Ставленная грамота, изъ 9-ти лис.; съ кирилловскою нумер. (первый листъ утраченъ). Напечатана она вѣроятно въ Острогѣ; шрифтъ крупней Посланій.

110. О Крестномъ Знаменіи, въ 4-ю д. л., безъ означенія мѣста и года выхода, но, вѣроятно, напечатано въ Острогѣ, около 1584 года. 4 страницы, изъ нихъ на первой изображенъ семиконечный крестъ, съ копіемъ и тростію; въ верху креста буквы: $\overline{\Gamma}$ $\overline{\text{Н}}$ $\overline{\text{Ц}}$ $\overline{\Gamma}$; а по сторонамъ его: ни ка; ниже — нѣсколько строкъ, содержаніе которыхъ относится именно къ кресту. Подъ этими строками начинается:

«Маѣѣма ѣнока, како подобѣтъ, знаменоватисѣ крѣтнымъ знаменіемъ. Глава $\overline{\text{М}}$. Сѣнемже прѣварѣи въпросѣ ма ѣси раскрѣти тобѣ сѣлѣ, тѣнна ѣплѣскаго предѣнѣ сѣ рѣчь ѣбразѣ крѣтна...»

Въ концѣ четвертой страницы (курсивомъ):

«Завыдакомъ ѣбо накладомъ нѣто. Белевнаго его мѣсти ѣппа, Лѣцѣскаго и ѣстрѣскаго. Ѣца Кирила терѣлецѣскаго. Выдрѣковано.»

Въ этой брошюрѣ шрифтъ мелкій, исключая только одного заглавнаго надписанія, для котораго буквы употреблены по-

всѣа рѣсѣ самодѣхца. ѿ свѣтѣмъ стѣнѣмъ патріарха ѿмѣа.
 ѿ всѣа рѣсѣ. нѣчѣтъ ѿтъ нѣчѣтъ ѿгодоунонѣннаа сѣа стѣа
 кнѣга трѣхъ нѣгѣтонѣснаа. сѣѣтъ сѣмъ тѣсѣцѣ. ѿн.ѣ. ѿнѣ. ѣ.
 ѣс. на нѣмѣа стѣнѣ ѿнѣ. ѿнѣрѣмъ ѿ нѣтѣлѣмъ. ѿ на нѣстѣмѣмъ
 нѣмѣмъ ѿ нѣсѣмѣмъ ѿнѣмъ нѣстѣмъ сѣнѣа нѣнѣа сѣа. ѿ
 ѿнѣсѣмѣмъ рѣсѣсѣа зѣмъ. ѿ нѣнѣтѣа нѣзѣмѣмъ тѣмѣрѣ ѿнѣсѣа
 тѣмѣрѣа нѣнѣмъ ѿнѣ. ѿнѣмъ ѿ ѿнѣмъ. ѿ нѣнѣ. нѣсѣдѣтъ жѣ
 ѣ нѣмъ ѿ нѣсѣмѣмъ ѿнѣсѣтъ ѿнѣ. ѿ стрѣдѣмъ. ѿ ѿ нѣсѣмѣмъ.
 ѿ ѿ нѣсѣмѣмъ на нѣсѣа. ѿ ѿ нѣнѣ ѿнѣсѣтъ ѿнѣмъ: сѣмѣмъ
 жѣ нѣ сѣа стѣа кнѣга трѣхъ ѣ лѣто. сѣмъ тѣсѣцѣ. р.ѣ. ѿ ѿнѣмъ
 лѣто гѣдѣсѣа нѣрѣа ѿ нѣмѣмъ кнѣа дѣнѣдѣа нѣнѣмъ всѣа
 рѣсѣ самодѣрѣхца. ѿ ѿнѣ сѣнѣсѣмъа нѣрѣа ѿ нѣнѣа кнѣнѣ
 нѣрѣа. ѿ нѣ стѣнѣмъ патріархѣ ѿнѣ всѣа рѣсѣ. ѣ. ѣ. лѣто
 стѣсѣа ѿнѣ. нѣрѣа. ѣ, ѣд. на нѣмѣа стѣа нѣнѣмъ ѿнѣсѣ
 рѣмъ. ѿ стѣа ѿнѣ мѣрѣрѣа. ѿнѣсѣмъ ѿ трѣдѣ мѣсѣрѣа ѿнѣ
 нѣа тѣмѣдѣмъа сѣа нѣсѣжѣ мнѣогрѣмъа нѣрѣ ѿнѣ ѿ ѿнѣ. ѿ
 нѣнѣ сѣмѣмъмъ ѿ гѣ мнѣсѣмъмъ трѣдѣ. ѣ сѣмъ ѿнѣ. ѿ нѣ
 ѣтѣмъ ѿнѣ мѣрѣ. ѿ всѣмъ стѣ. ѿнѣмъ:»

Въ Сиб., въ Публич. Библіот.: Акад. Наукъ; Духовн. Акад. — Въ
 Москвѣ, въ Библ. Синод. типогр.: Публич. и Румянц. муз.

Сопиковъ, Опытъ Росс. библ., ч. I, стр. LXVII, XCV и № 1535. — Библ. листы, кол. 299, № 277. — Мир. Епископъ, Словарь о пис. духовн. чина. 1827 г., ч. I, стр. 268. — Соколовъ, Катал. Акад. Наукъ, 1832 г., стр. 5. № 95. — Реестръ книгъ Ширяева, 1833 г., № 14. — Строговъ, Описание книгъ Царскаго. 1836 г., № 28. — Росписъ книгъ и рукоп. Росс. Акад., 1840 г., стр. 7. № 39. — Сахаровъ, Русск. древн. памяти., 1842 г., стр. 22, № 65; смъ же: Обзор. Слав.-русск. библіографіи, 1849 г., № 87. — Ундольскій, Каталогъ книгъ Кастерина. 1848 г., № 42. — Карамзевъ, Хрон. росп., № 104, и Описание, № 113. — Ундольскій, Очеркъ, № 112. — Каталогъ Хлудова, № 29.

128. Псалтирь, напеч. въ Вильнѣ, въ типогр. Мамоничей.
 при Кіевскомъ митроп. Михаилѣ Рогозѣ, въ 1592 году, въ
 4-ю д. л. 1 ненум. и 180 листовъ (или точнѣе 185), счетъ ихъ
 вверху. Для помѣты тетрадей (съ 1-го ненум. листа), которыхъ
 23¹/₄, изъ 8 листовъ каждая, употреблены внизу, по срединѣ
 листа, кирилловскія буквы, напр. тетр. 1-я помѣчена: ѿ (ѿв про-
 пущена), ѿг, ѿд, ѿе и 3 листа безъ обозначенія, и т. д., въ концѣ

«...Бѣжею же по́мощію, начата быша печ́атати сѣа стѣа кнѣга
минѣа ѡбщѣа. в лѣто, седмѣ тѣсѣцѣ. сто, седмаго. бѣомѣ
хранѣмомѣ славномѣ и црѣвдѣющемѣ градѣ москвѣ. июла. въ,
гѣ, днѣ. на соборѣ архистратѣга гавріла; во второе лѣто црѣ-
ства, бл҃гочестѣваго, и хрѣтолюбѣваго великаго гдѣа црѣа, и вели-
каго кнѣза борѣса феѡдоровича всеа рѣсѣи самодѣржѣца; совер-
шенѣа же бысть сѣа кнѣга. лѣта. сѣмѣ тѣсѣцѣ. сто, ѡсмаго.
авгѣста. въ, двѣ днѣ. на пѣмѣть стаго мѣнника андрѣа страти-
лата; ѡще кто оѡчнетѣ...» и проч.

«ГЛА́ВА ѠЦѢ́ НЕРОЖѢ́НЪ, СЛА́ВА СѢ́ ѢДИ́НОРО́ДНЪ. СЛА́ВА ПРЕ-
СТО́МУ ИСХО́ДИТЕ́ЛЬНОМУ ДХ҃Ъ ВѢ́ДѢ́ СЛА́ВИМОМУ́ ВЪ ТРЦЫ́ ѢДИ́НОМУ́
БГ҃Ъ. ДА́ВШЕМУ́ СЮ́ СТѢ́Ю КНИ́ГЪ РЕКО́МУЮ МИ́НѢЮ ѠБЩѢ́Ю НАЧА́ТИ
ПЕЧА́ТАТИ, И СПОДО́БЬШЕМУ́ Ю́ И СОВЕРШѢ́ТИ. МАСТЕРЬСТЕ́ОМУ́ И
ТРУ́ДУ; МНО́ГОГРУ́ШНАГО И НЕКЛЮ́ЧИМАГО РА́БА А́НДРО́НИКА, ТИМОФѢ́-
Ѣ́ВА СѢ́А И ПРО́ЧИХЪ ТРУ́ДИВШѢ́СА...»

Сопиковъ, Опытъ Росс. библ., ч. I, № 618. — Кеппенъ, Библ. лис., кол. 300, № 300. — Строевъ, Описаніе книгъ Царскаго, № 87. — Сахаровъ, Обзоръніе

задатокъ послугъ мой, которыми ѿбѣмѣа завѣмъ цитѣть могъ
впочте наинѣишихъ слѣженникахъ в ѿ себе ѡпрѣме зычѣ.»

«В ѿ моего мѣного Пана ѿ пастыра. повѣмъ ѿ намѣши
слѣженѣи. Лѣмъ Кѣмъ Мамоничъ.»

Въ тетрадяхъ съ сигнатурою z: Святцы; — z: «Ѹ пасхалин,
ѿ ѿпасцѣ... Пасхалиа. Начинаюцаа ѿ лѣта ѣже поплѣти рож-
дества гѣ бѣ ѿ спѣа нашего ѿс хѣа. тѣсаца, хѣ. М. Вѣто ѿ
сзданѣа мѣра зрѣ. а ѿ ѣже поплѣти рѣства гѣ бѣа ѿ спѣа на-
шего ѿс хѣа. а хѣ. ѿндикта еѣ. Крѣгъ слѣцѣ кѣ. Лѣмъ крѣгъ д.
Рѣ хѣо вѣтокъ...» Пасхалия оканчивается 1615-мъ годомъ;
продолженіе утрачено.

Въ Сиб., въ Публичн. Библ.; въ собраніи книгъ В. И. Яковлева. —
Въ Москвѣ, въ Публичн. и Румянц. муз.

Сатаровъ, Обзорѣніе, № 118. — Каратаевъ, Хрон. росп., № 138. — Ундоль-
скій, Очеркъ, № 150.

169. Часословъ, напечат. въ Острогѣ, въ 1602 г., въ 4-ю
д. л., 176 лис. нумер. Сигнатура тетрадей (44, изъ 4-хъ лис.
каждая), кирилловскою нумераціей, внизу справа. Шрифтъ круп-
ный, по 12 строкъ на страницѣ, предрѣчій нѣтъ, съ кнноварью
и съ небольшими заставочками. Нѣкоторыя заглавныя буквы по-
мѣщены въ рамкахъ на черномъ фонѣ. Въ концѣ книги выходъ:

«Бѣа бѣлаго бѣгѣю вѣрци хвалѣмаго ѿ покланѣмѣго. напеча-
тана быстъ сѣа кнѣжица часословъ глѣмаа, оуѣненѣа рѣди ѿт-
рочатъ. повелѣнѣмъ бѣгочестѣваго кнѣа конѣстентина, во стѣмъ
крещенѣи нареченаго василѣа. кнѣжати ѿстроѣскаго, ѿ прѣчаа. во
бѣгоспасаемѣ ѿчизномъ градѣ ѣго ѿстроѣ. вѣто ѿ сзданѣа
мѣра ,зрѣ. а ѿ поплѣти нароженѣа сѣа бѣжѣа хѣа ѿстиннаго бѣа ѿ
спѣа нѣшего ,а хѣ мѣсеца декабѣрѣа днѣа г.»

Въ Сиб., въ Публичн. Библ.

Каратаевъ, Хронол. росп., № 139. — Ундольскій, Очеркъ, № 149.

170. Книжка о вѣрѣ, начинающаяся:

«Ѹ ѿбразѣхъ, ѿ крестѣ, ѿ хвалѣ бѣжѣей, ѿ хвалѣ ѿ мо-
литѣѣ стѣ. ѿ ѿ иныхъ ѿртыкоулѣхъ вѣры ѣдинѣе правѣное
црѣкѣ хѣы...» и проч.

При этой книжкѣ выходнаго листа нѣтъ, и былъ ли онъ, неизвестно. Напечатана она, вѣроятно, въ Вильнѣ, въ началѣ XVII вѣка, въ 12-ю д. л., и имѣетъ около 100 листовъ нумер., конецъ утраченъ. Сигнатура тетрадей, изъ 8 лис. каждая, внизу, справа. По 19 строкъ на страницѣ, безъ переносовъ и киновари. Изданіе это служило образцомъ и матеріаломъ для известной книги «О вѣрѣ» Захаріи Копыстенскаго.

Въ Спб., въ Публичн. Библиот. (Отч. ея за 1874 г., стр. 55). — Въ Москвѣ, въ Публ. и Румянц. муз. (Отч. ихъ за 1870—72 г., стр. 5).

Ундольскій, Очеркъ, № 151. — *Максимовичъ*, Кіевлянинъ, кн. 3, стр. 120. — *Голубевъ*, Библиогр. замѣчанія, стр. 44 и др. — Каталогъ Хлудова, № 54 (показано 104 листа).

171. Служебникъ, напечат. въ Москвѣ, Андроникомъ Тимоѣевымъ, 1602 г. (нач. 7109 г. марта 17, конч. 7110 г. апрѣля 25), въ царствованіе Бориса Ѳеодоровича, при патр. Іовѣ, въ 4-ю д. л., 451 лис. нумер. Сигнатура тетрадей, которыхъ $56\frac{1}{2}$ (тетради 45—47 вдвойнѣ, помѣчены киноварью), внизу, справа. По 16 строкъ на страницѣ, съ киноварью. Въ началѣ — предисловіе (Строевъ, Дополн., стр. 28 и 29, и кат. Царскаго, стр. 35—37); въ концѣ книги послѣсловіе (кат. гр. Толстова, стр. 95).

Въ Спб., въ Публичн. Библ.; Акад. Наукъ; Духовной Акад. — Въ Москвѣ, въ библ.: Публичн. и Румянц. муз.; Синод. типогр.; Щапова.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 1332. — Катал. гр. Толстова, № 44. — Каталогъ Царскаго, № 38. — *Строевъ*, Дополненіе, № 14. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 119. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 140. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 152. — Катал. Хлудова, № 40.

172. Псалтирь (учебная), напеч. въ Москвѣ, Андроникомъ Т. Невѣжею, 1602 г. (нач. 7110 г. іюля 26, конч. 7111 г. ноября 30), при царѣ Борисѣ Ѳеодоровичѣ и патр. Іовѣ, въ 4-ю д. л., 332 лис. нумер. Сигнатура тетрадей, которыхъ $41\frac{1}{2}$, внизу, справа. По 15 строкъ на страницѣ, съ киноварью. Изображеніе царя Давида гравировано на деревѣ. Въ концѣ книги послѣсловіе (кат. Царскаго, стр. 37—39).

«Harmonia Albo Concordantia Wiary, | Sákramentow y ceremoniow Cerkwi s. Orientalney | z Kosciółem s. Rzymskim.»

Мѣсто мѣсяца и года выхода на заглавномъ листѣ нѣтъ (по предположенію Листовскаго); книга издана вѣроятно въ Вильнѣ, въ 1608 году или въ началѣ июля того, въ 4-ю д. л., 58 листовъ, одна четвертая (сигнатура тетрадей (со втораго листа) внизу, по страницамъ А, Аа, и два листа безъ буквъ, и т. д. по алфавиту; четвертая четверть а, аа, и три листа безъ сигнатуры. Наборъ строчными латинскими буквами — 18 и 19 строкъ; готическихъ буквъ — 20 и 21 строкъ, безъ кинжаровъ. Кирилловскій шрифтъ — 20 и 21 строкъ, безъ кинжаровъ. Стиль подходит къ Острожскому изданію Минеи.

На первомъ листѣ готическимъ шрифтомъ какого-то Іерарха и по сторонамъ латинскія буквы А, В, С, D, E, F, G, H, I, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z. Листъ 2-й: «До чытаема урочащаго сего Речеи яко рымляннина. Многіе надѣются чинити чинигомо урочіаньскін, которые неведаячи пріять оу чинигомо сего, жакимъ подчасъ и добрыя речи ганимъ яко чинигомо сего...» и проч., оканчивается (листъ 4-й) словами: «Писахъ сии. Речеи дѣи. Мѣта дѣ, постаромъ Калѣдарѣ.» За этимъ слѣдуетъ предисловіе (оборотъ 4-го листа) на польскомъ яз. готическими буквами, въ концѣ его напечатанъ годъ: 1608 (оборотъ 5-го листа).

Въ Москвѣ въ библиот. Черткова.

Черниковъ, Всеобщ. Слѣд. Россіи М., 1888 г., стр. 435 — Сирскій, Извѣщеніе, № 16 — Саларскій, Обзоріе, № 137. — Карамзинъ, Хронолог. разс., № 133 — Губинскій, Очеркъ, № 171.

195. Минея Общая. издана въ Москвѣ. Авекентой Феофановымъ Фотановымъ. Псковитиномъ. въ 1609 г. издана и печатана. 7118 г. ноября 6. при царѣ Василии Ивановичѣ и при патриархѣ Гермогенѣ. въ шестѣ. 9 и 364 лс. съ букваремъ и крестомъ, сорока. По 19 страницъ въ страницѣ. съ крестомъ. Въ началѣ предисловіе. Въ концѣ предисловіе о писаніи и употребленіи сей книги. Въ концѣ предисловіе о употребленіи креста. Голубина, стр. 121—124.

203. Чиновникъ Архіерейскаго священнослуженія, напеч. въ Москвѣ, въ 1610 г., въ листъ.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 1625. — Сахаровъ, Обзорѣніе, № 145. — Каратаевъ, Хронол. росп., № 168. — Ундольскій, Очеркъ, № 181.

204. Миней служебная Декабрь, въ листъ, безъ конца, заключаетъ въ себѣ послѣдованія только на первыя 12 числъ Декабря; напечатана, вѣроятно, въ Москвѣ, тѣмъ же Иваномъ А. Невѣжинымъ, предъ самымъ разореніемъ типографіи, въ 1610 или 1611 году, по образцу изданій трехъ Миней мѣсячныхъ 1607—1610 гг.; и тѣмъ же шрифтомъ, по 23 строки на страницѣ, съ киноварью. Всѣхъ только — 95 листовъ, съ нумераціей внизу, справа. Въ концѣ послѣдняго 95 листа находится начало послѣдованія 13-го числа.

Въ Москвѣ, въ библ.: Синод. типогр., Публ. и Румянц. муз., Шапова.

Румянцевъ, Сборн. памяти. относящ. до книгопеч. въ Россіи, 1872 г., стр. IV, 30, табл. снимк. XXVII, 2. — Ундольскій, Очеркъ, № 187.

Сопиковъ, въ «Опытѣ Россійск. библиогр.», ч. I, подъ № 1685, помѣстилъ: «**Өринонъ** (Өриносъ), т. е. плачь восточныя церкви... сочиніе іеромон. Мелетія Смотрицкаго, Вильна, 1610 г., въ 4-ю д. л.» Сомнительно чтобы существовало это изданіе, напечатанное кирилловскимъ шрифтомъ. Өриносъ, былъ изданъ только на польскомъ языкѣ; что же касается до указанія Вишневецкаго (Истор. литер. польской, т. VIII, стр. 319) на изданіе его кирилловскими буквами въ 1610 году, то подобное мнѣніе можно считать только недоразумѣніемъ. Өриносъ (въ оригиналѣ *Өрѣносъ*) на польскомъ языкѣ имѣетъ слѣдующее заглавіе: «Өриносъ, то есть плачь единой святой апостольской восточной церкви, съ изъясненіемъ догматовъ вѣры, переведенъ сперва съ греческаго на славянскій языкъ, а теперь съ славянскаго на польскій Теофиломъ Ортоломъ сыномъ тойже церкви. Вильно, 1610.» Весьма естественно на основаніи этого заглавія придти къ предположенію о изданіи Өриноса кириллицей и внести его въ каталогъ церковно-славянскихъ книгъ. Такъ, вѣроятно, не издавши оригинала, поступилъ и Сопиковъ, такъ послѣдую его примѣру, поступили и позднѣйшіе библиографы. Объ изданіи «Өриноса» говорили: Митр. Евгеній, въ Слав. духовн. пис., ч. II, стр. 45, но, только объ одномъ польскомъ изданіи; Сахаровъ, въ Обзорѣніи, № 146, сомнѣвался въ существованіи этого изданія на русскомъ языкѣ; Ундольскій,

всѣхъ 3-хъ изданіяхъ своего «Описанія Кіево-Печерской лавры». Онъ также говорилъ про неполный экземпляръ, безъ заглавнаго листа, и все-таки относилъ «Часословъ» къ 1616-му году, выписавъ его заглавіе въ такомъ видѣ: «Часословъ съ Богомъ святымъ, имѣяй нощную и дневную службу по уставу, иже въ Іерусалимѣ великія лавры, иже во святыхъ отца нашего Саввы, и проч.» Но это заглавіе не есть заглавный листъ книги, а только надписаніе, находящееся въ началѣ текста, который начинается на первомъ нумерованномъ листѣ, идущемъ уже послѣ двухъ предисловій. Строевъ, въ «Обстоятельномъ описаніи старопечатныхъ книгъ... графа Толстова» (1829 г.), при описаніи экземпляра «Часослова», находящагося нынѣ въ Импер. Публичной Библіотекѣ, отнесъ его къ 1617-му году, сказавъ, что экземпляръ этотъ «Безъ заглавія». Сахаровъ, подобно своимъ предшественникамъ не издавшій «Часослова» съ заглавнымъ листомъ, ничего не объясняетъ, какъ и Строевъ, почему отнесъ его къ 1617-му году. Послѣ того, этотъ годъ такъ и остался за книгою, безъ всякой провѣрки. Что касается меня, то я могу сказать одно, что «Часословъ» этотъ, во всѣхъ 4-хъ видѣнныхъ мною экземплярахъ, не имѣетъ заглавнаго листа, но, можетъ быть, дѣйствительно напечатанъ въ началѣ 1617-го года. Изданъ «Часословъ» въ 4-ю д. л., въ немъ 21 и 192 листа; нумерація ихъ только во второмъ счетѣ, на 190 листахъ, вверху справа, а прочіе листы безъ нея; сигнатура тетрадей (54-хъ) внизу. Вверху начала статей помѣщены небольшія заставочки; при печатаніи употреблена п киноварь. Первый счетъ содержитъ два предисловія, изъ нихъ первое на 3-хъ листахъ, второе — на 18. Въ концѣ книги оглавленіе. Листъ первый начинается такъ:

«Ѹлисеѣ Плетенецкѣй, Архімандритъ Печерскѣй Кіевскѣй. Православномѣ Родѣ Русскѣйскомѣ, сынѣ Цркве Восточныа вълюбленнѣйшѣй, дшесписнаго здравіа:

Икоже оубо по даннѣй благи в вѣреннѣхъ мн. иже въ ѡбители стѣа Лаври Печерскіа вноутрьоудѣ, и вѣоудѣ, Гоу-

233. «Ѹстаѹ Бѣжественнаа литургіа Ѣже во стѣи оцѣи ншѣи Іоанна Златоустаго. Василіа Великаго. Григоріа Двоуслоба. Вѣмалѣи ѣ Дрокімѣи Брандоѣ. Рокѣ а ѸѸІ.»

На заглавномъ листѣ изображены апост. Петръ и Павелъ и символы Евангелистовъ. Въ 4-ю д. л., 28 нумер. лис. и 461 нумер. страница. Содержаніе Служебника слѣдующее:

На оборотѣ заглавнаго листа: «О святѣхъ Ангелѣхъ иже во св. великій четвертокъ заимаетъ» Потомъ: «Наука о раздробленіи св. Хлѣба и Проскомидіа литургіаль...» лис. 3—23. — Божественная литургіа Іоанна Златоустаго... стр. 1—130. — Уставъ Божественныя службъ Василіа Великаго... стр. 131—260. — Уставъ Божественныя службъ преждеосвященныя... стр. 261—333. — Чинъ благословати вино... стр. 334—338. — Послѣдованіе на велицей вечерни... стр. 340—381. — Послѣдованіе бывающее на литургіи... стр. 387 (на ней конѣчена заставка съ иже-менъ Божицара) — 411. — Отпустъ всѣдневныи... стр. 412—423. — Молитва надъ коливомъ... стр. 424—429. — Молитвы вечернія... стр. 432—447. — Молитвы утреннія... стр. 449—461.

Въ Сиб., въ Публич. Библ. — Въ Москвѣ, въ Публ. и Румян. муз. Сазаровъ, Обзорѣіе, № 166. — Карамзинъ, Хронол. росп., № 194. — Угдольскій, Очеркъ, № 211. — Каталогъ Худова, № 64.

234. «Треникъ или Молитовникъ: ѿиѣа ѣ сестѣ црковнаа послѣдованіа, ѿ стѣхъ Апостолъ прежде, потомъ же ѿ стѣхъ ѿ еѣноосныхъ ѿцѣ. ѣ разлічныхъ временіхъ преданнаа. ѣ Вѣмалѣи: ѣ Лѣто ѿ Воплощеніа Бѣга Слава. а ѸѸІ.»

Въ 4-ю д. л., 2 нумер. и 324 листа нумер. вверху, справа: сигнатура тетрадей внизу. Съ кинноварью.

Въ Варшавѣ, въ библ. гр. Красинскихъ.

Изданіе библиографомъ не извѣстно.

235. Служебникъ, напеч. въ Москвѣ, въ 1617 году. въ 4-ю д. л.

Сопикозъ, Опытъ, ч. I, № 1338. — Съ ссылкою на него: Сазаровъ, Обзорѣіе, № 167; — Карамзинъ, Хронол. росп., № 195; — Угдольскій, Очеркъ, № 209.

236. Служебникъ, напеч. въ Могилевѣ, въ 1617 году. въ 4-ю д. л.

328. Катихизисъ, напеч. въ Вильнѣ, въ типогр. Виленскаго Троицкаго монастыря, въ 1628 г., въ 12-ю д. л., 24 листа. Заглавіе:

«Наука, яко вѣрити маеть каждый, который тщится нареченіемъ православія, зыгодная зъ письмомъ святымъ и со святыми учительми церковными и принятая отъ соборное апостольское церкви, отъ единого в отцовъ в монастырѣ Виленскомъ святое Живоначалное Троицы пребывающихъ, выдана въ Вильнѣ, в друкарнѣ тыхъ же отцовъ, року тысяча 628.»

Сахаровъ, Обзорѣніе, № 252, говоритъ, что находится «въ библ. Москов. типогр. двора». По каталогу библиотеки Синодальной типографіи этой книги незначится. — *Карамасъ*, Хронол. росп., № 287. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 318, оба съ ссылкой на *Сахарова*.

329. «Минен ѿбщаа. Кіриломъ философомъ, оучителемъ Словѣнъ и Болгаръ, во оупотребленіе правила и вѣчѣиѣа црковнаго, составленаа: В лѣто, 1628. Издаана же Типомъ, Блѣвеніемъ Блѣгочестивыхъ цркви Восточнаа, Сѣѣ. зъ Друкѣрни Спиридона Гогола. в Кіевѣ. Рокъ 1628.»

Въ листъ, 2, 260, 17 и 12 листовъ нумеров. внизу, справа. По 24 строки на страницѣ, съ киноварью. Заглавіе въ фигурной рамкѣ, въ ней изображены Архистр. Гавріилъ и Михаилъ. Вверху начала статей находятся заставки; по черному фону изображены разныя фигуры и листья. На 2-мъ листѣ «Сказаніе извѣстно кнѣзѣ сей...»; въ 3-мъ счетѣ, на 17-ти листахъ: «Акадистъ Прѣтѣи Бѣи...» За симъ слѣдуетъ «Соборникъ вѣи тмѣ мѣемъ...»; въ концѣ, на оборотѣ 12-го листа «Слово ко читателемъ...»

Въ Сиб., въ Публ. Библ.; въ библ. Акад. Наукъ. — Въ Москвѣ, въ библ. Публ. и Румянц. муз.

Сахаровъ, Обзорѣніе, № 245. — *Карамасъ*, Хронол. росп., № 279. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 313 (счетъ листовъ 2, 260, 17, 12 и 4).

Примѣч. Въ Очеркѣ Ундольскаго, № 308, сказано: «Акадистъ Богоматери, напеч. въ Кіевѣ, 1628 г., въ листъ. Наход. у Бастерина № 156; у Сахар. нѣтъ. Показаніе ошибочное. Слѣдуетъ замѣтить, что Акадистовъ листовыхъ отлѣзено не было печатано: показанный же въ каталогѣ Бастерина Акадистъ Богоматери: изъ «Минен ѿбщей», напечат. въ Кіевѣ, 1628 г.

330. Требникъ, напеч. въ Вильнѣ, въ 1628 г. въ 12-ю д. л. Этого изданія я не видѣлъ.

Сахаровъ, въ «Обозрѣніи слав.-русской библиогр.», подъ № 251-мъ, говоритъ, что книга имѣетъ: 6, 168 и 12 листовъ и что она находится въ Москвѣ, въ Синод. типографіи; по справкѣ оказалось, что ее тамъ нѣтъ. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 317. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 286, съ ссылкой на *Сахарова*.

331. Святцы, напеч. въ Москвѣ, въ 1628 г., въ 4-ю д. л.

Ундольскій, Очеркъ, № 304, сказано: «Наход. въ типогр.»

332. Четвероевангеліе, напеч. въ Москвѣ, 1628 года (нач. 7135 г. мая 1, конч. 7136 г. іюня 1), въ 16-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и въ 10-е лѣто патріаршества Филарета, въ листъ, 495 листовъ. Съ изображеніями 4-хъ Евангелистовъ. Въ концѣ послѣсловіе.

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ.: Акад. Наукъ; Духовной Акад. — Въ Москвѣ, въ библ.: Публ. и Румянц. муз.; Общ. Истор. и Древн. Росс., № 32.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 279. — *Сахаровъ*, Обозрѣніе, № 250. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 285. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 302.

333. Минейя Общая, напеч. въ Москвѣ, въ 1628 году, въ листъ, 5, 216 и 200 листовъ нумеров. внизу. Въ концѣ книги послѣсловіе, гдѣ между прочимъ сказано, что это изданіе, начато печататься въ лѣто «сѣдмь тѣсѣць. сто тридесѣть, шестѣго. мѣца декабря, въ, ѿ, днѣ, на прѣздникъ, зачатїѣ стѣмъ ѡнны, ѣгда зачатъ, стѣю вѣоу. Совершена же бысть въ лѣто сѣдмь тѣсѣць. сто тридесѣть седмѣго. индикта вторѣго надесѣть. вшестѣе надесѣ лѣто. Бѣгочестѣвыѣ держѣвы црѣтва ѣгѣ, гѣра црѣ, ѡ великаго кнѣзѣ миѣанѣа деѣодоровичѣ всеѣ русѣи самодѣржца. Впервое же надесѣть лѣто патріѣршества ѡца ѣгѣ ѡ бѣгомѣльца кнѣрѣ филарѣта, патріѣрѣха москѣвскаго ѡ всеѣ роусѣи, мѣца ноябрѣ въ, ѿ, днѣ, на пѣмѣть стѣхъ чюдѣтвѣрцевъ. ѡ всѣрѣвреникѣ козмы, ѡ дамѣана. въ похвалоу ѡ славоу ѡ честь вѣоу въ трѣцѣ славиомѣоу. ѡ прѣтѣи вѣцѣ, ѡ всеѣмъ стѣмъ, ѡмѣнѣ.»

Въ Спб., въ Публ. Библ.; въ библ. Духовн. Акад.

Въ листъ, 14 лис. нумер., 144, 300 страницъ нумеров. и 2 листа; сигнатура тетрадей въ первомъ счетѣ звѣздочками, а въ прочихъ — кирилловская: а, аѣ, аѣ, аѣ и два листа безъ нея, и т. д. Въ Служебникѣ употреблено три шрифта; столбцы на страницахъ въ рамкахъ; съ предрѣчіями и киноварью. Нѣкоторыя гравюры и заставки съ обозначеніемъ 1628 года. Заглавіе книги въ фигурной рамкѣ, въ которой помѣщены: Тайная Вечеря, Апостолы Петръ и Іаковъ, Василій Великій, Іоаннъ Златоустъ и др. На оборотѣ заглавнаго листа изображеніе Распятія Господня съ предъстоящими: Богоматерью и Іоанномъ Богослосомъ; на 4-мъ листѣ (обор.): гербъ Петра Могилы архимандрита Кіево-Печерской лавры и 6 двухъстишія отъ Тарасія Земки. Въ текстѣ помѣщены гравюры: Іоанна Златоустаго, Распятія Іисуса Христа, Василя Великаго, Креста на Голгофѣ; и еще три картинки изображающія: 1) внутренность храма, гдѣ по срединѣ его поставленъ «Тетраподъ», на которомъ приготовлены для освященія хлѣбы и прочее; 2) «Изображеніе Положенія ѿ: Хлѣба ѿ Частей стѣхъ на столѣ Діскофѣ», 3) Архггль Міхѣилъ. Въ первомъ счетѣ, листы 2-й и 3-й занимаетъ приношеніе «Въсѣдръжителю Кѣсарю всѣческихъ ѿ Кѣсарей Генѣдиномѣ, ѿ Оца прѣже вѣкъ неизречѣно роженномѣ ѿнѣ, съ Оцемъ ѿ Дхмъ Въ Ѣдиномѣ сѣществѣ неразлѣчно равнославномѣ Бѣ...» отъ Петра Могилы; лис. 4-й, — Соборное извѣщеніе о исправленіи Служебника (см. ниже) и лис. 5 (сигн. *ѣ) — 14, — Предисловіе «Ѣщенномѣ Читателю въ Гѣ Рáдоватиса...», въ которомъ находится изложеніе о Литургіи, подъ нимъ подписался: іером. Тарасій Земка, проповѣдникъ и исправитель въ типографіи.

Листъ 4-й (съ сигнат. *ѣ):

«Іѡвѣ Борѣцкій Мѣтїю Бѣтею Архїейпъ Митрополітъ Кіевскій Галицкій ѿ Всеѣ Рѡссїи Правослѣвный, съ сѣцими съ мнѡю Бѣлюбезнѣйшими Архїейпомъ Исѣтею Ѣмолѣнскій ѿ Чернїговскій, Ѣппами Исѣкїемъ Лѣцкій ѿ Острѡвскій, ѿ Паисїемъ Хѡлмскій ѿ Белѣскій, Ѣлѣжебникъ сѣй, понѣже ѣгѡ мѣ вѣтъ Ѣѣейпы ѿ вѣсь

на деревѣ. Изъ нихъ на стран. мѣ-й картинка съ годомъ «1626»; на другихъ: аѣкѣ. Л. Т.; аѣкѣ. П. Б.; Т. П. аѣкѣ. На стран. 94-й, замѣчательное аллегорическое изображеніе «Чистота», съ годомъ 1626-мъ. Въ этомъ изданіи употреблены три шрифта: крупный такой же какъ въ Служебникѣ Кіевскаго изданія 1620 года. Буквы ж и ы (ч) часто употреблены, наприм.: Боѣрж, вънѣтрѣ, рѣжж (руку), съсѣде (сосуде). Во многихъ мѣстахъ печаталось: Іисѣсе, Іисоге, Іѣ. Съ киноварью. Изданіе это довольно красивое.

Въ Спб., въ Публ. Библ. — Въ Москвѣ, въ библ.: Публ. и Румянц. муз.; Синод. типогр.

Катал. Царскаго, № 90. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 264. — *Каратаевъ*, Хрон. росп., № 299. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 320. — *Максимовичъ*, Кіевлянинъ, стр. 124. — Катал. Хлудова, № 103.

338. «Діалогъ, албо розмова человѣка хорого, албо, умираючого съ духомъ: о добромъ зѣистю з того свѣта, людемъ свѣтцкимъ, а посполите тымъ, которые мало што доброго за живота робили, а съ памятью умирають. Выдана въ друкарни Павла іермо: на Чорной року 1629, въ 4-ю д. л., 36 листовъ.»

Займствовано изъ статьи: «Оглавленіе книгъ, кто ихъ сложилъ..., № 61 (Чтенія Москов. Общ. Ист. и Древн. Россійск., 1846 г., № 3).

Это изданіе въ извѣстныхъ библіотекахъ не находится.

Сахаровъ, Обзорѣніе, № 253. — *Каратаевъ*, Хрон. росп., № 288. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 331. — *Барановскій*, Краткія свѣд. о бывшихъ на Волинѣ правосл. типогр. (Волинскія Епарх. Вѣдом., № 18), стр. 784.

339. Псалтирь (учебная), напеч. въ Москвѣ, въ 1629 г., въ 4-ю д. л., 366 (?) листовъ нумеров. внизу, справа. Полный наборъ страницы 15 строкъ. Съ заставками, большими заглавными буквами и киноварью. Псалтирь окончивается на сѣ листѣ. — «Пѣснь Моисѣѣва вонзѣходѣ а...» лис. сѣ—сѣз. — «Многомилостивое пѣвѣмо въ прѣздники гдѣскѣ...» лис. сѣн—тѣі. — «Оустанѣ сѣѣхъ ѡцѣ вѣомъ прѣдѣнны. всѣмъ хотѣющимъ пѣти ѡсалтырь,...» лис. тѣі—тѣн. — «Вѣдоможе вѣдн. сѣце

на деревѣ. Изъ нихъ на стран. 14-й картинка съ годомъ «1626»; на другихъ: 14-кз. Л. Т.; 14-кз. П. Б.; Т. П. 14-кд. На стран. 94-й, замѣчательное аллегорическое изображеніе «Чистота», съ годомъ 1626-мъ. Въ этомъ изданіи употреблены три шрифта: крупный такой же какъ въ Служебникѣ Кіевскаго изданія 1620 года. Буквы ж и ы (ч) часто употреблены, наприм.: Боуѣж, кѣнѣтрѣ, рѣжж (руку), съсѣде (сосуде). Во многихъ мѣстахъ печаталось: Іисѣсе, Іисоусе, Іѣ. Съ киноварью. Изданіе это довольно красивое.

Въ Спб., въ Публ. Библ. — Въ Москвѣ, въ библ.: Публ. и Румянц. муз.; Синод. типогр.

Катал. Царскаго, № 90. — Сахаровъ, Обзорѣніе, № 264. — Каратаевъ, Хрон. росп., № 299. — Ундольскій, Очеркъ, № 320. — Максимовичъ, Кіевлянинъ, стр. 124. — Катал. Хлудова, № 103.

338. «Діалогъ, albo розмова челоуѣка хорого, albo, умираючого съ духомъ: о добромъ зѣнствіи з того свѣта, людемъ свѣтцкимъ, а посполите тымъ, которые мало што доброго за живота робили, а съ памятыю умирають. Выдана въ друкарни Павла іермо: на Чорной року 1629, въ 4-ю д. л., 36 листовъ.»

Заимствовано изъ статьи: «Оглавленіе книгъ, кто ихъ сложилъ..., № 61 (Чтенія Москов. Общ. Ист. и Древн. Россійск., 1846 г., № 3).

Это изданіе въ извѣстныхъ библіотекахъ не находится.

Сахаровъ, Обзорѣніе, № 253. — Каратаевъ, Хрон. росп., № 288. — Ундольскій, Очеркъ, № 331. — Барановскій, Краткія свѣд. о бывшихъ на Волинѣ правосл. типогр. (Волинскія Епарх. Вѣдом., № 18), стр. 784.

339. Псалтирь (учебная), напеч. въ Москвѣ, въ 1629 г., въ 4-ю д. л., 366 (?) листовъ нумеров. внизу, справа. Полный наборъ страницы 15 строкъ. Съ заставками, большими заглавными буквами и киноварью. Псалтирь окончивается на сѣ листѣ. — «Пѣснь Моисѣѣва конзѣходѣ ѿ...» лис. сѣ—сѣз. — «Многомилостивоѣ пѣваемо въ прѣзники гдѣскѣ...» лис. сѣн—тѣи. — «Оуѣставѣ стѣхъ ѿцѣ вѣгомъ прѣдѣнны. всѣмъ хотѣющимъ пѣти псалтырь,...» лис. тѣи—тѣи. — «Вѣдоможе вѣди. сѣце

Въ 4-ю д. л., 16 и 175 страницъ нумеров. вверху. Заглавіе въ рамкѣ, въ которой изображены: свв. князь Владиміръ, Ольга, Борисъ и Глѣбъ, и Антоній и Θεодосій печерскіе. На оборотѣ заглавнаго листа гербъ Петра Могилы. Стран. 3—14: «Предъ-словіе на Номоканонъ», отъ Петра Могилы, архим. Кіево-Печерской лавры; стр. 15 и 16: «Творцы ѿ съборы, Йже въ сѣй Кнізѣ Номоканонъ привѣдася ѿ Въспоминаютсѧ...»; стр. 161—174: «Оъчисленіе по Бѣкварѣ Вѣщей всѣи Кніжици ѡбръ-таемыхъ...»; стран. 175: Благодареніе, отъ іером. Тарасія Л: Земки. Съ киноварью и подрѣччіями, столбцы въ линейкахъ.

Сопиковъ, Опытъ, ч. V, № 12992. — Катал. Черткова (1845 г.), стр. 366, счетъ страницъ не вѣренъ. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 261, счетъ страницъ не вѣренъ. — *Розенкампфъ*, «Историч. обзор. Кормчей книги» (изд. 2-е 1839 г.), стр. 279—286, перепеч. предисловіе Номоканона. — *Максимовичъ*, Кіевлянинъ, кн. III, стр. 124. — *Каратаевъ*, Хрон. росп., № 295. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 322.

Псалтирь блаженнаго пророка и царя Давида и пѣснь обычныя. Къ сему приложенъ есть Мѣсяцословъ съ тропари и кондаки и кругомъ луннымъ. Въ Печеро-Кіевской типографіи изданъ лѣта Господня 1629 іунія 28 дня.»

Катал. Царскаго, № 250. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 265. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 300. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 325. — *Максимовичъ*, Кіевлянинъ, кн. III, стр. 124.

344. Азбукивидняк Словинскій, иже опщеним начином псалтерищ називаетсе. Писмом Б. Иеролима Стридонскаго, пре-направлен О. Ф. Рафаилом Леваковичем Хервачанином, чина манших брат обслужевающих державе босне херватске. У Риму ва витискалници свете скупщини отъ размноженія вери. лета

1629. На 16 лпс., 8^о (А—В4). Къ Глаголической Азбукѣ присоединена Кирилловская; для чтенія же напечатана: *Богородице дѣво радуйся* (Ave Maria), Глаголическими, Кирилловскими и Латинскими буквами.

Въ Ватиканской библіотекѣ.

Займствовано изъ «Библиогр. Листовъ Кеппена, кол. 376, и Шафарика, Gesch. d. süd-slaw. Liter., 1865 г., кн. III, стр. 287, № 259.

345. «*О́ктонхъ сѣрѣчъ, Осмогла́сникъ воскрны по ѿ недѣль, Творѣніе Іо́анна Дамаскіна. въ Кіевѣ вѣ Дрѣкарни Єспиридона Євбола, Рокъ аѣкд.*»

Въ 4-ю д. л., 2 и 297 листовъ (изъ нихъ 275—282 пропущены). Заглавіе въ фигурной рамкѣ, въ срединѣ ея по сторонамъ изображены Архангелы Гавріилъ и Михайлъ. На оборотѣ заглавія «*Нѣла постника ѿ главизнъ...*» Изображеніе Іоанна Дамаскина гравировалъ на деревѣ: «БД». Въ печатаніи употреблена и киноварь. Стихи раздѣлены звѣздочками.

Въ Спб., въ Публ. Библ.; въ библ. Духовн. Акад. — Въ Москвѣ, въ библ. Синод. типогр.

Строевъ, Дополненіе, № 39. — Сахаровъ, Обзорѣніе, № 262. — Каратаевъ, Хрон. росп., № 296. — Ундольскій, Очеркъ, № 323. — Катал. Хлудова, № 101.

346. «*О́ктонхъ сѣрѣчъ Осмогла́сникъ воскрны по ѿ недѣль, Творѣніе Іо́анна Дамаскіна. въ Кіевѣ вѣ Дрѣкарни Єспиридона Євбола, Рокъ аѣкд.*»

Въ 4-ю д. л., изданіе второе, точно такое же какъ предыдущее, но дополненное, 2 и 286 лис. (безъ пропуска). Стихи раздѣлены крестиками.

Въ Спб., въ Публ. Библ.

Строевъ, Дополненіе, № 39. — Каратаевъ, Хрон. росп., № 297. — Сахаровъ, Обзорѣніе, № 262. — Ундольскій, Очеркъ, № 324. — Катал. Хлудова, № 102.

347. *Шестодневъ*, напеч. въ Кіевѣ, въ 1629 г., въ 4-ю д. л., при Кіевскомъ митр. Іовѣ Борецкомъ.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 1666. — Сахаровъ, Обзорѣніе, № 263, въ примѣчаніи сказалъ: не считать ли Шестодневъ за одно изданіе съ (предыдущимъ) Октоихомъ? — Каратаевъ, Хрон. росп., № 298. — Ундольскій, Очеркъ, № 323.

348. Грамматика Славянская, сочин. Мелетія Смотрицкаго, напеч. въ Вильнѣ, въ 1629 г., въ 8-ю (?) д. л.

Книги въ пзвѣстныхъ библіотекахъ нѣтъ.

Объ этомъ изданіи первый сказалъ *Епископъ Дамаскинъ* въ своей «Библіотекѣ Россійской» (рукопись*); выставивъ форматъ книги въ 4-ю д. л. и что она находится въ Академической библіотекѣ (вѣроятно Московской Духовной Академіи). — *Сопиковъ*, Опытъ, ч. I, № 222. — *Добровскій*, Inst. ling. Slav., стр. LX. — *Калайдовичъ*, Іоаннъ Ексархъ Болгарскій, стр. 119, не видѣлъ книги. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 257. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 291. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 319.

349. Паранезисъ, или увѣщаніе Виленской братіи, при церкви св. и Животворящаго Духа, сочин. іеромон. Мелетія Смотрицкаго, напеч. въ Краковѣ, въ 1629 г., въ 4-ю д. л.

Изданіе это извѣстно только на польскомъ языкѣ.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 813, говоритъ, что «Паранезисъ» напечат. «на Бѣлорусскомъ языкѣ». — *Митр. Евеній*, Словарь духовн. пис., ч. II, стр. 52. — *Юхеръ*, *Obraz bibliograficzno-histor. liter. i nauk w Polsce*, № 9483, полагаетъ, что «Паранезисъ» былъ напечат. на польскомъ языкѣ. — *Вишневскій*, *Historia liter. Polskiej*, т. VIII, стр. 342, говоритъ о польскомъ изданіи. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 258. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 292. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 333. — *Головацкій*, Дополненіе къ Очерку Ундольскаго, стр. 10.

350. Антидотъ, или возраженіе на книгу Апологіа, написанную іеромонахомъ Мелетіемъ Смотрицкимъ. Сочин. Слуцкаго и Копыленскаго протопopa Андрея Мужилловскаго, напеч. въ 1629 г. (Безъ означенія мѣста печатанія).

Изданіе это извѣстно только на польскомъ языкѣ.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 53, о мѣстѣ изданія и форматѣ книги не упоминаетъ. — *Митр. Евеній*, Словарь духовн. писат., ч. II, стр. 52. — *Юхеръ*, *Obraz bibliograficzno-histor. liter. i nauk w Polsce*, № 9481, полагаетъ, что «Антидотъ» былъ напечат. на польскомъ языкѣ. — *Вишневскій*, *Historia liter. Polskiej*, т. VIII, стр. 338, полагаетъ, что эта книга вышла въ томъ же 1629 г. и на западно-русскомъ языкѣ**). — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 259. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 293. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 332.

*) Рукопись эта напечатана въ «Памятникахъ древней письменности», XI, 1881 г., подъ тѣмъ же заглавіемъ. Слѣдуетъ замѣтить однако, что въ названной рукописи обо многихъ книгахъ сообщены неточныя свѣдѣнія какъ о годахъ изданій, такъ и о мѣстахъ напечатанія. Въ виду того, что рукопись эта напечатана, по видимому, безъ всякихъ измѣненій и безъ критическихъ указаній на ея неточности, при пользованіи ею слѣдуетъ быть очень осторожнымъ.

**) Вишневскій, тамъ же говоритъ, что кромѣ Мужилловскаго, противъ «Апологіи» Смотрицкаго, писалъ еще Остафій Кисель, подъ псевдонимомъ

357. «Октѡнхъ сїрѣчъ, Осмогласникъ. Творенїе прївнаго
 Ёца нашего Іоанна Дамаскина: И прочїи Бгѡдѡхновенныѣ
 стѣхъ ѡцѣ. Помощїю еже съвышше вѣстєвныа бгѡдати:
 Бгѡсловенїемъ же стѣйшаго Гдѣа ѡца Архїейкпа Констан-
 града Вселѣнскаго Патрїархѣ. И оусерднѣ тцѣнїемъ и иждивенїемъ
 Братства црѣковнаго, при храмѣ всечестнаго Оуспѣнїа Прѣчѣа
 всегда Дѣвы Мрїа. в Типографїи ихъ и зѡбразиса. Въ Львовѣ,
 в лѣто ѡ созданїа Мїра, 3рлн. И ѡ Рождества Хѣа, 14хл.
 мѣца Декаврїа, 11, днѣ.»

Въ листѣ, 5 и 348 листовъ нумеров. вверху, справа; внизу
 сигнатура тетрадей. Заглавіе въ рамкѣ, текстъ въ два столбца
 на страницѣ, съ предрѣчіями и киноварью. Изображеніе Іоанна
 Дамаскина предъ текстомъ, на обор. 5-го листа, и двѣ небольшїя
 гравюры (л. 68 и 101) на деревѣ. На оборотѣ заглавнаго листа
 гербъ Іоанна Мирона Бернавскаго, воеводы Молдовлахїйскаго, съ
 стихами (числомъ 6). Потомъ посвятительная Предмова ему отъ
 иноковъ Львовскихъ (л. 3 и 4). За тѣмъ: Предсловїе къ чита-
 телю (л. 3 обор. и 4) и «Житїе въкратцѣ Іоанна Дамаскина...»
 (лис. 5-й).

Въ Спб., въ Публичн. Библ.; въ библ.: Академіи Наукъ; Духовной
 Академіи. — Въ Москвѣ, въ Публичн. и Румянц. муз. — Въ Вильнѣ, въ
 Публичн. библ.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 755, съ выпискою изъ предисловія. — *Катал.*
гр. Толстова, стр. 80, перепечатана часть предисловія. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе,
 № 270. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 305. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 337.

358. ОКТОНХЪ, напеч. во Львовѣ, въ 1630 г., въ листѣ,
 1 и 272 листа нумеров. вверху. На оборотѣ заглавнаго листа
 изображеніе Іоанна Дамаскина и четыре стиха (силлабическіе).
 Въ этомъ экземплярѣ нѣтъ «Каноновъ Пресвятей Богородицѣ»,
 которые въ предъидущемъ изданїи начинаются съ 273-го листа.

Катал. Царскаго, № 93, выписано заглавіе книги, которое
 имѣетъ одинакое содержанїе съ предъидущимъ изданїемъ, кромѣ
 словъ: «мѣсяца Декаврїа 15 дня», ихъ въ этомъ экземплярѣ
 нѣтъ.

ства Филарета, въ листъ, 641 листъ нумеров. внизу. Въ концѣ послѣсловіе (катал. Царскаго, стр. 125 и 126).

Въ Спб., въ Публ. Библ. — Въ Москвѣ, въ библ.: Синод. типогр.; Публ. и Румянц. муз.

Сопиковъ, Опытъ, ч. V, № 13246. — Катал. Царскаго, № 92. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 273. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 309. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 342.

361. Служебникъ, напеч. въ Москвѣ, 1630 г. (нач. 7137 г. мая 12, конч. 7138 г. іюня 4), въ 18-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и въ 12-е лѣто патріаршества Филарета, въ 4-ю д. л., 7 и 603 лис. нумеров. внизу, справа. Въ концѣ послѣсловіе (катал. гр. Толстова, стр. 175—179).

Въ Спб., въ Публ. Библ.; въ библ. Духовн. Акад. — Въ Москвѣ, въ библ. Публ. и Румянц. муз.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 1346. — Катал. гр. Толстова, № 78 (счесть листовъ не вѣренъ). — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 274. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 310. *Ундольскій*, Очеркъ, № 341.

362. Миней служебная Августъ, напеч. въ Москвѣ, 1630 г. (нач. 7137 г. марта 4, конч. 7138 г. іюля 8), въ 18-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и въ 12-е лѣто патріаршества Филарета, въ листъ, 519 лис. нумеров. внизу. Въ концѣ послѣсловіе (катал. Царскаго, стр. 92 и 93).

Въ Спб., въ Публ. Библ.; въ библ.: Акад. Наукъ; Духовн. Акад. — Въ Москвѣ, въ библ. Синод. типогр.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 643. — Каталогъ Царскаго, № 67. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 272. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 308. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 340. — Катал. Хлудова, № 109.

363. Псалтирь, напеч. въ Москвѣ, въ 1630 году (7139 г. сентября 8), въ царствованіе Михаила Ѳеодоровича при патріархѣ Филаретѣ, въ 4-ю (?) д. л.

Объ этомъ изданіи упоминается въ послѣсловіи къ Псалтири, напечатанной въ Могилевѣ, 1705 года (катал. Царскаго, стр. 336 и 337).

364. Тріодъ постная, напеч. въ Москвѣ, 1630 года (нач. 7136 г. іюля 22, конч. 7139 г. сентября 24), въ 19-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и въ 13-е лѣто патріаршества

Въ концѣ книги — послѣсловіе (катал. Царскаго, 1881 г. № 1).

С. П. Б. — Въ Москвѣ, въ библ.:
С. П. Б. — Въ Москвѣ, въ библ.:

... — Кат. Царскаго, № 91.
... — Издатель, Хронол. росп., № 311. — Ундоль-

1855. Мисловцима из православне на-
 чине и 11 12 Мисловцима. Панораман. | реда
 1855. Мисловцима 12 13 Мисловцима. Принесен од језик Босански
 1855. 11 12 13 Мисловцима Мисловцима Голићанина, реда
 1855. Мисловцима Мисловцима Мисловцима. држави Босне Архен-
 1855. Мисловцима. 11 12 13 Мисловцима из крути гравюра: Ис. Хри-
 1855. Мисловцима Мисловцима Мисловцима. а крутом надписъ:
 1855. Мисловцима Мисловцима Мисловцима. evang. omni. creat.
 1855. Мисловцима Мисловцима Мисловцима. nella stampa della S.
 1855. Мисловцима Мисловцима Мисловцима. Superiori. Di or-
 1855. Мисловцима Мисловцима Мисловцима. gratis.»

... 12-ю л. л., 102 страницы
... 2-я стран. безъ нея; потомъ:
... вторая помѣчена: в, в 2, в 3, в 4.
... не употреблена, съ пред-

Московский Государственный Университет. — Въ Москвѣ.

..... 1955 г. кн. III. стр. 257, № 260. —
..... стр. 132, № 139.

Фра Матне...
...
...
...
...
...
...
...
...
...

...и сего года, въ Венеціи, въ Бенедикт

(8 Мнетчнх), въ 1630 г., въ 16-ю д. л., 16 (?) ненум. листовъ и 410 страницъ нумеров. вверху; при чемъ пагинація двойная: справа кирилловская, слѣва — арабская. Изображеніе Богоматери (въ ростъ) съ Младенцемъ Іисусомъ, гравировано на мѣди. На ненумерованныхъ листахъ: Святцы и посвященіе: «Племенитомъ Господичиѣ (кинонарью) Господинѣ Паки Гарали воѣлѣбѣномъ синѣ Антѣнѣ Гаргѣревиѣ...» Стран. 1-я: «Плач...»; стр. 105: «Животъ св. Катаринѣ...»; стр. 193 (ошибочно 293): «Починалъ разликѣ молитвѣ...»; стр. 321: «Наѣкъ карстиански...»; стр. 408: «Малѣ летанне...»

Въ Одессѣ, въ библ. Новороссійскаго Университета (Каталогъ ея, 1879 г., стр. 162, № 198). — Въ Москвѣ, въ библ. Публич. и Румянц. муз.; экзempl. очень неполный, и сказано листовъ вмѣсто страницъ (Отч. ихъ за 1876—1878 г., стр. 48, № 2).

Kukuljević-Saksinski, Bibliogr. Hrvatska, u Zagrebu, 1860 г., стр. 10, отнесено къ 1631 году. Не другое-ли изданіе?

367. «Апостолъ тѣтръ сирѣчь Дѣланіа ѿ Посланіа Хѣхъ стѣхъ вѣстѣнныхъ Аплъ. вса починѣ ѿ оуставѣ стѣхъ соборныхъ восточныхъ цркви. во ѡбщю на всако годищнаго времени дѣнь правльнѣю потребѣ, чинюне ѿображенна. Во градѣ Кіевѣ Кѡштомъ ѿ накладомъ Ѣ. М. Пана Богдана Стѣткевича Подкоморого Мстиславскаго. въ Типографіи Спиридѡна Гѡбола. Рѡкъ 1631.»

Въ листѣ, 242 листа ненумер.; сигнатура внизу, по тетрадямъ, которыхъ 61. Заглавіе въ рамкѣ съ гравюрами. На оборотѣ заглавнаго листа гербъ пановъ Стеткевичей съ стихами (числомъ 10). Изображеніе Евангелиста Луки, гравировано на деревѣ. Съ киноварью, предрѣчіями и заставками.

Нѣкоторые экземпляры Апостола на оборотѣ заглавнаго листа не имѣютъ герба; вмѣсто его помѣщено: «Сказаніе Дѣланій Апостолѣскихъ...»

Въ Спб., въ Публ. Библ.; Акад. Наукъ. — Въ Москвѣ, въ Публ. и Румянц. муз.; Шапова.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 78. — Катал. гр. Толстова, № 79. — Катал. Царскаго, № 94. — *Сатаровъ*, Обзорѣніе, № 267. — *Каратаевъ*, Хрон. росп., № 302. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 388.

380. Уставъ церковный, напеч. въ Москвѣ, въ 1631 г., въ листъ.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 1571. — Сахаровъ, Обзоръ, № 279. — Каратаевъ, Хронол. росп., № 324. — Ундольскій, Очеркъ, № 345. Последніе трое съ ссылкой на Сопикова.

381. «Бѣсѣдѣ Гирѣчѣ, Начало ѡченіа Дѣтѣ начинающіи чтенію ѡзвѣдати. ѡ Крѣпости Ѣзобразѣна. ѡ Типографіи Спирідона Собора. Рокъ 1631.»

Въ 12-ю д. л., 40 листовъ нумеров.; сигнатура тетрадей (которыхъ 5) внизу, по срединѣ, кирилловскими буквами. Киноварь не употреблена. На оборотѣ заглавія изображеніе.

Изданіе библиографамъ не извѣстное.

Во Львовѣ, у каноника А. С. Петрушевича.

382. ΤΡΙΩΔΙΩΝ, снестъ: Трипѣснецъ, стѣи Великой Пятидесятницы. Пентикостаріон, ѣже ѣсть Пятидесятница, нареченный. ѡ Єллінского ѡзсѣдованъ. Блженіемъ ѡтцаніемъ Прпбнѣйша Кѣ Петра Могилы мѣи ѣ: Іерихимандрита монастыра Печѣрскаго Кіевскаго, воеводича Зѣмль Молдавскихъ. Вѣ Киновіи тойже ѣ. Великой Чюдотворныа Лавры Печѣрскіа Кіевскіа, Єтавропѣгіог архіеѣпа Константинопѣскаго, Патріархи Вселенскаго. в лѣто бытіа мѣра 1631. ѡ въплъщеніа же Бѣ Глова, 1631. Іудѣта. Ді. мѣа Іюна, 1631. днѣ.»

Въ листъ, 11 лис. нумер., 828 и 2 стран. нумеров. вверху; сигнатура тетрадей внизу. Съ киноварью. На оборотѣ заглавнаго листа гербъ пана Томаша Замонскаго. Потомъ: посвятительная ему Предмова (на 5-ти лис.) отъ Петра Могилы, и Предмова до чительника (на 5-ти лис.) отъ Тарасія Земки. Изображеніе Распятія Господня и болѣе 40 картинокъ гравированы на деревѣ. На заглавномъ листѣ помѣщены разныя свѣтыя.

Въ нѣкоторыхъ экземплярахъ, на оборотѣ заглавнаго листа, гербъ митроп. Петра Могилы и эпиграмма (въ 6-ти стихахъ). Потомъ: «Послѣдствіа читателю благочестивому и благосердому» (ф
іеромонаха Тарасія 1631.

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ.: Акад. Наукъ; Св. Синода; Дух. Акад. — Въ Москвѣ, въ библ.: Публ. и Румянц. муз.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 1538. — *Строевъ*, Дополненіе, № 43 (экземп. не полный). — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 278 (счетъ не вѣренъ). — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 322. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 352.

383. Псалтирь съ Часословомъ, напеч. въ Вильнѣ, въ 1631(?) году, въ 16-ю д. л. Экземпляръ неполный.

Въ Спб., въ Публ. Библ.

Каратаевъ, Хронол. росп., № 231 и 323. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 351 и 355. — Катал. Кастерина, № 175.

384. Минея Общая, напеч. въ Москвѣ, 1632 г. (нач. 7138 г. мая 10, конч. 7140 г. января 20), въ 19-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и въ 14-е лѣто патріаршества Филарета, въ листъ, 5 416 листовъ, нумер. внизу. Въ началѣ Сказаніе о употребленіи сей книги; въ концѣ послѣсловіе (катал. Царскаго, стр. 128—130).

Въ Спб., въ Публ. Библ. — Въ Москвѣ, въ библ.: Публ. и Румянц. муз.; Синод. типогр.

Катал. Царскаго, № 95. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 291. — *Каратаевъ*, Хрон. росп., № 338. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 363.

385. Служебникъ, напеч. въ Москвѣ, 1632 г. (нач. 7139 г. іюня 27, конч. 7140 г. мая 25), въ 4-ю д. л., 324 листа. Книги я невидѣлъ; счетъ листовъ по катал. Хлудова, № 116.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 1347. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 292. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 339. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 364, сказано: «въ Серг. лаврѣ.»

386. Псалтирь (учебная), напеч. въ Москвѣ, 1632 г. (нач. 7139 г. іюня 27, конч. 7140 г. августа 29), въ 20-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и 14-е лѣто патріаршества Филарета, въ листъ, 210 и 118 листовъ нумеров. внизу. Изображеніе царя Давида гравировано на деревѣ. Въ концѣ послѣсловіе (катал. Царскаго, стр. 377 и 378).

Въ Москвѣ, въ библ. Синод. типогр.

Катал. Царскаго, № 251. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 290. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 337. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 368.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 1572. — Катал. Царскаго, № 97. — Сахаровъ, Обзорѣніе, № 295. — Каратаевъ, Хронол. росп., № 342. — Ундольскій, Очеркъ, № 375.

396. Служебникъ, напеч. въ Москвѣ, 1633 г. (нач. 7140 г. апрѣля 30, конч. 7141 г. марта 17), въ 20-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и въ 14-е лѣто патріаршества Филарета, въ 4-ю д. л., 7 и 518 листовъ нумеров. внизу. Въ началѣ оглавленіе, въ концѣ послѣсловіе (катал. Царскаго, стр. 135).

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ. Духовн. Акад. — Въ Москвѣ, въ библ.: Публ. и Румянц. муз.; Синод. типогр.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 1348. — Катал. Царскаго, № 98. — Каратаевъ, Хрон. росп., № 344. — Ундольскій, Очеркъ, № 372. — Катал. Хлудова, № 117.

397. Евангеліе Учительное, напеч. въ Москвѣ, 1633 г. (нач. 7140 г. октября 6, конч. 7141 г. марта 17), въ 20-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и въ 14-е лѣто патріаршества Филарета, въ листъ, 6 и 595 листовъ нумеров. внизу. Въ концѣ послѣсловіе (Строевъ, Дополн., стр. 81).

Въ Спб., въ Публ. Библ. — Въ Москвѣ, въ библ.: Публ. и Румянц. муз.; Главн. Арх. Мин. Ин. Дѣлъ. — Въ Вологодской Консисторіи.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 332. — Строевъ, Дополненіе, № 45. — Сахаровъ, Обзор., № 297. — Каратаевъ, Хрон. росп., № 345. — Ундольскій, Очеркъ, № 370.

398. Потребникъ, напеч. въ Москвѣ, 1633 г. (нач. 7140 г. апрѣля 30, конч. 7141 г. марта 17), въ 20-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и въ 14-е лѣто патріаршества Филарета, въ листъ, 518 (?) листовъ. Въ концѣ послѣсловіе.

Сахаровъ, Обзорѣніе, № 299 (сказано: наход. у Кастерина; 518 лис.). — Каратаевъ, Хронол. росп., № 347. — Ундольскій, Очеркъ, № 374. Оба съ ссылкой на Сахарова.

399. Потребникъ, напеч. въ Москвѣ, 1633 г. (нач. 7139 г. апрѣля 1, конч. 7141 г. іюня 29), въ 20-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича, и въ 14-е лѣто патріаршества Филарета, въ листъ, 4 и 519 лис. нумеров. внизу. Въ началѣ оглавленіе, въ концѣ книги послѣсловіе (катал. Царскаго, стр. 135—139).

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ. Духовной Акад. — Въ Москвѣ, въ библ. Публ. и Румянц. муз.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 1349. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 305. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 353. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 380.

412. Бесѣды св. Макарія Египетскаго, напеч. въ Кіевѣ, въ 1634 г., въ 4-ю д. л.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 106. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 306. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 354. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 379.

413. Псалтирь, напеч. во Львовѣ, въ 1634 г., въ 4-ю д. л.

Зубрицкій, Журн. Мин. Народн. Просв., 1838 г., № 9, стр. 568. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 307. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 355. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 381.

414. Богородичникъ (канонъ Пресвятей Богородицѣ?), напеч. во Львовѣ, въ типогр. братской, въ 1634 г., въ 4-ю д. л.

Зубрицкій, Журн. Мин. Народн. Просв., 1838 г., № 9, стр. 568. — *Вишневскій*, Исторія литер. польской, т. VIII, стр. 419, говоритъ про изданіе 1630 г.

415. Потребникъ, напеч. въ Москвѣ, въ 1634 году, въ 4-ю д. л.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 1454. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 311. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 360. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 384.

Архим. Леонидъ, въ статьѣ своей: «Слав.-сербскія книгохран. на св. Аѳонской горѣ...» (Чтенія въ Общ. Исторіи и Древн. Росс., 1875 г., кн. I), стр. 21, сказалъ, что въ Хилендарскомъ книгохранилищѣ находится изданіе: «О подражаніи Іисусу Христу, напеч. въ Дѣльскомъ монастырѣ, въ 1634 г., въ 4-ю.» Въ этомъ сообщеніи годъ изданія ошибоченъ; слѣдовало бы сказать: 1647 года.

416. Служебникъ, напеч. въ Москвѣ, 1635 г. (нач. 7143 г. ноября 8, конч. 7143 г. апрѣля 15), въ 22-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и во 2-е лѣто патріаршества Іоасафа, въ 4-ю д. л., 7 и 518 листовъ нумеров. внизу. Въ концѣ послѣсловіе (катал. Царскаго, стр. 146 и 147).

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ. Духовн. Акад. — Въ Москвѣ, въ библ.: Публ. и Румянц. муз.; Синод. типогр.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 1350. — Катал. Царскаго, № 104. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 315. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 364. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 394.

напечатана Тимоѣемъ Александровичемъ Вер(бицкимъ), въ Долгомъ-Полѣ*).

Въ Спб., въ Публ. Библ. (Отч. ея за 1852 г., стр. 76, и за 1856 г., стр. 24). — Въ Москвѣ, въ библ.: Публичн. и Румянц. муз. (Отч. ихъ за 1870—1872 г., стр. 16); Шапова.

Зубрицкій, Журналъ Мин. Народн. Просвѣщ., 1838 г., № IX, стр. 584. — *Шафарикъ*, Časopis Českého Museum, 1842 г.; онъ же: Jahrbücher der Literatur, 1829 г., кн. 48, des Anzeigeb., стр. 29, № 252, и онъ же: Gesch. der süd-slav. Literatur, 1865 г., кн. III, стр. 281, № 252. — *Максимовичъ*, Книжная старина южно-русская (Временникъ Московск. Общ. Исторіи и Древн. Россійск.), гл. II, стр. 8, и онъ же: Кіевлянинъ, кн. II, стр. 126. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 322. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 371. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 402. — Катал. Хлудова, № 121.

427. Псалтирь, напеч. въ Москвѣ, въ 1635 г. (конч. 7144 г. декабря 15), въ листъ.

Каратаевъ, Хронолог. росп., № 372. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 403, сказано: 493 листа.

428. Канонникъ, напеч. въ Москвѣ, въ 1635 г., въ 4-ю д. л.

Въ Кіевѣ, въ библ. Церковно-археолог. общ. (?).

Ундольскій, Очеркъ, № 392, сказано: «въ Серг. лаврѣ».

429. Минея служебная Декабрь, напеч. въ Москвѣ, 1636 г. (нач. 7143 г. августа 29, конч. 7144 г. апрѣля 1), въ 24-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и въ 3-е лѣто патріаршества Іоасафа, въ листъ, 453 и 13 (вставл. послѣ 31-го: Служба Филиппу митр. Московскому) листовъ нумеров. внизу. Въ концѣ послѣсловіе.

Въ Спб., въ Публ. Библ. — Въ Москвѣ, въ библ. Синод. типогр.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 644. — *Строевъ*, Дополненіе, № 52, съ выпискою изъ послѣсловія. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 328. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 378. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 409. — Катал. Хлудова, № 125.

430. Канонникъ, напеч. въ Москвѣ, 1636 г. (нач. 7144 г. декабря 21, конч. 7144 г. апрѣля 14), въ 24-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и въ 3-е лѣто патріаршества Іоасафа, въ

*) Долгополье, Валахскій городъ, на рѣкѣ Валлемаре, невдалекѣ отъ Седмиградской границы.

въ 4-ю д. л., 3, 390 и 82 листа нумеров. внизу. Въ началѣ оглавленіе книги. Въ концѣ послѣсловіе (катал. Царскаго, стр. 150—155).

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ. Духовн. Акад.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 519, форматъ означенъ въ 8-ку. — *Катал. Царскаго*, № 106. — *Каратаевъ*, Хрон. росп., № 381. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 406. — *Катал. Хлудова*, № 123.

431. Псалтирь (учебная), напеч. въ Москвѣ, 1636 г. (нач. 7144 г. мая 6, конч. 7144 г. іюля 12), въ 24-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и въ 3-е лѣто патріаршества Іоасафа, въ 4-ю д. л., 3 и 370 (?) листовъ нумеров. внизу, справа. Съ изображеніемъ царя Давида. Въ концѣ послѣсловіе.

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ. Духовн. Акад. — Въ Москвѣ, въ библ. Публ. и Румянц. муз.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 937. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 325. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 375. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 413.

432. Потребникъ, напеч. въ Москвѣ, 1636 г. (нач. 7144 г. декабря 25, конч. 7144 г. августа 29), въ 24-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и въ 3-е лѣто патріаршества Іоасафа, въ листъ, 7 и 518 листовъ нумеров. внизу. Въ концѣ послѣсловіе (*Строевъ*, Дополн., стр. 89—91).

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ. Акад. Наукъ. — Въ Москвѣ, въ библ. Публ. и Румянц. муз.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 1455. — *Строевъ*, Дополненіе, № 53, счетъ показанъ: 4 и 518 лис. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 329. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 379. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 410.

433. Минея служебная Сентябрь, напеч. въ Москвѣ, *Василіемъ Бурцовымъ*, 1636 г. (нач. 7144 г. января 1, конч. 7144 г. августа 30), въ 24-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и въ 3-е лѣто патріаршества Іоасафа, въ листъ, 417 лис. нумеров. внизу. Въ концѣ послѣсловіе (катал. Царскаго, стр. 147—150).

Въ Спб., въ Публ. Библ.; въ библ. Акад. Наукъ.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 644. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 327. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 377. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 408.

434. Минея Общая съ Праздничною, напеч. въ Москвѣ, въ 1636 г., въ листъ.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 658. — Сахаровъ, Обзорѣніе, № 326, сказано: «Въ библ. Спб. Синода.» — Каратаевъ, Хронол. росп., № 376. — Ундольскій, Очеркъ, № 407. Последніе оба съ ссылкой на Сопикова и Сахарова.

435. Псалтирь съ Возслѣдованіемъ, напеч. въ Москвѣ, 1636 г. (нач. 7144 г. января 18, конч. 7145 г. октября 4), въ 24-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и въ 3-е лѣто патріаршества Іоасафа, въ листъ, 684 листа нумеров. внизу. Съ изображеніемъ царя Давида. Въ концѣ послѣсловіе.

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ. Духовн. Акад. — Въ Москвѣ, въ библ. Синод. типогр. — Въ Вологодской Консисторіи.

Строевъ, Дополненіе, № 54, съ выпискою изъ послѣсловія. — Сахаровъ, Обзорѣніе, № 330. — Каратаевъ, Хронол. росп., № 380. — Ундольскій, Очеркъ, № 411.

436. Псалтирь (учебная), напеч. въ Москвѣ, Василиемъ Бурцовымъ, 1636 г. (нач. 7145 г. сентября 23, конч. 7145 г. ноября 21), въ 24-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и въ 3-е лѣто патріаршества Іоасафа, въ 4-ю д. л., 7 и 370 лис. нумеров. внизу. Съ изображеніемъ царя Давида. Въ концѣ послѣсловіе.

Въ Спб., въ Публ. Библ.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 937 (?). — Сахаровъ, Обзорѣніе, № 332, сказано въ листъ ошибочно. — Каратаевъ, Хрон. росп., № 382. — Ундольскій, Очеркъ, № 412, сказано: «крупн. буквами, въ листъ.» Это ошибка.

437. «Бѣкварь ѣзыка Глaвѣньска. Писаніи Чтѣніа оучитиса хотѣщимъ, вполѣзное рѣковоженіе. З' Могилѣва, З' Дрѣкарни, Гпиридо́на Гово́ла. Лѣта ѿ рѣ Хѣа „ахълаз.“

Въ 8-ю д. л., 31 листъ, конецъ книжки утраченъ.

Экземпляръ этого букваря находился въ библіотекѣ Хлудова (катал. его № 126).

Ундольскій, Очеркъ, № 417.

438. «Евангеліонъ сирѣчь: Блговѣстіе Бгѡдхновѣнныхъ Евангелистѣ. Блгвѣніемъ стѣйшій Патріаѣ. ѿ Преѡсщѣннаго Кіръ Петра Могілы, Метрополіты Правѣ: Тщаніемъ Брѣства старѣ. Храма оуспѣніа Прѣтыа Бѣа. Въ Левѣ. в Лѣто ѿ сѡданіа міра „зрѣ... а. Авг: к.“

Въ «Обозрѣніи Слав.-русской библіографіи» Сахарова, подъ № 339, сказано: «Треолой, службы русскимъ Святѣмъ», напеч. въ Москвѣ, въ 1637 г., въ листъ, 2 и 450 листовъ. Названіе книги ошибочное; это тотъ же предъидущій Треолой, мѣс. Сент.—Ноябрь. — Сахарова ошибку повторили: Каратаевъ въ Хронол. росп., № 389, и Ундольскій, въ Очеркѣ, № 425.

444. Служебникъ, напеч. въ Москвѣ, Василиемъ Бурцовымъ, 1637 г. (нач. 7145 г. февраля 23, конч. 7145 г. іюня 24), въ 25-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и въ 4-е лѣто патріаршества Іоасафа, въ 4-ю д. л., 8 и 560 листовъ номеров. внизу. Въ концѣ послѣсловіе.

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ. Духовн. Акад. — Въ Москвѣ, въ библ.: Публичн. и Румянц. муз.; Синодальной типогр. — Въ Вологодской Консисторіи.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 1351. — Строевъ, Дополненіе, № 55, съ выпискою изъ послѣсловія. — Каратаевъ, Хронол. росп., № 387. — Ундольскій, Очеркъ, № 423, сказано: «8 и болѣе 595 лис.» — Катал. Хлудова, № 127.

445. «Дідаскаліа альбо нѣѣка. Котораяся пѣрвѣй Извѣсть Свѣщенникѣмъ Подавѣла Ѳседмѣ Сѣкрѣментахъ Ѳлболи Тѣйнѣхъ. На снѣдѣ Помѣстномъ въ Бѣгоспасѣемомъ Градѣ Могилѣвѣ. Рокѣ Бѣжего, лѣхлз. Мѣца Октѣ, ѣи Днѣ. ѡ Правованѣи ѡ Превелѣснаго ѣго Мѣти: Господѣна Ѳца. Сѣлвѣстра Косовѣ Сѣпа Мстѣславскаго, Сѣриѣскаго ѣ Могилѣвскаго. Потѣмѣ прѣтогожъ въ Дрѣкѣ подана. въ Типографѣи Монастырѣ Ѳбщежитѣлнаго Кѣтѣеѣскаго, Цркви Сѣхъ Бѣжвлѣнѣи, Рокѣ лѣхлз. Мѣца, Ѳанѣарѣа, ѣи, днѣ.»

Въ 4-ю д. л., 4 и 31 стран., тетрадей 4¹/₂.

Въ Спб., въ Публ. Библ.

Максимовичъ, Временникъ Общ. Исторіи и Древн. Россійской, кн. VII, стр. 77, приложенъ снимокъ съ заглавнаго листа. — Отчетъ Публичн. Библ. за 1861 годъ, стр. 14. — Каратаевъ, Хронолог. росп., № 391. — Ундольскій, Очеркъ, № 437.

446. Миней Общая, напеч. въ Москвѣ, 1637 г. (нач. 7145 г. февраля 24, конч. 7146 г. октября 20), въ 25-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и въ 4-е лѣто патріаршества Іоасафа,

6 и 617 листовъ нумеров. внизу, справа. Въ началѣ: Сказаніе о составѣ и употребленіи сей книги. Въ концѣ послѣсловіе (катал. Толстова, стр. 204—206).

Въ Спб., въ Публ. Библ.; въ библ.: Акад. Наукъ; Духовн. Акад.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 621. — Катал. гр. Толстова, № 89. — *Сахаровъ*, Обзор., № 341. — *Каратаевъ*, Хрон. росп., № 392. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 421.

447. Аноологіонъ, напеч. въ Москвѣ, въ 1637 г., въ листъ.

Въ Выголексинской библіотекѣ.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 56. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 342. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 393. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 419. — *Е. Барсовъ*, Описание рукоп. и книгъ Выголексинской библіот., 1874 г., стр. 81, № 18.

448. Псалтирь, напеч. въ Москвѣ, въ 1637 г., въ 4-ю д. л.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 938. *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 343. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 394. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 422.

449. Потребникъ, напеч. въ Москвѣ, въ 1637 г., въ 4-ю д. л.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 1456. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 344. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 395. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 424.

450. «Гисторіа ѡлбо Правдѣное выписаніе стѣ: Іѡанна Дамаскинѣ, ѡ Житіи стѣ прѣ: Ѡцѣ Баллаама І Ѡсафа ѡ Наверненію Індіанъ. Стараѣмѣ ѡ коштомѣ Інокѡвъ Ѡбщежителнаго Монастырѣ Кѡтеѣскаго Нѡво зѣ Грецкаго ѡ Гловѣскаго на Рѣскій ѡзыкъ преложена. ѡ типографіи тоѣй Ѡбѣтели. Рокѡ дахъ; Іюла, кѣ дна.»

Въ 4-ю д. л., 9 и 363 листа нумеров. вверху; внизу сигнатура тетрадей. Изображеніе свв. Варлаама и Іоасафа (бесѣдующихъ) гравировано на деревѣ. Въ началѣ: Предмова до чительника, о достовѣрности и пользѣ сей книги. Въ концѣ: «Пересторога до ласковаго чительника».

Другіе экземпляры этой книги (подъ этимъ же заглавіемъ и совершенно одинаковые по содержанію) имѣютъ на оборотѣ главнаго листа гербъ:

1) Силвестра Косова. 2) Гербъ пановъ Могиловъ. Посвященіе Петру Могилю, на 3-хъ листахъ отъ Іоасафа Половко;

и 333 листа нумеров. внизу. Съ изображеніемъ Еванг. Луки. Въ концѣ послѣсловіе.

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ.: Акад. Наукъ; Духовной Акад. — Въ Москвѣ, въ библ.: Публ. и Румянц. муз.; Синод. типогр. — Въ Вологодской Консисторіи.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 81, ошибка въ годѣ. — *Строевъ*, Дополненіе, № 56, съ выпискою изъ послѣсловія. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 357. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 411. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 446 и № 462 съ ошибкой въ годѣ: 1639. — Катал. Ширяева, № 77, ошибочно сказано 1639 г.

467. «Синодъ, ведле звычайу дорочнаго, отъ Е. М. въ Бозѣ превелебнаго Господина отца Аѳанасія Пузыны зъ Козельска Епископа Луцкого и Острозкого благочестивого, Септеврѣя 26 року 1638, въ церкви каѳедральной Луцкой храмъ Святаго Апостола и Евангелиста Іоанна Богослова съ мнозствомъ духовенства православнаго Восточной Святой церкви послушныхъ хотливе собраннаго, спокойне и набожне отправоваый, и въ томъ же року въ Кремянци выдрукованый.»

Въ 4-ю д. л., 4 листа.

468. «0 мѹстиріяхъ или тайнахъ вѹсполитости.»

Въ 4-ю д. л., безъ особаго заглавнаго листа; напеч., вѣроятно тоже, въ Кременцѣ, въ 1638 г., 16 листовъ.

Объ этихъ двухъ названіяхъ, первый сообщилъ *Максимовичъ*, въ «Книжной старинѣ южноруской (Временникъ Москов. Общ. Ист. и Древн. Россійск., 1849 г., кн. I, стр. 10); и что онѣ принадлежатъ библіотекѣ К. К. Свидзинскаго (нѣкогда находившейся въ Кіевской губерніи). — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 410. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 457 и 458. Оба съ ссылкой на Максимовича.

469. «Индологіон сѣрѣчь, Цвѣтослѣ, илн Трѣфологъ, составленнѹ ѿ стѣхъ ѿцѣхъ, изображеннѹхъ здѣ (т. е. вѹкрузъ заглавія). Всесилнѣ Бѣ блѣгтѣю. Блѣгвеніѣ Четверопрестолнѣ Патрїархъ Прѣсѣщен. Петра Могїлы, Митропѣ: Прѣ: И вѣлюбї: Іерѣ: Тїссѣ: Зѣпа Левѣ: Тѣанїемъ жѣ Братства, при Храмѣ оѹспѣніа прѣтѣмъ ѿгомѣтѣ, въ тѣпографїи нѣхъ совершѣннѣ второе нѣздадѣсѣ. Въ лѣвовѣ. въ лѣто вѣтїа мїра , з р м с. ѿ вѣплощенїа же гнѣ, а х л и.»

Въ листъ, 7 нѣнумер. и 637 листовъ нумеров. вверху. Въ лѣ столбца; съ гравюрами разной величины. На оборотѣ заглав-

и 333 листа нумеров. внизу. Съ изображеніемъ Еванг. Луки. Въ концѣ послѣсловіе.

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ.: Акад. Наукъ; Духовной Акад. — Въ Москвѣ, въ библ.: Публ. и Румянц. муз.; Синод. типогр. — Въ Вологодской Консисторіи.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 81, ошибка въ годѣ. — *Строевъ*, Дополненіе, № 56, съ выпискою изъ послѣсловія. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 357. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 411. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 446 и № 462 съ ошибкой въ годѣ: 1639. — Катал. Ширяева, № 77, ошибочно сказано 1639 г.

467. «Синодъ, ведле звычайу дорочнаго, отъ Е. М. въ Бозѣ превелебнаго Господина отца Аѳанасія Пузыны зъ Козельска Епископа Луцкого и Острозкого благочестивого, Септеврѣя 26 року 1638, въ церкви каедральной Луцкой храмѣ Святаго Апостола и Евангелиста Іоанна Богослова съ мнозствомъ духовенства православнаго Восточной Святой церкви послушныхъ хотливе собраннаго, спокойне и набожне отправованный, и въ томъ же року въ Кремянци выдрукованный.»

Въ 4-ю д. л., 4 листа.

468. «0 мустиріяхъ или тайнахъ вполитости.»

Въ 4-ю д. л., безъ особаго заглавнаго листа; напеч., вѣроятно тоже, въ Кременцѣ, въ 1638 г., 16 листовъ.

Объ этихъ двухъ названіяхъ, первый сообщилъ *Максимовичъ*, въ «Книжной старинѣ южноруской (Временникъ Москов. Общ. Ист. и Древн. Россійск., 1849 г., кн. I, стр. 10); и что онѣ принадлежать библіотекѣ К. К. Свидзинскаго (нѣкогда находившейся въ Кіевской губерніи). — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 410. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 457 и 458. Оба съ ссылкой на Максимовича.

469. «Индологiонъ сирѣчь, Цвѣтослѣ, или Трѣфологъ, составленныи ѿ стѣхъ ѿцѣ, изображенныхъ здѣ (т. е. *вокругъ заглавія*). Всесилнѣ Бѣ влагтiю. Блгвеніѣ Четверопрестолнѣ Патрiархъ Превшцен. Петра Могiлы, Митропѣ: Прѣ: И вѣлюбѣ: Іерѣ: Тиссѣ: Еѣпа Авѣ: Тцѣніемъ жѣ Братства, при Храмѣ оуспѣніа прѣтымъ Бѣоматѣ, въ тiпографiи нхъ совершѣннѣ второе издадѣсѣ. Въ Лвовѣ. въ лѣто бытiа мiра ,зрѣмъ. ѿ вѣплощенiа же гѣа, дхъли.»

Въ листъ, 7 нумер. и 637 листовъ нумеров. вверху. Въ два столбца; съ гравюрами разной величины. На оборотѣ заглав-

481. Часовникъ, напеч. въ Москвѣ, 1638 г. (нач. 7147 г. сентября 2, конч. 7147 г. ноября 1), въ 26-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и въ 5-е лѣто патріаршества Іоасафа, въ 8-ю д. л., 334 листа. Въ концѣ послѣсловіе.

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ. Духовн. Акад.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 1598. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 370. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 426. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 456.

482. Псалтирь (учебная) напеч. въ Москвѣ, 1638 г. (нач. 7146 г. іюня 15, конч. 7147 г. ноября 1), въ 26-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и въ 5-е лѣто патріаршества Іоасафа, въ 4-ю д. л., 3 и 370 листовъ. Съ изображеніемъ царя Давида. Въ концѣ послѣсловіе.

Въ Спб., въ библ. Духовн. Акад. — Въ Москвѣ, въ библ. Синод. типогр.

Сахаровъ, Обзорѣніе, № 371. — *Каратаевъ*, Хрон. росп., № 427. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 450. — *Родосскій*, Свѣдѣнія о нѣкот. рѣдк. экземпл. (Журн. Христ. Чтеніе, 1879 г., № 5 и 6, стр. 9), № 5.

483. Акаѳистъ, житіе и служба Св. Николаю Мирликійскому, напеч. въ Кіевѣ, въ 1638 г., въ 4-ю д. л. Съ гравюрами.

Этого изданія въ нѣвѣстныхъ бібліотекахъ нѣтъ.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 14. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 361, сказано: въ библ. Погодина. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 415. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 442. Послѣдніе оба съ ссылкой на Сахарова.

484. Потребникъ иноческій, напеч. въ Москвѣ, 1639 г. (нач. 7147 г. ноября 1, конч. 7147 г. іюля 20), въ 26-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и въ 6-е лѣто патріаршества Іоасафа, въ листъ, 3, 11, 423, 92 и 18 листовъ нумеров. внизу. Въ концѣ послѣсловіе.

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ. Акад. Наукъ. — Въ Москвѣ, въ библ. Синод. типогр.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 1457. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 372. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 428. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 465. — *Катал. Хлудова*, № 132. — *Митр. Евгеній*, Словарь духовн. писат., ч. II, стр. 273.

Въ этомъ Потребникѣ (гл. 14, лис. 213—247) находится: «Соборное дѣяніе Московскаго собора», бывшаго 7129 г Іону Сарскаго митрополита и о чинѣ, какъ принимаскую вѣру Бѣлорусцевъ, и о перекрещиваніи Лат

щенныхъ. Правила сего собора о перекрещиваніи Латинъ отмѣнены Московскимъ соборомъ 1667 года и Рѣшеніемъ Константинопольскаго патріарха Іереміи 1718 года.

485. Потребникъ мирскій, напеч. въ Москвѣ, 1639 г. (нач. 7147 г. ноября 1, конч. 7147 г. іюля 20), въ 26-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и въ 6-е лѣто патріаршества Іоасафа, въ листъ, 7, 10, 514, 104, 147—156, 20, 15 и 3 листа нумеров. внизу. Въ концѣ послѣсловіе.

Въ Спб., въ Публичн. Библіот. — Въ Москвѣ, въ библ. Публичн. и Румянц. муз.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 1458. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 373. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 429. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 466. — *Катал. Хлудова*, № 133.

486. Евангеліонъ (Четвероевангеліе), напеч. во Львовѣ, въ типогр. Ставропигіальнаго братства, въ 1639 г., въ листъ.

Головацкій, Дополненіе къ «Очерку Слав.-русской библіогр. Ундольскаго» (1874 г.), стр. 21, говоритъ: «Я нашелъ эту книгу Золочевского уѣзда въ церкви села Чистопадахъ, въ Галичинѣ.»

487. Служебникъ, напеч. въ Москвѣ, въ 1639 году, въ 4-ю д. л.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 1354. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 431. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 469. Оба съ ссылкой на Сопикова.

488. Евангеліе Учительное, напеч. въ Москвѣ, Васи́ліемъ Бурцовымъ, 1639 г. (нач. 7147 г. ноября 29, конч. 7148 г. сентября 8), въ 27-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и въ 7-е лѣто патріаршества Іоасафа, въ листъ, 6 и 595 листовъ нумеров. внизу. Въ началѣ оглавленіе. Въ концѣ послѣсловіе (кат. Царскаго, стр. 158 и 159).

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ. Акад. Наукъ.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 333, съ годомъ 1640. — *Катал. Царскаго*, № 111. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 374. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 432. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 463 и № 498, ошибочно съ годомъ 1640-мъ.

489. ΛΕΙΤΟΡΓΙΑΡΙΟΝ, снѣсть: **Глѣжебникъ. Ὁ Λειτουργій Ἁγίων, Ἰωάννα Златоуст. ἡ Прѣдесѣіенныхъ. ἡ Глѣжені Іерейскій ἡ Διάκѣскій Повседнѣвныхъ, Нѣщныхъ же ἡ Днѣвныхъ, к**

Мрїѣ:... — Правїло молѣбно, мнїхѣ нѣдїиѣ повсѣи дни... и проч. — **Мѣтвы** на сонѣ градѣщимъ...» и проч. Листы 10-ть нумеров.: «**Поманникъ**... — **Послѣдованїе ѿ ѿзвѣщенїю**...» Лис. 354—375: «**Послѣдованїе къ Бѣтвенному Причащенїю**...» Стран. 253—384: «**Часословъ, Начало Вечерни**...» Листы нумер. 54: «**Совѣрникъ: Дѣнадесяти мѣсѣцѣмъ**:...» въ концѣ: «**Пасхалїа, зрѣча**...» Лис. 41—59: «**лѣта ѡбрѣтаеца**... — **Крѣзи Лѣни**... — **Пасхалїа ѿзвѣчнаѣ**,... — **Крѣгъ Лѣнѣ**, на дї лѣтъ...» На обор. 59-го листа, внизу предрѣчіе: «**Оуказъ**». На обор. 54 листа нумер.: «**Слово ко читателемъ**...», и подъ нимъ: «**Давшемъ же Бгѣ начати, и совершити бгѣизволишемъ. слава, и велелѣпїе, чѣсть и поклонѣнїе, ѿцѣ, и снѣ, и сѣомъ Дхѣ, во вѣки вѣкомъ, Аминь.**»

Видѣнные мною три экземпляра, были болѣе или менѣе неполны; судя по оглавленїю, и по нѣкоторымъ статьямъ не вошедшимъ въ него, можно сказать, что это изданїе «Брашно духовное» (Псалтирь съ Возслѣдованїемъ), осталось не донечатаннымъ. Въ предисловіи къ Брашну духовному, напечатанному въ типогр. Иверскаго монастыря, между прочимъ сказано: «Псалтирь блаженнаго пророка и царя Давыда, еще на Бѣлой Россїи, въ монастыри Кутеевстѣмъ, начахомъ тисненїемъ печатнымъ издавати: надшедше же бранї, оставлену сїю и недокончанну нами, убогими монахи... съ нею (типографїею) и со всимъ вкупѣ, во область Велико-Новгородскую, 7163 лѣто, преселили ны...»

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ. Духовн. Акад. — Въ Москвѣ, въ Публ. и Румянц. муз.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 158. — *Сахаровъ*, Обзорѣнїе, № 376. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 436. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 472. У послѣднихъ тронхъ пагинація ошибочная.

491. Псалтирь, напеч. во Львовѣ, въ 1639 г., въ листъ.

Масимовичъ, Временникъ Москов. Общ. Исторїи и Древн. Россїйск., кн. 4, отд. III, стр. 4. — *Каратаевъ*, Хрон. росп., № 434. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 470.

492. Треѡологіонъ, напеч. въ Москвѣ, въ 1639 г., въ листъ.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 1560. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 435. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 468.

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ. Акад. Наукъ. — Въ Москвѣ, въ библ. Шапова.

Сахаровъ, Обзорѣніе, № 379, счетъ листовъ ошибоченъ. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 439. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 467.

496. Номоканонъ, напеч. въ Москвѣ, въ 1639 г., въ 4-ю д. л.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 727 (вѣроятно изъ Потребника). — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 430. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 464.

497. Четвероевангеліе, напеч. въ Москвѣ, 1640 года (нач. 7147 г. іюля 16, конч. 7148 г. января 19), въ 27-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и въ 7-е лѣто патріаршества Іоасафа, въ листъ, 530 листовъ нумеров. внизу. Изображенія св. Евангелистовъ гравированы на деревѣ. Въ концѣ послѣсловіе.

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ.: Акад. Наукъ; Св. Синода; Дух. Акад. — Въ Москвѣ, въ библ. Арх. Мин. Ин. Дѣлъ. — Въ Вологодской Консисторіи.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 283. — *Строевъ*, Дополненіе, № 60, съ выпискою изъ послѣсловія. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 380. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 440. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 486. — Катал. Хлудова, № 4, прибавл.

498. Псалтирь (учебная), напеч. въ Москвѣ, Василиемъ Бурцовымъ, 1640 г. (нач. 7148 г. ноября 16, конч. 7148 г. января 19), въ 27-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и въ 7-е лѣто патріаршества Іоасафа, въ 4-ю д. л., 7 и 370 лис. нумеров. внизу. Съ изображеніемъ царя Давида. Въ концѣ послѣсловіе.

Въ Спб., въ Публ. Библ. — Въ Москвѣ, въ библ.: Публ. и Румянц. муз.; Синод. типогр.

Сахаровъ, Обзорѣніе, № 384. — *Каратаевъ*, Хрон. росп., № 444. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 490.

499. Служебникъ, напеч. въ Москвѣ, 1640 г. (нач. 7147 г. августа 18, конч. 7148 г. февраля 15), въ 27-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и въ 7-е лѣто патріаршества Іоасафа, въ 4-ю д. л., 7 и 537 листовъ, нумеров. внизу. Въ концѣ послѣсловіе.

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ. Акад. Наукъ; Духовной Акад. — Въ Москвѣ, въ библ.: Публ. и Румянц. муз.; Синод. типогр. — Вологодской Консисторіи.

въ 28-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и въ 7-е лѣто патріаршества Іоасафа, въ листъ, 335 и 16 листовъ нумеров. внизу. Въ концѣ послѣсловіе (катал. Царскаго, стр. 161—163).

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ. Духовн. Акад. — Въ Москвѣ, въ библ.: Публ. и Румянц. муз.; Синод. типогр.

Катал. Царскаго, № 113. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 387. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 448. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 494.

504. Службы и Житіе Св. Николая Мирликійскаго, напеч. въ Москвѣ, 1640 года (нач. 7149 г. ноября 23, конч. 7149 г. декабря 5), въ 28-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича, въ 4-ю д. л., 3, 66 и 177 листовъ нумеров. внизу. Въ концѣ послѣсловіе.

Въ Спб., въ Публ. Библ. — Въ Москвѣ, въ библ. Публ. и Румянц. муз.

Сахаровъ, Обзорѣніе, № 385. — *Каратаевъ*, Хрон. росп., № 445. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 487.

505. О тайнахъ церковныхъ, напеч. во Львовѣ, въ 1640 г., въ 4-ю д. л.

Максимовичъ, Временникъ Москов. Общ. Исторіи и Древн. Росс., 1849 г., кн. 4, отд. III, стр. 4. — *Каратаевъ*, Хрон. росп., № 446. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 495.

506. «Апосто́лы ѿ Евангеліа чрѣ всѣ Недѣлѣ ѿ Празѣ: ѿ ѿзбра́нныѣ ѿ: навѣсь годѣ. Ксѣйже при́даны сѣтъ прокѣны при ѿ: Аїргѣи, ѿ прѣчла. Пѣрвое ѿзѣбразѣса въ монастырѣ Луцкомъ Бра́тскѣ. ро́къ „аѣм.“

Въ 8-ю д. л., 8 ненумер. и 282 лис. нумер. вверху, справа; внизу сигнатура тетрадей. На оборотѣ заглавнаго листа гербъ князей Четвертенскихъ съ стихами (6 строкъ); потомъ посвятельное посланіе Григорію Святополку Четвертенскому (на 2-хъ листахъ) и оглавленіе книги (5 лис.). Въ концѣ книги: Пасхалія. На оборотѣ 181-го листа изображеніе Креста съ копіемъ и тростию.

Другіе экземпляры этой книги съ посвященіемъ: «Ясне превелебному въ Христѣ, его милости господину отцу Аѳанасію Скозельска Пузинѣ, епископови Луцкому и Острожскому» (на 7-ми

Другіе экземпляры этой Тріоди имѣютъ посвященіе Петру Могилѣ.

Въ Сиб., въ Публ. Библ., въ библ. Св. Синода; Духовн. Акад. — Въ библ. Публ. и Румянц. муз.

Сотниковъ, Опытъ, ч. I, № 1511. — Салгирскій, Обзоръ, № 392. — Карамзинъ, Хронол. росп., № 454. — Ундольскій, Очеркъ, № 482.

Вишневскій, *Historia literatury Polskiej*, т. VIII, стр. 402 и 403, говоритъ о изданіи: «Соборъ православный Кіевскій, чрезъ Петра Могилу созванный и отправованный въ 1640 г.» Безъ означенія года и мѣста изданія (вѣроятно въ Кіевѣ). — Это свидѣніе повторилъ Головацкій, въ своемъ «Дополненіи» къ Очерку Ундольскаго, стр. 22.

512. «Ѹставъ Бжестевнныа Ангѣлѣа. Іже во Свѣтѣхъ Ѹцѣишѣхъ, Іоана ЗлатоѸстаго, Васіла Великаго, и Прѣсвѣннаа Грѣгоріа Двоеслова. ТрѣдолѸблемъ Інокимъ С. Ѹщрежителныа Свѣтели, Сошества престѣго и животворящаго ДѸа. вѣ Бѣзо: вѣ Лѣто Ѹ Воплощѣ: Бѣа Слова, .ѸѸмѣ.»

Въ 12-ю д. л., 4 нумер. и 143 листа нумеров. вверху, справа; внизу сигнатура тетрадей, изъ 8-ми листовъ каждая, кирилловскими буквами: а, аѣ, аѣ, аѣ, аѣ и 3 лис. безъ сигнатуры; послѣдняя тетрадь помѣчена р, въ ней только 7 листовъ. Полный наборъ страницы 20 строкъ, внизу ихъ предрѣчія, кинноварью печатано не много. На оборотѣ заглавнаго листа находится гравюра, изображающая Ис. Христа распятаго на крестѣ; съ предстоящими налѣво Божіею Матеріею и Маріею Магдалиною, а направо — Іоанномъ Богословомъ и воиномъ съ копіемъ. На обор. 14-го листа изображеніе Іоанна Златоустаго; на обор. 59-го — Василія Великаго, и на обор. 88-го — Григорія Двоеслова. Въ первомъ счетѣ: заглавный листъ; Василія Великаго поученіе ко іереомъ; «О святѣмъ Агнцѣ иже во святый великій четвертокъ закалается; О еже како и когда потребляется святый Агнецъ; Оглавленіе вещей яже во книзѣ сей.» Въ концѣ книги, на обор. 143-го листа, заключеніе:

«Изволившемъже Бгѣхъ начѣти и совершити. слава, и веле-

пресла́внои́ Академіѣ Па́дѣскои́ ѡчи́телеа глаголю филосо́фич-
ного нзео́леніемъ, ѿ соѡ́томъ есѣхъ в коу́тѣ оу́чи́телеи́ соверше́н-
ный воспрі́ятъ степе́нь вкратѣ́цѣ ѡчи́скимъ егѡ́ діалѣ́ктомъ чре́зъ
Іа́кова Ге́довскаго ѡпи́санно. | Рокоу́ ѡ Рожд. Хѣа а́хма. Ми́а
Юни́а і.» Въ срединѣ́ ви́ньетка, изобража́ющая наде́жду, вокру́тъ
надпись: *Spes mea in Deo est.* Затѣ́мъ внизу́: «в Пресла́вномъ
Гра́дѣ Ве́нецѣ́. | В ти́пографи́ѣ Ма́рка Гина́мма. | по́зео́леніемъ
Старши́х.»

Въ 4-ю д. л., 4 листа. На оборотѣ́ заглавна́го листа́ изобра-
женіе св. Гео́ргія на ко́нѣ, убива́ющаго змѣ́я, по сторо́намъ
буквы С. М. Х. Г. Ниже слѣ́дуютъ четы́рести́шя, грече́ское и
русское (8 стро́къ); по́дъ ними буквы Г. К. (вѣ́роятно Григо́рій
Ки́рницкій).

На 2-мъ ли́стѣ посвѣ́щеніе: «Преосѣ́енному́ ѿ Превеле́еннѣ́-
шомѣ́ Іего́ Ми́лости Госпо́диному́ ѡцоу́ Я́дана́сію Ва́леріанѣ́ Архі-
е́йпоу́ Метропо́литѣ́ Филадель́фѣ́скому́ ѿ проч. В коу́тѣ́ и есѣ́мъ
Іхъ ми́тѣмъ п. п. Гра́жда́номъ Ве́нецкі́мъ Бра́тїи́ и Кти́торомъ Прѣ́с-
сѣ́го вели́к. моу́ченика́ Хѣа́ Ге́йѡ́ргїа Ве́ры сѣ́мъ востѣ́чно като-
ли́ческі́мъ Правосла́внымъ сыно́мъ Іа́ковъ Ге́довскї́ здра́вію ѿ благо-
денст...» и проч. Оканчи́вается на обор. 2-го ли́ста; внизу́ узло-
ва́тая заставка.

На 3-мъ ли́стѣ слѣ́дуетъ силла́бическій сти́хъ Ки́рницкому́:
«Па́триа́рховъ четы́рехъ навѣ́дился́ ми́ле...» и проч. На оборо́тѣ́
того́же ли́ста похва́льная ода гре́камъ: «Превеле́еннымъ, и Прѣ́-
свѣ́тлымъ Іхъ Ми́лостемъ П. П. ѡ́бывате́лемъывате́лемъ (sic) Ве́нец-
кимъ...» и проч.

На 4-мъ ли́стѣ, верхня́я сторо́на, продо́женіе о́ды: «Лѣ́ч-
цало́ую Хрѣ́вы жени́хоу́ невѣ́стоу...» и проч. Послѣ́дняя стро́ка:
«а сло́нце ла́ски егѡ́ мра́къ ѡ́женетъ но́чи. Finis.» Оборо́тная сто-
ро́на ли́ста бѣ́лая.

Во Львовѣ́, въ приходско́й библиот. при Ставропиг. церквѣ́ Успѣ́ніа
Пресв. Богоро́дицы.

Головацкі́й: «Библиогр. находки во Львовѣ́» (прилож. къ XXII т. запис.
Имп. Ака́д. Наукъ), 1873 г., стр. 21—27.

519. Прологъ, мѣсяцы: Сентябрь—Февраль, напеч. въ Москвѣ, 1641 г. (нач. 7149 г. сентября 1, конч. 7149 г. августа 29), въ 29-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича, между патріаршествомъ, въ листъ, 896 листовъ нумеров. внизу. Въ концѣ послѣсловіе.

Въ Спб., въ библ.: Академія Наукъ; Духовн. Акад. — Въ Москвѣ, въ библ. Публ. и Румянц. муз.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 918 — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 398. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 461. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 504.

520. Маргаритъ Іоанна Златоустаго (въ 44 словахъ), напеч. въ Москвѣ, 1641 г. (нач. 7149 г. ноября 18, конч. 7150 г. ноября 1), въ 29-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича, между патріаршествомъ, въ листъ, 7, 625 и 217 листовъ нумер. внизу. Въ началѣ Предисловіе (о пользѣ сей книги) и Оглавленіе. На 625-мъ листѣ выходъ (катал. Царскаго, стр. 175 и 176). Въ концѣ (на 217-ти листахъ): Житіе св. Іоанна Златоустаго, сочин. Георгіемъ архіеп. Александрійскимъ.

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ.: Духовн. Акад.; Д. Ѳ. Кобево. — Въ Москвѣ, въ библ. Публ. и Румянц. муз.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 465. — Каталогъ Царскаго, № 120. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 400, выписано содержаніе книги. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 463. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 499. — Каталогъ Хлудова, № 141.

Примѣч. *Сопиковъ*, въ Опытѣ Россійск. библиогр., ч. I, № 362, и *Ундольскій*, въ Очеркѣ Слав.-русс. библиогр., № 530: «Житіе св. Іоанна Златоустаго», полагали особымъ изданіемъ, и отнесли его къ 1642 году. *Сахаровъ*, въ Обзорѣніи Слав.-русской библиогр., стр. 135, сказалъ, что это «Житіе І. Златоустаго» не особое изданіе, а изъ Маргарита, 1641 г.

521. Псалтирь (учебная), напеч. въ Москвѣ, 1641 г. (нач. 7150 г. сентября 1, конч. 7150 г. ноября 15), въ 29-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича, между патріаршествомъ, въ 4-ю д. л., 14 и 371 (?) листъ. Съ изображеніемъ царя Давида. Въ концѣ послѣсловіе.

Сахаровъ, Обзорѣніе, № 396, сказано: Находится у Кастерина. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 459. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 503. Послѣдніе оба съ ссылкой на *Сахарова*.

Ѣ ЛѢТО 7150. мѣсяца сѣнтѣбрѣа, въ 4 дѣнь. Напамять стѣхъ и прѣведныхъ бѣгоуцѣхъ іоѣакіма и ѡнны. Совершена же бысть того же лѣта, мѣсяца ноѣбрѣа, въ 1 дѣнь. Напамять стѣхъ мѣчнкѣ и исповѣдникѣ, гѣрїа и самѣона и ѡвїва діакѣна. въ 12 дѣнь лѣта, бѣгочестїивѣа дѣржавѣа цѣртва ѣгѣ, гѣрѣа цѣрѣа, и велїкаго кнѣзѣа мїхѣила деѣдѣоровичѣа всеѣа рѣсїи. И при сѣхъ ѣгѣ, гѣрѣа нашемѣа бѣгѣовѣрѣномѣа цѣрѣвичѣа кнѣзѣа ѡлѣксѣе мїхѣиловичѣа. Бѣпохвалѣа и слѣвѣа и честѣа бѣгѣа въ тѣрѣцѣа слѣвїмомѣа и прѣстѣвїи бѣцѣа, и всеѣмѣа стѣхъ, ѡмїнѣа.»

Экземпляръ этой Псалтири я видѣлъ нѣкогда въ С. Петербургѣ, у торговца старыми книгами.

Сахаровъ, Обзорѣніе, № 415, ошибочно отнесено къ 1642 году и сказано: находится въ библиот. Москов. типогр. двора; 19, 14, 7, 5 и 370 лис. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 464. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 526, показано согласно съ сообщенїемъ *Сахарова*.

523. Часовникъ, напеч. въ Москвѣ, 1641 г. (нач. 7150 г. ноября 15, конч. 7150 г. декабря 10), въ 29-е лѣто царствованїа Мїхѣила Ѳеѣдѣоровичѣа, между патріаршествомъ, въ 12-ю д. л., 247 листовъ. Сїгнатура по тетрадѣамъ (которыхъ 31). Въ концѣ послѣсловїе.

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ. Духовн. Акад.

Строевъ, Дополненїе, № 64, съ выпискою изъ послѣсловїа. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 339. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 462. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 501.

524. Служебникъ, напеч. въ Москвѣ, въ 1641 году, въ 4-ю д. л.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 1356. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 401. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 465. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 500.

525. Служебникъ, напеч. въ Вильнѣ, въ 1641 году, въ 8-ю д. л.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 1357. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 405. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 469. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 506.

526. Октоихъ, напеч. во Львовѣ, въ 1641 г., въ листъ, 4 и 351 лис., въ два столбца. Съ изображенїями Іоанна Дамаскина и герба города Львова.

экземпляръ неполный: безъ заглавнаго листа, 519 листовъ, конецъ утраченъ.

Въ Спб., въ Публ. Библ.

Зубрицкій, Журн. Мин. Народн. Просв., 1838 г., № IX, стр. 369. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 407. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 471. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 511.

530. Потребникъ, напеч. въ Москвѣ, Василиемъ Бурцовымъ, 1642 г. (нач. 7149 г. февраля 17, конч. 7150 г. января 3), въ 29-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича, между патріаршествомъ, въ 8-ю д. л., 318 лис. нумер.; сигнатура тетрадей (которыхъ 40) внизу. Въ концѣ послѣсловіе (катал. Царскаго, стр. 181 и 182).

Въ Спб., въ Публ. Библ. — Въ Москвѣ, въ библ.: Публ. и Румянц. муз.; Синод. типогр.

Катал. Царскаго, № 124. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 408. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 472. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 525.

531. Псалтирь съ Возслѣдованіемъ, напеч. въ Москвѣ, 1642 г. (нач. 7150 г. ноября 12, конч. 7150 г. мая 12), въ 29-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и въ 1-е лѣто патріаршества Іосифа, въ листъ, 3, 56 и 741 лис. нумеров. внизу. Съ изображеніемъ царя Давида. Въ концѣ послѣсловіе (катал. Царскаго, стр. 177—181).

Извѣстенъ одинъ экземпляръ, бывшій въ библ. Царскаго.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 993. — Катал. Царскаго, № 123. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 410. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 474. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 527.

532. Соборникъ (въ 12 словахъ), напеч. въ Москвѣ, 1642 г. (нач. 7150 г. апрѣля 26, конч. 7150 г. августа 26), въ 30-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и въ 1-е лѣто патріаршества Іосифа, въ 4-ю д. л., 4, 283 и 169 листовъ нумеров. внизу. Въ концѣ послѣсловіе (катал. Царскаго, стр. 182—185).

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ.: Акад. Наукъ; Духовн. Акад. — Въ Москвѣ, въ библ.: Публ. и Румянц. муз.; Синод. типогр.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 1387. — Катал. Царскаго, № 125. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 411, помѣстилъ содержаніе этого изданія. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 475. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 529. — Катал. Хлудова, № 146.

533. «Вгшдіа*) ! алео ! слокоєтѣ доізрѣлѣ і молодѣ
етѣ: Вго міаости Господіна ѿца Арсенія Желиборского
з ласки Бжеі еѣпа Лебеского, Галиц: и Каменца Подольского:
Духни цнотѣ запѣ | Презѣ | Григоріи Бѣтовича ѿмакоєтѣ.
І на днѣ оѣрочистѣи стѣго Великомъ Геургіа при часліномъ
і цркен катедралнои Лебеской першого йктѣ рочно ѿправосѣно:
Гамомѣ его мѣ Гѣдинѣ ѿцѣ Епископѣ при оутѣкономъ по-
клонѣ ѿданыи и дедикованыи. | Въ Леосѣ і дрѣкарни, с
позволеєм Братскіи. Рокѣ ахмѣ. | Мѣца йпріла кѣ дна.»

Въ 4-ю д. л., 10 листовъ. На оборотѣ заглавнаго листа гербъ
Желиборскихъ съ эмблемами епископскаго достоинства; внизу его
стихи.

На 2-мъ листѣ посвященіе (прозой): Арсенію Желибор-
скому епископу Львовскому и Каменца Подольскаго; про-
должающееся до конца 3-го листа, внизу подпись: Григорій
Бутовичъ студентъ «презациой Академіи Замойской».

На 4-мъ листѣ: «На годный хвалы Вго Мѣти Гѣа ѿца
Арсенія Желиборского... душевный скѣтокъ здѣна Епѣрхѣи
ігѣв пожаданыи: Провдон. Йвѣа непостижимый Бгѣ прѣвѣч-
ныхъ вѣкѣвѣ...» (стихи). Всѣхъ стиховъ 72; они составляютъ
акростихъ, котораго начальныя буквы выражаютъ полный титулъ
епископа: Арсеній Желиборскій... и проч.

На 7-мъ листѣ: «Гѣда першѣа на Гѣобор. | Пѣршій часліне
сгнѣдѣ ѿпракѣетѣ...» На обор. 8-го листа: «Гѣда вторѣа до
дѣховныхъ...» Наконецъ снизу 9-го листа начинается и продол-
жается до конца 10-го листа: «Гѣда до презѣцныхъ родичѣвѣ
Вго Мѣти ѿца Еѣпа.» Эта послѣдняя ода начинается слѣдую-
щимъ: «Презѣцный домѣ, Желиборскихъ секты...» и проч.

Во Львовѣ, въ приходской библіот. при Ставропиг. церкви Успенія
Пресв. Богородицы.

Головацкій: «Библиогр. находки во Львовѣ» (прилож. къ XXII т. запис.
Имп. Акад. Наукъ), 1873 г., стр. 28—31.

*) Благоуханіе.

539. «Подчѣніе великаго гѣна стѣйшаго Іѡсифа патріарха московскаго, ѿ всеа великіа рѣсін, архіерешмъ, ѿ сѣеннойношмъ, ѿ мирскімъ іерешмъ, ѿ всемоу сѣенномъ чинѣ.»

Напеч. въ Москвѣ, безъ означенія года (1642 г.), въ 4-ю д. л., 48 листовъ, нумеров. внизу; съ сигнатурою тетрадей (которыхъ 6).

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ. Духовн. Акад. — Въ Москвѣ, въ библ.: Публ. и Румянц. муз.; Синод. типогр.; Общества Исторіи.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 505. — *Митр. Евеній*, Словарь Историч., ч. I, стр. 313. — Катал. гр. Толстова, № 99. — Катал. Царскаго, № 121. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 412. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 476. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 533. — Катал. Хлудова, № 147.

540. Евангеліе Учительное, напеч. въ Москвѣ, въ 1642 г., въ листъ.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 324. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 413. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 477. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 524.

541. «Шалтырьъ, блженнаго Пророка ѿ црѣ Дѣда, со молитвами по коейждо Кадисмѣ, съ Пѣснми Моисеевыми ѿ величаніемъ на Празники Гдѣскіа ѿ Стѣхъ Бжѣихъ. Трѣдолубіемъ Інокше стѣа шцежителныа Обители, Гошествіа престога ѿ животворящаго Дха. ѿ Бѣю, Рокѣ ,ахъ мв.»

Въ 12-ю д. л., 246 лис. Съ изображеніями св. Троицы на обор. заглавія и царя Давида, предъ началомъ Псалтири.

Въ Спб., въ Публ. Библ.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 992. — *Строевъ*, Дополненіе, № 65. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 416. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 479. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 520.

542. Псалтирь, напеч. во Львовѣ, въ типографіи Михаила Слезки, въ 1642 г., въ 16-ю д. л., 328 и 25 листовъ.

Катал. Хлудова, № 148.

Въ настоящее время, въ оставшемся собраніи старопечатныхъ книгъ, послѣ А. И. Хлудова, этой Псалтири не находится.

543. «Ірмолонъ Гирѣчъ: Осмогласникъ. Твореніе прпобнаго шца ншего Іѡана Дамаскіна ѿ прочіихъ бгѣдохновенныхъ стѣхъ

лѣто патріаршества Іосифа, въ листъ, 16 и 313 лис. нумеров. внизу справа; а сигнатура тетрадей по срединѣ. Съ изображеніемъ Евангелиста Луки. Въ концѣ послѣсловіе (катал. Царскаго, стр. 201—203).

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ.: Акад. Наукъ; Духовн. Акад. — Въ Москвѣ, въ библ. Публ. и Румянц. муз.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 83, съ годомъ 1643-мъ. — Каталогъ Царскаго, № 131. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 435. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 501. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 556.

563. Соборникъ, называемый книга Кириллова (въ 57 словахъ), напеч. въ Москвѣ, 1644 г. (нач. 7151 г. августа 24, конч. 7152 г. апрѣля 21), въ 31-е лѣто царствованія Михайла Ѳеодоровича и въ 3-е лѣто патріаршества Іосифа, въ листъ, 15, 8 и 561 лис. нумер. внизу. Въ началѣ: Оглавленіе, Предисловіе и Акростихида. Въ концѣ (лис. 558—561): «Описаніе сея прелюбныхъ книгъ...» (катал. Царскаго, стр. 209—213).

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ.: Духовн. Акад.; Д. Ѳ. Кобеко. — Въ Москвѣ, въ библ. Публ. и Румянц. муз.; Синод. типогр.; Главн. Арх. Мин. Иностр. Дѣлъ.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 569. — *Митр. Евгеній*, Словарь духовн. писат., ч. I, стр. 315. — Каталогъ Царскаго, № 135. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 442, помѣстилъ содержаніе книги. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 509. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 561. — Каталогъ Хлудова, № 156.

564. Миней служебная Январь, напеч. въ Москвѣ, 1644 г. (нач. 7152 г. декабря 6, конч. 7152 г. іюня 20), въ 31-е лѣто царствованія Михайла Ѳеодоровича и въ 3-е лѣто патріаршества Іосифа, въ листъ, 606 лис., нумерація ихъ и сигнатура тетрадей внизу. Въ концѣ послѣсловіе (катал. Царскаго, стр. 221—222).

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ.: Акад. Наукъ; Духовн. Акад. — Въ Москвѣ, въ библ.: Публ. и Румянц. муз.; Синод. типогр.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 645. — Каталогъ Царскаго, № 137, сказано: 516 л. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 441. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 507. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 558. — Каталогъ Хлудова, № 153.

565. Четвероевангеліе, напеч. въ Москвѣ, 1644 года (нач. 7152 г. января 22, конч. 7152 г. іюля 20), въ 32-е лѣто царствованія Михайла Ѳеодоровича и въ 3-е лѣто патріаршества Іосифа,

въ листь, 531 лис. нумеров. внизу. Изображенія Евангелистовъ гравированы на деревѣ. Въ концѣ послѣсловіе (катал. Царскаго, стр. 205—208).

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ.: Акад. Наукъ; Духовной Акад. — Въ Москвѣ, въ библ. Публ. и Румянц. муз.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 284. — Катал. Царскаго, № 134. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 436. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 502. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 554. — Катал. Хлудова, № 154.

566. Миней служебная Сентябрь, напеч. въ Москвѣ, 1644 г. (нач. 7152 г. іюня 23, конч. 7153 г. декабря 6), въ 32-е лѣто царствованія Михаила Ѳеодоровича и въ 3-е лѣто патріаршества Іосифа, въ листь, 448 листовъ, нумерація ихъ и сигнатура тетрадей внизу. Въ концѣ послѣсловіе (катал. Царскаго, стр. 217 и 218).

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ.: Акад. Наукъ; Духовной Акад. — Въ Москвѣ, въ библ. Синод. типогр.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 645. — Катал. Царскаго, № 137. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 440. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 506. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 557. — Катал. Хлудова, № 152.

567. Четвероевангеліе, напеч. въ Москвѣ, въ 1644 г., въ 4-ю д. л.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 286. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 437. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 503. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 553.

568. Миней Общая съ Праздничною, напеч. въ Москвѣ, въ 1644 г., въ листь.

Въ Москвѣ, въ библ. Публ. и Румянц. муз. (Отч. ихъ за 1876—1878 г., стр. 70).

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 623. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 438, сказано: «въ 3-е лѣто патр. Іосифа; 755 лис. Въ библ. Москов. типогр. двора.» — *Каратаевъ*, Хрон. росп., № 504. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 559. Последніе оба съ ссылкой на Сопикова и Сахарова.

569. Октоихъ, напеч. въ Москвѣ, въ 1644 г., въ листь. Въ двухъ книгахъ.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 760. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 439. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 505. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 560.

570. «Октѡихъ сирѣчь Осмогласникъ. Творѣніа Прѣвнаго Ѡца на: Іѡаннѣ Дѣмѣскіна, И прочіи Бѣгодѣновѣнныхъ Ѡтѣцъ.

рѣчіями и киноварью. Заглавіе окружено изображеніями, изъясняющими отношеніе къ содержанію изданія; на оборотѣ его гербъ Кіевскаго митроп. Петра Могилы. Въ началѣ отъ него помѣщена (на 10 стран.): Предмова до Требника. Въ текстѣ находятся 20 гравюръ на деревѣ (разной величины).

Въ Сиб., въ Публ. Библ., въ библ.: Акад. Наукъ; Духовной Акад.; Д. Θ. Кобеко. — Въ Москвѣ, въ библ.: Публичн. и Румянц. муз.; Синод. типогр.; Главн. Арх. Мин. Ин. Дѣлъ; Щанова.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 1460, и ч. V, № 13237, помѣщено оглавленіе Требника (стр. 216—224). — Мышр. Еженій, Словарь духовн. писат., ч. II, стр. 161. — Катал. Толстова, № 102, съ выпискою изъ предмовы. — Сазаровъ, Обзорѣніе, № 469. — Карамзевъ, Хронол. росп., № 541. — Удольскій, Очеркъ, № 592.

596. «Номоканонъ, Онъ ѣсть: Законоправникъ. Имѣай по сокращенію Правнаа Стѣхъ Апѣталъ, Семь Говорѣхъ и Помѣстныя нѣкїи. къ Семѣ и Вселенскихъ свѣтелей, и Преподобныхъ Отецъ. Издаанный прежде трижды Типомъ въ Стѣой Великой Чѣдотворной Лагрѣ Печѣрской Кіевской. Нѣтъ же издавъ Четвертое, Тщаніемъ и иждивеніемъ в Хрѣтѣ превелѣ: ѣго мѣти Гдѣна Оца Арсенїа Желиборскогѣ мѣтию Бжїею Епѣкопа Лвовскогѣ Галицкогѣ и Каменца Подѣлскогѣ. Въ Лвовѣ, в Типографїи Мїхаїла Глѣоски, Рѣкъ Бжогѣ, а х м с. Мѣца Янѣста, вѣ Днѣ.»

Въ 4-ю д. л., 6, 84 и 8 листовъ нумеров., только во второй пагинаціи, вверху; сигнатура тетрадей внизу. На оборотѣ заглавнаго листа гербъ пановъ Желиборскихъ съ стихами (числомъ 8). Потомъ: Предсловіе на Номоканонъ, отъ епископа Арсенїа Желиборскаго. Въ концѣ: Сочисленіе по букварю вещей.

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ. Акад. Наукъ. — Въ Москвѣ, въ библ.: Публ. и Румянц. муз.; Щанова.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 728. — Катал. Толстова, № 103. — Карамзевъ, Хронол. росп., № 534. — Удольскій, Очеркъ, № 595. — Кат. Хлудова, № 172.

597. «Λειτουργіον Онъ ѣсть: Глазѣбникъ. ѿ Λειτουργїи С. Βасїλїа, Ιωανна злѣ: и преждесвѣщенныхъ. и Глазѣній Іерей-

Царскаго, стр. 269—273). Въ самомъ концѣ (лис. 648—679): «Каталогъ по азбукѣ, сирѣчь съчисленіе словъ изряднѣйшихъ вещей въ книзѣ сей, глаголемѣй Кормчѣй.»

Въ Спб., въ Публ. Библ. — Въ Москвѣ, въ библ. Публ. и Румянц. муз.

Митр. Евгеній, Словарь духовн. писат., ч. I, стр. 316. — Катал. Царскаго, № 168. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 319, помѣстилъ разныя поясненія. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 593. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 643. — Катал. Хлудова, № 192.

662. Тріодъ постная, напеч. въ Москвѣ, 1650 г. (нач. 7158 г. іюня 24, конч. 7159 г. октября 11, въ 6-е лѣто царствованія Алексѣя Михайловича и въ 9-е лѣто патріаршества Іосифа, въ листъ, 598 листовъ нумеров. внизу. Въ концѣ послѣсловіе (Строевъ, Дополн., стр. 121 и 122).

Въ Москвѣ, въ библ.: Публ. и Румянц. муз.; Синод. типогр. — Въ Вологодской Консисторіи.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 1516, ошибка въ годѣ. — *Строевъ*, Дополненіе, № 76. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 520. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 594. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 648.

663. Служебникъ, напеч. въ Москвѣ, 1650 г. (нач. 7159 г. сентября 25, конч. 7159 г. декабря), въ 6-е лѣто царствованія Алексѣя Михайловича и въ 9-е лѣто патріаршества Іосифа, въ 4-ю д. л., 4, 1—183, 269—280, 304—354 и 1 (съ нумер. тѣмъ) лис. нумеров. внизу. Въ концѣ (л. 352) послѣсловіе.

Въ Москвѣ, въ библ. Синод. типогр.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 1360. — *Сахаровъ*, Обзорѣніе, № 523. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 598. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 645. — Послѣдніе трое съ ссылкой на Сопикова.

664. Псалтирь (учебная), напеч. въ Москвѣ, 1650 г. (нач. 7159 г. сентября 25, конч. 7159 г. декабря 5), въ 6-е лѣто царствованія Алексѣя Михайловича и въ 9-е лѣто патріаршества Іосифа, въ 4-ю д. л., 350 листовъ нумеров. внизу. Въ концѣ послѣсловіе.

Въ Спб., въ Публ. Библ. — Въ Москвѣ, въ библ. Публ. и Румянц. муз.

Сахаровъ, Обзорѣніе, № 524. — *Каратаевъ*, Хрон. росп., № 599. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 646 (15, 2 и 349 лис.).

«Діѡптра ѡли Зерцало, ꙗко ꙗвляе живото во мїрѣ сѣмѣ
человѣческаго. Трѣдолюбіемъ ꙗвляе сѣмѣ ѡбщежителныа
ѡбители Кѣтеѣскїа Цркви сѣмѣ Бѣоувленїи. В Кѣтеѣнїѣ. В лѣто
Рѣ Хѣа: .а.х.ѣа.»

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ. Духовн. Акад. — Въ Москвѣ, въ
библ.: Публ. и Румянц. муз.; Синод. типогр.; Щапова.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 260. — *Катал. Толстова*, № 113. — *Сахаровъ*, Обо-
зрѣніе, № 533. — *Каратаевъ*, Хрон. росп., № 609. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 653.

680. «Андологїон, Гирѣчк: цвѣтослѣ, ѡли Трѣфологъ, со-
ставленнѣ ѡ сѣмѣхъ ѡцѣхъ, ѡзображеннѣхъ здѣ (т. е. вокругъ
заглавія). Всесїлнннго Бѣа во Трѣци влѣтїю, Блѣвенїѣ Четверо-
престѣлннѣхъ Кѣстѣчннѣ сѣмѣннѣ Патрїархѣ. Тѣмѣннѣмъ же ѡ
ѡждївенїемъ Брѣства, при Храмѣ ѡспенїа прѣтѣа Бѣоматере, в
Тѣпографїи ѡхъ всесовершеннѣ Четѣрѣтое ѡужѣ ѡздадѣсѣ. въ
Лѣвовѣ. Вѣ Лѣто вѣтїа Мїра .зрѣд. ѡтѣ Вѣплоїценїа же Гїа
.а.х.ѣа.»

Въ листь, 8 пенум. и 672 лис. нумер. вверху, въ два столбца,
съ изображенїями гравированными на деревѣ. На оборѣтѣ заглав-
наго листа гравюра Успенїа Богоматери и небольшої гербъ города
Лѣвова съ стихами (числомъ 4). Потомъ Предѣсловїе. Вѣ концѣ
кнїги вѣходѣ.

Въ Спб., въ Публ. Библ. — Въ Москвѣ, въ библ. Синод. типогр. —
Вѣ Кїевѣ, въ библ. Церковно-археолог. Общества.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 58. — *Катал. Царскаго*, № 171, выписана часть
предѣсловїа и вѣходѣ. — *Сахаровъ*, Обозрѣніе, № 535. — *Каратаевъ*, Хронол.
росп., № 611. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 655.

681. Молитвы Болгарскїа, собралъ и издалъ «Филипъ Стани-
славъ ѡ велике Бѣлгарїе Бискупъ», въ Римѣ, 1651 г., въ листь,
на 5-ти открытѣхъ листахъ, съ изображенїями. Листы эти вѣро-
ятно наклеивались на стѣнѣ.

Въ Москвѣ, въ библ. Чертѣова (катал. сего, 1838 г., стр. 610).

Кеппенъ, Библіогр. листы, кол. 489 и 585. — *Сахаровъ*, Обозрѣніе, № 536. —
Каратаевъ, Хронол. росп., № 612. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 656.

Въ «Описанїи Спасѣобѣдѣннѣй всеградскѣй церкви въ Вологдѣ» (1880 г.,
Вологда, 8^о), стр. 21, въ вѣносѣкъ сказано: «Гѣлковѣе Евангелїе, 1651 года.»

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 1467. — Сахаровъ, Обзорѣніе, № 551. — Каратаевъ, Хронол. росп., № 629. — Ундольскій, Очеркъ, № 679.

687. Псалтирь, напеч. въ Кіевѣ, въ типогр. Кіево-Печерской лавры, въ 1652 г., въ 8-ю д. л., 2 и 160 листовъ.

Сахаровъ, Обзорѣніе, № 552, сказалъ: въ библ. Иванова. — Каратаевъ, Хрон. росп., № 630. — Ундольскій, Очеркъ, № 678. Оба съ ссылкой на Сахарова.

688. Потребникъ, напеч. въ Москвѣ, въ 1652 г., въ листъ.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 1466. — Сахаровъ, Обзорѣніе, № 538. — Каратаевъ, Хронол. росп., № 614. — Ундольскій, Очеркъ, № 673.

689. Поученія аввы Дорофея, напеч. въ Москвѣ, въ 1652 г., въ 4-ю д. л.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 2. — Сахаровъ, Обзорѣніе, № 539. — Каратаевъ, Хронол. росп., № 615. — Ундольскій, Очеркъ, № 667.

690. «Ѧхиротоніи, сирѣчь, ѡ рѣкоположеніи стѣльскѣ, на новопоставленномъ іерѣи, выписано изъ правилъ стѣхъ аплѣ, и стѣхъ ѡцѣ...» лис. 1—9. **«Подобаетъ оубѣ вѣдати ѡ сѣ, какъ подобаетъ іерѣю къ Бжтвенѣи слоубѣ предъоуготовлѣтиса...»** лис. 10—13.

Безъ означенія мѣста и года выхода; печать Московская; относится къ послѣднему году патріаршества Іосифа — 1652. Въ 4-ю д. л., пагинація листовъ внизу, справа.

Въ Спб., въ Публ. Библ.

Сахаровъ, Обзорѣніе, № 548. — Каратаевъ, Хрон. росп., № 626. — Ундольскій, Очеркъ, № 683.

691. Книга Ефрема Сирина и Поученія аввы Дорофея, напеч. въ Москвѣ, 1652 г. (нач. 7160 г. сентября 28, конч. 7160 г. января 1), въ 7-е лѣто царствованія Алексѣя Михайловича и въ 10-е лѣто патріаршества Іосифа, въ листъ, 4, 348, 2 и 168 листовъ нумеров. внизу. Изображеніе св. Ефрема гравировано на деревѣ. Въ концѣ (лис. 165—168) послѣсловіе.

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ. Д. Θ. Кобеко. — Въ Москвѣ, въ библ. Публ. и Румянн. муз.

Кат. Царскаго, № 174, помѣщена выписка изъ послѣсловія (стр. 286—288).
Сахаровъ, Обзорѣніе, № 540. — Каратаевъ, Хронол. росп., № 616. — Ундольскій, Очеркъ, № 666.

692. Часословъ, напеч. въ Москвѣ, 1652 г. (нач. 7160 г. декабря 4, конч. 7160 г. марта 17), въ 7-е лѣто царствованія Алексѣя Михайловича и въ 10-е лѣто патріаршества Іосифа, въ листъ, 1 и 363 листа нумеров. внизу. Въ началѣ оглавленіе. Въ концѣ послѣсловіе (толковое о Часословѣ).

Въ Спб., въ библ. Духовн. Акад. — Въ Москвѣ, въ библ.: Публ. и Румянц. муз.; Синод. типогр.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 1600. — Катал. Царскаго, № 175, помѣщена выписка изъ послѣсловія (стр. 289 и 290).

693. Часословъ, напеч. въ Москвѣ, 1652 г. (нач. 7160 г. февраля 12, конч. 7160 г. марта 22), въ 7-е лѣто царствованія Алексѣя Михайловича и въ 10-е лѣто патріаршества Іосифа, въ 8-ю д. л., 265 лис. нумер.; сигнатура тетрадей (которыхъ 33) внизу. Въ концѣ послѣсловіе.

Въ Спб., въ Публ. Библ. (Отч. ея за 1861 г., стр. 21).

Каратаевъ, Хронол. росп., № 628. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 672.

694. Евангеліе Учительное, напеч. въ Москвѣ, въ 1652 г., въ листъ, 6 и 541 лис. нумеров. внизу. Въ началѣ оглавленіе. Въ концѣ послѣсловіе:

«...Начата же бысть печатати сія богодохновенная книга, Учительное Евангеліе, въ царствующемъ градѣ Москвѣ, въ лѣто 7160 е мѣсяца февраля въ 7 день, на память преподобнаго отца нашего Пароенія епископа Лампсакійска града, въ седмое лѣто благочестивыя державы царства его государя царя Алексія Михайловича, всея Русіи самодержьца, въ десятое лѣто отца его и богомолца святѣйшаго Іосифа патріарха Московскаго и всея Русіи; совершена же бысть тогоже лѣта мѣсяца іюня во 12 день, на память преподобныхъ отецъ нашихъ Онуфріа Великаго и Петра Аѳонскаго, въ 7 е же лѣто благочестивыя державы царства его государя царя и великаго Князя Алексія Михайловича всея Русіи: въ похвалу и славу и честь въ Троицѣ славимому Богу...»

Въ Спб., въ Публ. Библ., въ библ. Духовн. Акад. — Въ Москвѣ, въ библ. Синод. типогр.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 326. — Катал. Царскаго, № 176. — *Сажаровъ*, Обзорѣніе, № 548. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 621. — *Ундольскій*, Очеркъ, № 668. — Катал. Хлудова, № 197.

695. Псалтирь (учебная), напеч. въ Москвѣ, 1652 г. (нач. 7160 г. мая 6, конч. 7160 г. іюля 18), въ 7-е лѣто царствованія Алексѣя Михайловича, между патріаршествомъ, въ 4-ю д. л., 355 листовъ. Въ концѣ послѣсловіе.

Въ Сиб., въ Публ. Библ. — Въ Москвѣ, въ библ.: Публ. и Румянц. муз.; Синод. типогр.

Сопиковъ, Опытъ, ч. I, № 943. — *Сазаровъ*, Обзорѣніе, № 544. — *Каратаевъ*, Хронол. росп., № 622. — *Удольскій*, Очеркъ, № 676.

ПРИБАВЛЕНІЕ*).

Къ № 86. Въ Тріоди цвѣтной болѣе 10 гравюръ.

92. в. Тріодъ постная, напеч. повелѣніемъ воеводы Іω Александра и сына его воеводы Іω Михны, діакономъ Коресею, мѣсто изданія не означено (Шебежъ), въ 1578 году, въ листъ, 291 лис. нenumеров. Сигнатура тетрадей (которыхъ 36 и еще 3 лис.), изъ 8-ми листовъ каждая, находится только на 1-мъ и 8-мъ листахъ, напр. **а̃, а̃; в̃, в̃**, и т. д. до **л̃з̃-ой**. Полный наборъ страницы — 28 строкъ, предрѣчій и заставокъ нѣтъ; нѣкоторыя узловатыя заглавныя буквы отпечатаны киноварью. Тетради: 3, 14 и 35 остались безъ сигнатуры. Въ этомъ изданіи употребленная буква юсь (ж) ставилась за а — належжцихъ, взивѣж, ѡсжжджетьсѧ; за о — нѣж; за у — мѣжжѣ, осжждѣнѣ, застѣпнице; за ю — царствоужщѣ, надѣжжимсѧ; за ы — нжждж; за ѧ — вѣчныж, прѣжна; буква и за ы — днхѧнѣ; литера ѣ за е — лѣсть; за о — вѣдраа, вѣсхожденѣа; бука ѧ за е — нечѣстїю; за ѣ — ѡнемь, намь, нагь; буква ѣ за и — веселѣтсѧ; за ѧ — вѣсѣко. Въ концѣ послѣсловіе:

«Вѣсєвѣдцѣ ипрѣблгомоу вѣгоу слава ивєлѣчѣе дѣжщомѣ съ-
врѣшити вѣсѣко дѣло блго иже ѡнемь начинѣемѣ. Тѣмоу слава
идрѣжава вѣвѣкы вѣкѡмь, ѧмѣнь. И посѣхъ оубо вѣжтвнѣи
мѣжжѣ. дамаскѣнже иѣѡсѣфъ икозма. идеѡфанъ. наитѣмь стго
дхѧ. наоучѣемѣ прѣдѧше намь вѣжтвєнѧ кнѣге глємѣи трѣѡди.

*) Все, помѣщенное въ прибавленіи сдѣлалось извѣстнымъ мнѣ по отпечатаніи предъидущихъ листовъ.

